



X89464MV01  
X89464BV01  
X89464WV01  
X86464MV01  
X09481BV-X  
X89474BV01  
X89474WV01  
X89474MV01  
X86474MV01

EN	USER MANUAL	2	UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	83
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG	7	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	89
FR	MANUEL D'UTILISATION	12	CS	NÁVOD K POUŽITÍ	94
NL	GEbruIKSAANWIJZING	18	SK	NÁVOD NA POUŽIVANIE	99
ES	MANUAL DE USO	24	RO	MANUAL DE FOLOSIRE	104
PT	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO	30	PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	109
IT	LIBRETTO DI USO	36	HR	KNJÍŽICA S UPUTAMA	114
SV	ANVÄNDNINGSHANDBOK	42	SL	NAVODILO ZA UPORABO	119
NO	BRUKSVEILEDNING	47	EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	124
FI	KÄYTTÖOHJEET	52	TR	KULLANIM KİTAPÇIĞI	130
DA	BRUGSVEJLEDNING	57	BG	РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ	135
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62	KK	ПАЙДАЛАНУШЫ НУСҚАУЛЫҒЫ	141
ET	KASUTUSJUHEND	68	MK	УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК	147
LV	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	73	SQ	UDHËZUES PËR PËRDORIMIN	153
LT	NAUDOTOJO VADOVAS	78	SR	KORISNICHIKO UPUTSTVO	159
			AR	كتيب الاستعمال	165



## FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler – features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

## ACCESSORIES AND CONSUMABLES

In the AEG webshop, you'll find everything you need to keep all your AEG appliances looking spotless and working perfectly. Along with a wide range of accessories designed and built to the high quality standards you would expect, from specialist cookware to cutlery baskets, from bottle holders to delicate laundry bags...



Visit the webshop at:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ENVIRONMENT CONCERNS

Recycle the materials with the symbol ♻️ Put the packaging in applicable containers to recycle it.

Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of appliances marked with the symbol ♻️ with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

We recommend the use of original spare parts.

When contacting Service, ensure that you have the following data available. The information can be found on the rating plate.

Model \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Serial Number \_\_\_\_\_

## 1. RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

- The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Use only screws and small parts in support of the hood.
 

**Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

## 2. USE

- The extractor hood has been designed exclusively for do-

mestic use to eliminate kitchen smells.

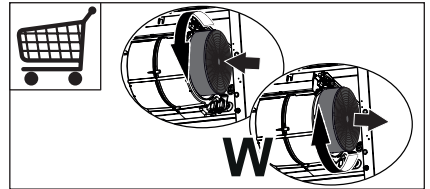
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

### 3. MAINTENANCE

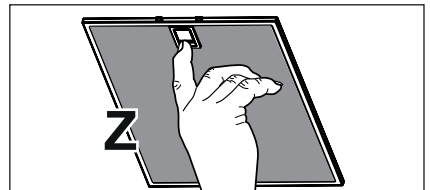
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any

maintenance work.

- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
  - The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage (**W**).











- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher (**Z**).



- Control lights, if present.
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

## 4. CONTROLS

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Button	Function	Led
A	Changes the intensity of the Lighting each time the Button is pressed, in cycle, passing via Off.	-
B	Motor off.	The Leds indicating the Speed of the motor turn off.
	Enables / Disables Keyboard Lock mode if pressed and held for 5 seconds.	All the Leds light up in cycle and run a start-up sequence.
C	Activates speed one.	The Leds indicating Speed one and Motor Off turn on.
D	Activates speed two.	The Leds indicating Speed two and Motor Off turn on.
E	Activates the speed Intensive 1. This speed is timed to run for 10 minutes. At the end of this time the system will return to the speed set previously. It is disabled by pressing the Button or turning the Motor off.	The LED flashes.
F	Activates the speed Intensive 2. This speed is timed to run for 8 minutes. At the end of this time the system will return to the speed set previously. It is disabled by pressing the Button or turning the Motor off.	The LED flashes.
G	Activates / Deactivates Delay mode, with automatic shutdown of the Motor and the Lighting after 15 minutes. It is disabled by pressing the button or turning the motor off.	The Led lights up.
	Pressing and holding the button for 5 seconds enables the remote control and the H2H function.	2 flashes from Leds on Buttons B+C.
	Pressing and holding the button for 5 seconds disables the remote control and the H2H function.	1 flash from Leds on Buttons B+C.
H	With the filter alarm triggered, press the button to Reset the alarm. These indications are only visible when the motor is turned off.	When the procedure terminates, the indication shown previously turns off: Led H on = Indicates the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. Led H flashing = Indicates the need to change the activated charcoal filters, and also to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 200 working hours.
	Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on/off.	2 flashes from Leds on Buttons B+H = A.C. filter alarm activated. 1 flash from Leds on Buttons B+H = A.C. filter alarm deactivated.

## 5. LIGHTING

**Warning:** This appliance is fitted with a white LED lamp classed as 1M according to EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standards; maximum optical power emitted @439nm: 7 $\mu$ W. Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).

- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

# FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit zum Lesen, um seine Vorzüge kennen zu lernen.

## ZUBEHÖR UND VERBRAUCHSMATERIALIEN

Im AEG Webshop finden Sie alles, was Sie für ein makelloses Aussehen und perfektes Funktionieren Ihrer AEG Geräte benötigen. Wir bieten auch ein umfangreiches Zubehörsortiment, das Ihre höchsten Qualitätsansprüche erfüllt, vom Profi-Kochgeschirr bis zu Besteckkörben, von Flaschenhaltern bis hin zu Wäschebeuteln für empfindliche Wäsche...



Besuchen Sie den Webshop unter:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol ♻️. Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern.  
 Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol ⚡ nicht mit dem Hausmüll.  
 Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

## KUNDENDIENST UND -BETREUUNG

Wir empfehlen die Verwendung von Originalersatzteilen.  
 Halten Sie folgende Angaben bereit, wenn Sie sich an den Kundendienst wenden.  
 Die Informationen finden Sie auf dem Typenschild.

Modell \_\_\_\_\_

Produkt-Nummer PNC \_\_\_\_\_

Seriennummer \_\_\_\_\_

## 1. EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.
- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschildes im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist. Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit

Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.

- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.
- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.

**Achtung:** Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.

- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von



mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

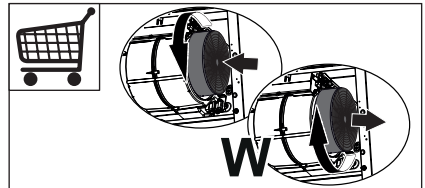
## 2. GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugedachten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Ge-

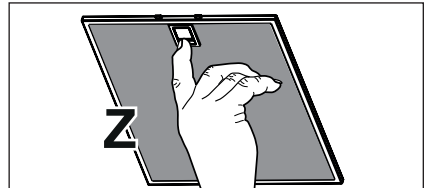
brauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

## 3. WARTUNG

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
  - Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs (**W**).











- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden (**Z**).



- Kontrolllampen der Steuerungen, wo vorhanden.
- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.

## 4. BEDIENELEMENTE

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Taste	Funktion	LED
A	Verändert die Intensität der Beleuchtung ausgehend von Off, zyklisch mit jedem Drücken der Taste.	-
B	Off Motor.	Die LEDs, welche die Drehzahl des Motors angeben, verlöschen.
	Aktiviert/Deaktiviert bei 5 Sekunden langem Drücken den Modus Tastatursperre.	Alle LEDs schalten sich nacheinander nach einer bestimmten Reihenfolge ein.
C	Schaltet die erste Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs der ersten Betriebsgeschwindigkeit und Motor Off schalten sich ein.
D	Schaltet die zweite Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs für die zweite Betriebsgeschwindigkeit und für Motor Off schalten sich ein.
E	Aktiviert die Intensivgeschwindigkeit 1. Diese Geschwindigkeit ist auf 10 Minuten zeitgeregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird durch Betätigen der Taste oder Abstellen des Motors deaktiviert.	Die LED blinkt.
F	Aktiviert die Intensivgeschwindigkeit 2. Diese Geschwindigkeit ist auf 8 Minuten zeitgeregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird durch Betätigen der Taste oder Abstellen des Motors deaktiviert.	Die LED blinkt.
G	Aktiviert/Deaktiviert das Delay, das um 15 Minuten verzögerte, automatische Abschalten von Motor und Beleuchtung. Wird durch Betätigen derselben Taste oder Abstellen des Motors deaktiviert.	LED eingeschaltet.
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste wird die Fernbedienung und die Funktion H2H aktiviert. Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste wird die Fernbedienung und die Funktion H2H deaktiviert.	Zwei Mal Blinken der LEDs Tasten B+C. Ein Mal Blinken der LEDs Tasten B+C.
H	Bei laufendem Filteralarm wird durch Drücken der Taste ein Reset des Alarms ausgelöst. Derlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor sichtbar.	Nach abgeschlossener Prozedur verlöscht die vorherige Anzeige: Taste H eingeschaltet = Zeigt an, dass die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. LED H blinkt = Zeigt an, dass die Aktivkohlefilter ausgewechselt und die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert / deaktiviert.	2 Mal Blinken der LEDs Tasten B+H = Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert 1 Mal Blinken der LEDs Tasten B+H = Alarm der Aktivkohlefilter deaktiviert

## 5. BELEUCHTUNG

### LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

**Achtung:** Dieses Gerät ist mit einer weißen LED-Lampe der Klasse 1M gemäß EN 60825-1 ausgestattet: 1994 + A1:2002 + A2:2001; max. gelieferte Lichtleistung @ 439nm: 7µW. Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.

## POUR DES RÉSULTATS PARFAITS

Merci d'avoir choisi ce produit AEG. Nous l'avons conçu pour qu'il vous offre des performances irréprochables pour longtemps, en intégrant des technologies innovantes qui vous simplifient la vie grâce à des caractéristiques que vous ne trouverez pas forcément sur des appareils ordinaires. Veuillez prendre quelques instants pour lire cette notice afin d'utiliser au mieux votre appareil.

## ACCESSOIRES ET CONSOMMABLES

Dans la boutique en ligne d'AEG, vous trouverez tout ce qu'il vous faut pour que vos appareils AEG soient toujours impeccables et fonctionnent parfaitement, sans oublier une vaste gamme d'accessoires conçus et fabriqués selon les critères de qualité les plus élevés qui soient, des ustensiles de cuisine spécialisés aux range-couverts, des porte-bouteilles aux sacs à linge délicats...



Visitez notre boutique en ligne  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole ♻. Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet.

Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole ♻ avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

## SERVICE APRÈS-VENTE

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

Avant de contacter le service, assurez-vous de disposer des informations suivantes: Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique.

Modèle \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

## 1. CONSEILS ET SUGGESTIONS

- Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.
  - En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
  - La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
  - Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
  - Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate. Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
  - Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
  - Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
  - Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.
  - Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
  - Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.
- Attention** : toute installation

des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.

- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

## 2. UTILISATION

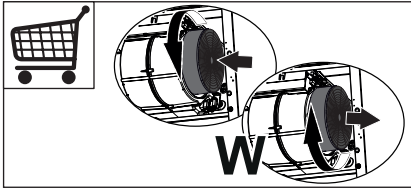
- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte : sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les

capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.

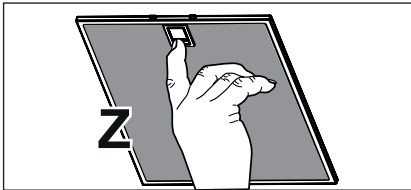
- **ATTENTION** : les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

## 3. ENTRETIEN

- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
  - Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense (**W**).











- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle (Z).



- Voyants commandes si présents.
- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.

## 4. COMMANDES

Touche	Fonction	Led
		
A		
		
B		
		
C		
		
D		
		
E		
		
F		
		
G		
		
H		
<b>A</b>	Change l'intensité de l'éclairage à chaque pression sur la touche de façon cyclique en passant par Off.	-
<b>B</b>	Off Moteur.	Les leds d'indication de la vitesse du moteur s'éteignent.
	Appuyer pendant 5 secondes pour activer/désactiver le mode de verrouillage du clavier.	Toutes les leds s'éclairent cycliquement et effectuent une séquence d'allumage.
<b>C</b>	Active la première vitesse.	Les leds de première vitesse et Off moteur s'allument.
<b>D</b>	Active la deuxième vitesse.	Les leds de deuxième vitesse et Off moteur s'allument.
<b>E</b>	Active la vitesse Intensive 1. Cette vitesse est temporisée à 10 minutes. À la fin de ce délai, le système retourne à la vitesse précédemment paramétrée. Pour la désactiver, appuyer sur cette même touche ou éteindre le moteur.	La led clignote.
<b>F</b>	Active la vitesse Intensive 2. Cette vitesse est temporisée à 8 minutes. À la fin de ce délai, le système retourne à la vitesse précédemment paramétrée. Pour la désactiver, appuyer sur cette même touche ou éteindre le moteur.	La led clignote.
<b>G</b>	Active/désactive le Delay, l'extinction automatique retardée de 15 minutes du moteur et du système d'éclairage. Pour la désactiver, appuyer sur cette même touche ou éteindre le moteur.	La led est allumée.
	Appuyer sur la touche pendant 5 secondes pour valider la télécommande et la fonction H2H.	2 clignotements des leds Touches B+C.
	Appuyer sur la touche pendant 5 secondes pour invalider la télécommande et la fonction H2H.	1 clignotement des leds Touches B+C.
<b>H</b>	L'alarme filtres étant en cours, appuyer sur la touche pour effectuer le reset de l'alarme. Ces indications ne sont visibles que lorsque le moteur est éteint.	À la fin de la procédure, la signalisation précédemment affichée s'éteint : Led H allumée = Signale la nécessité de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 100 heures de fonctionnement effectif de la hotte. Led H clignotante = Signale la nécessité de remplacer les filtres à charbon actif. Laver également les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 200 heures de fonctionnement effectif de la hotte.
	Garder la touche appuyée pendant environ 5 secondes, toutes les charges étant éteintes (Moteur+Éclairage), pour brancher/débrancher l'alarme des filtres à charbon actif.	2 clignotements Leds Touches B+H = Alarme filtre C.A. activée. 1 clignotement Leds Touches B+H = Alarme filtre C.A. désactivée.



## 5. ÉCLAIRAGE

**Attention** : Cet appareil est doté d'une lumière LED blanche de classe 1M conformément à la norme EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 : puissance optique maximum émise à 439nm : 7µW. Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vent (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

## VOOR PERFECTE RESULTATEN

Bedankt dat u voor dit AEG product heeft gekozen. Dit apparaat is ontworpen om vele jaren uitstekend te presteren, met innovatieve technologieën die het leven gemakkelijker helpen maken – functies die gewone apparaten wellicht niet hebben. Neem een paar minuten de tijd om het door te lezen zodat u er optimaal van kunt profiteren.

## ACCESSOIRES EN VERBRUIKSARTIKELLEN


In de AEG webshop vindt u alles wat u nodig heeft om al uw apparaten van AEG mooi te houden en perfect te laten functioneren. Ook vindt u hier een groot aantal accessoires die zijn ontworpen en gebouwd volgens de hoge kwaliteitsnormen die u verwacht, van speciaal kookgerei tot bestekmandjes en van flessenhouders tot waszakken...



Bezoek de webshop op:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## MILIEUBESCHERMING

Recycle de materialen met het symbool ♻. Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen.

Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

## KLANTENSERVICE

Wij raden altijd het gebruik van originele onderdelen aan.

Zorg er als u contact opneemt met de klantenservice voor dat u de volgende gegevens bij de hand hebt.

De informatie staat op het typeplaatje.

Model \_\_\_\_\_

PRODUCTNUMMER \_\_\_\_\_

Serienummer \_\_\_\_\_

## 1. ADVIEZEN EN SUGGESTIES

- De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.
  - De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
  - De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
  - Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
  - Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt. Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
  - Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
  - Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
  - Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
  - Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
  - Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.
- Waarschuwing:** indien de schroeven en bevestigings-systemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstal-

leerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

## 2. GEBRUIK

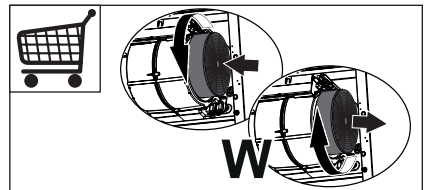
- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met

het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

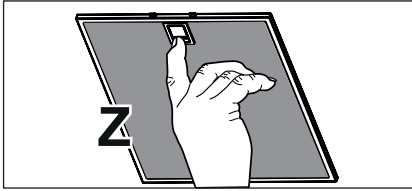
- **“LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden”.

## 3. ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdperiode (brandgevaar).
  - Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenererbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik (**W**).

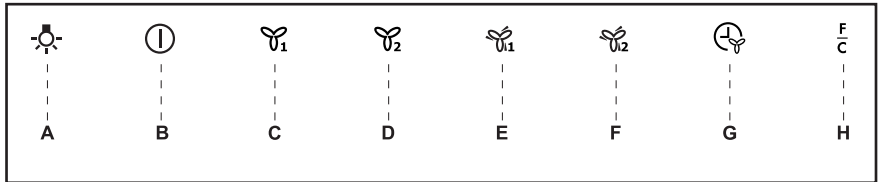


- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen (**Z**).



- Lampjesbedieningen, indien aanwezig.
- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.

## 4. BEDIENINGSELEMENTEN



Toets	Functie	Led
A	Verandert de lichtsterkte bij elke druk op de toets op cyclische wijze via de Off-stand.	-
B	Off motor.	De leds die de snelheid van de motor aanduiden gaan uit.
	Als deze toets 5 seconden ingedrukt wordt gehouden, wordt de toetsenblokkering in-/uitgeschakeld.	Alle leds gaan cyclisch en na elkaar branden.
C	Schakelt de eerste snelheid in.	De leds van de eerste snelheid en Off motor gaan branden.
D	Schakelt de tweede snelheid in.	De leds van de tweede snelheid en Off motor gaan branden.
E	Schakelt de Hoge snelheid 1 in. Deze snelheid is ingesteld op 10 minuten. Na deze tijdsduur keert het systeem automatisch terug naar de eerder ingestelde snelheid. Deze functie kan worden uitgeschakeld door op dezelfde toets te drukken of door de motor uit te zetten.	De led knippert.
F	Schakelt de Hoge snelheid 2 in. Deze snelheid is ingesteld op 8 minuten. Na deze tijdsduur keert het systeem automatisch terug naar de eerder ingestelde snelheid. Deze functie kan worden uitgeschakeld door op dezelfde toets te drukken of door de motor uit te zetten.	De led knippert.
G	Schakelt de delay in/uit, d.w.z. dat de motor en de verlichting met een vertraging van 15 minuten automatisch worden uitgeschakeld. Deze functie kan worden uitgeschakeld door op dezelfde toets te drukken of door de motor uit te zetten.	De led brandt.
	Door de toets 5 seconden ingedrukt te houden worden de afstandsbediening en de functie H2H ingeschakeld. Door de toets 5 seconden ingedrukt te houden worden de afstandsbediening en de functie H2H uitgeschakeld.	2 maal knipperen Leds Toetsen B+C. 1 maal knipperen Leds Toetsen B+C.
H	Als bij filteralarm op deze toets wordt gedrukt, wordt het alarm gereset. Deze signaleringen zijn alleen zichtbaar als de motor uit staat.	Na de procedure gaat de eerder getoonde signalering uit: Toets H aan = Signaleert dat de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. Led H knippert = Signaleert dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen en dat ook de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 200 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters in- of uitgeschakeld.	2 maal knipperen Leds Toetsen B+H = Alarm actief koolstoffilter aan. 1 maal knipperen Leds Toetsen B+H = Alarm actief koolstoffilter uit.

## 5. VERLICHTING

**Let op:** dit apparaat is voorzien van een wit ledlampje van de klasse 1 M volgens de norm EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximaal uitgestraald optisch vermogen bij 439 nm: 7µW. Niet direct met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas...) waarnemen.

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice. ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

## PARA OBTENER RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por escoger este producto AEG. Lo hemos creado para ofrecerle un rendimiento impecable durante muchos años, con tecnologías innovadoras que le facilitarán la vida: características que probablemente no encontrará en electrodomésticos corrientes. Lea durante algunos minutos este documento para aprovechar al máximo este electrodoméstico..

## ACCESORIOS Y CONSUMIBLES


En la página web de AEG, encontrará todo lo necesario para la perfecta limpieza y funcionamiento de todos sus electrodomésticos AEG. Junto con una amplia gama de accesorios diseñados y fabricados conforme a los elevados estándares de calidad característicos de la marca, desde utensilios de cocina especializados a cestos de cubiertos, desde portabotellas a bolsas para el lavado de prendas delicadas...



Visite la tienda virtual en:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo ♻. Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje.

Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

## ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Al contactar con Servicio, cerciórese de tener la siguiente información a la mano.

La información se puede encontrar en la placa de datos técnicos.

Modelo \_\_\_\_\_

Número de producto (PNC) \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_



## 1. CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.
  - El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
  - La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
  - Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
  - Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
  - No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
  - Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
  - En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.
  - Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
  - Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.
- Advertencia:** No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

## 2. USO

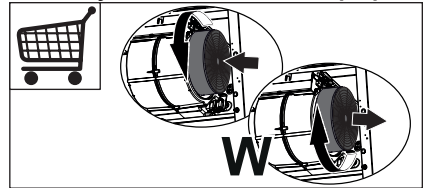
- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese

de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.

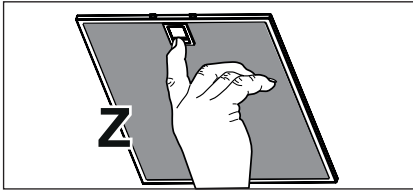
- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

## 3. MANTENIMIENTO

- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
  - El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente (**W**).

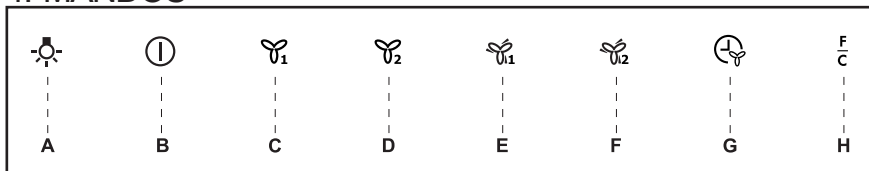


- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas (**Z**).



- Luces testigo mandos donde estén presentes.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.

## 4. MANDOS



Tecla	Función	Led
<b>A</b>	Modifica la intensidad de iluminación cada vez que se presiona la tecla de manera cíclica pasando por Off.	-
<b>B</b>	Off motor.	Los leds de indicación de la velocidad del motor se apagan.
	Si se presiona por 5 segundos, activa/desactiva la modalidad bloqueo teclado.	Todos los leds se encienden cíclicamente y ejecutan una secuencia de encendido.
<b>C</b>	Activa la primera velocidad.	Los leds de primera velocidad y off motor se encienden.
<b>D</b>	Activa la segunda velocidad.	Los leds de segunda velocidad y off motor se encienden.
<b>E</b>	Activa la velocidad Intensiva 1. Dicha velocidad está temporizada en 10 minutos. Al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Se desactiva presionando la misma Tecla o apagando el Motor.	El led parpadea.
<b>F</b>	Activa la velocidad Intensiva 2. Esta velocidad está temporizada en 8 minutos. Al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Se desactiva presionando la misma Tecla o apagando el Motor.	El led parpadea.
<b>G</b>	Activa/Desactiva el Delay, el apagado automático retrasado 15 minutos del motor y de la instalación de Iluminación. Se desactiva presionando la misma Tecla o apagando el motor.	El led está encendido.
	Manteniendo la tecla presionada por 5 segundos se habilita el telemando y la función H2H. Manteniendo la tecla presionada por 5 segundos se deshabilita el telemando y la función H2H.	2 parpadeos Leds teclas B + C. 1 parpadeo Leds teclas B + C.
<b>H</b>	Con la alarma filtros en curso presionando la tecla se efectúa el Reset de la alarma. Dichas señalizaciones son visibles sólo con el motor apagado.	Una vez terminado el procedimiento se apaga la señalización visualizada precedentemente. Led H encendido = Señala necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma se activa después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana. Led H encendido = Señala la necesidad de sustituir los filtros de carbón activo y deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma se activa después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana.
	Manteniendo la tecla presionada aproximadamente 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) se activa/desactiva la alarma de los filtros de carbón activo.	2 parpadeos Leds Teclas B+H= Alarma de filtro de C.A. activado. 1 parpadeo Leds Teclas B+H= Alarma de filtro de C.A. desactivado.

## 5. ILUMINACIÓN

**Atención:** Este aparato está provisto de una luz LED blanca de clase 1 M según la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; máxima potencia óptica emitida@439nm: 7  $\mu$ W. No observar directamente con instrumentos ópticos (catalejo, lupa..).

- Para la sustitución ponerse en contacto con la asistencia técnica. ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

## PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante vários anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos comuns. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

## ACESSÓRIOS E CONSUMÍVEIS

Na loja da AEG na Internet, encontrará tudo aquilo de que necessita para manter os seus aparelhos AEG a funcionarem na perfeição. A par de uma vasta gama de acessórios projectados e concebidos de acordo com os padrões de elevada qualidade que esperaria, de tachos especiais a cestos de talheres, de suportes para garrafas a delicados sacos para roupa...



Visite a loja na Internet em:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo ♻. Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem.

Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo ⚡ juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

## APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Recomendamos a utilização de peças originais.

Quando contactar a Assistência, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis.

A informação encontra-se na placa de características.

Modelo \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Número de série \_\_\_\_\_

## 1. CONSELHOS E SUGESTÕES

- As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.
  - O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
  - A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
  - Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
  - Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
  - Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
  - Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.
  - No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.
  - Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
  - Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.
- Advertência:** a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.

- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.

## 2. UTILIZAÇÃO

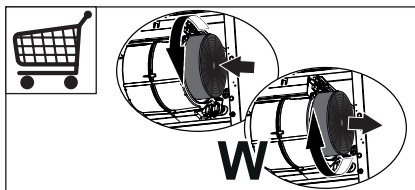
- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados de baixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido

instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.

- **“CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

## 3. MANUTENÇÃO

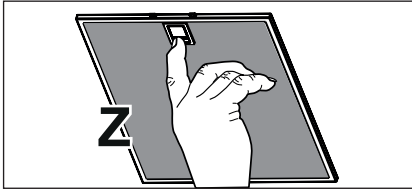
- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
  - O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso (**W**).



- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de











funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça (Z).



- Indicadores luminosos, onde disponíveis.
- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.

## 4. COMANDOS

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Tecla	Função	Led
A	Muda, ciclicamente, a intensidade de iluminação por cada pressão da tecla, passando por Off.	-
B	Off Motor.	Os leds de indicação de velocidade do motor apagam-se.
	Pressionada durante 5 segundos, ativa / desativa o bloqueio do teclado.	Todos os leds se acendem ciclicamente e efetuam uma sucessão de acendimento.
C	Ativa a velocidade I.	Os leds da velocidade I e Off do motor acendem-se.
D	Ativa a velocidade II.	Os leds da velocidade II e Off do motor acendem-se.
E	Ativa a velocidade Intensiva 1. Esta velocidade é temporizada e dura 10 minutos. Decorrido este período de tempo, o sistema regressará à velocidade definida anteriormente. Desativa-se, pressionando o mesmo botão ou desligando o motor.	O Led pisca.
F	Ativa a velocidade Intensiva 2. Esta velocidade é temporizada e dura 8 minutos. Decorrido este período de tempo, o sistema regressará à velocidade definida anteriormente. Desativa-se, pressionando o mesmo botão ou desligando o motor.	O Led pisca.
G	Ativa / Desativa a função Delay que desliga, automaticamente, o motor e o sistema de iluminação 15 minutos após ativação da função em questão. Desativa-se, pressionando o mesmo botão ou desligando o motor.	O Led está aceso.
	Ao manter esta tecla pressionada durante 5 segundos, o telecomando e a Função H2H ativar-se-ão. Ao manter esta tecla pressionada durante 5 segundos, o telecomando e a Função H2H desativar-se-ão.	2 piscadelas Leds Teclas B+C. 1 piscadela Leds Teclas B+C.
H	Com o alarme dos filtros disparado, se o utilizador premir esta tecla o sistema cancelará o alarme. Estas indicações só são visíveis se o motor estiver desligado.	Concluído o processo, a indicação visualizada anteriormente apaga-se: Led H aceso = Indica a necessidade de lavar os filtros metálicos antigordura.. O alarme dispara ao fim de 100 horas de funcionamento efetivo do exaustor. Led H intermitente = Indica a necessidade de substituir os filtros de carvão ativado. Nesta altura também devem ser lavados os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara após 200 horas de funcionamento efetivo do exaustor.
	Mantendo esta tecla pressionada durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o alarme dos filtros de carvão ativo ativa-se / desativa-se.	2 piscadelas Leds Teclas B+H = Alarme filtro C.A. ativado. 1 piscadela Leds Teclas B+H = Alarme filtro C.A. desativado.

## 5. ILUMINAÇÃO

**Atenção:** Este aparelho é provido de uma luz LED branca classe 1M segundo a norma EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; potência óptica máxima emitida a 439nm: 7 $\mu$ W. Não observar directamente com instrumentos ópticos (binóculo, lente de ampliação....).

- Para substituição, contacte a assistência técnica (“Para compra, dirija-se à assistência técnica”).

## PER RISULTATI PERFETTI

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto AEG. Lo abbiamo creato per fornirvi prestazioni impeccabili per molti anni, grazie a tecnologie innovative che vi semplificheranno la vita - funzioni che non troverete sui normali elettrodomestici. Vi invitiamo di dedicare qualche minuto alla lettura per sapere come trarre il massimo dal vostro elettrodomestico.

## ACCESSORI E PRODOTTI DI CONSUMO


All'interno del webshop AEG troverete tutto ciò che vi serve per fare in modo che i vostri elettrodomestici AEG siano sempre perfettamente puliti e funzionanti. Non mancano inoltre una vasta gamma di accessori studiati e realizzati conformemente agli elevati standard qualitativi che vi aspettate: pentole, scolaposate, portabottiglie e sacchi biancheria delicati...



Visitate il webshop all'indirizzo:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## CONSIDERAZIONI AMBIENTALI

Riciclare i materiali con il simbolo ♻. Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio.

Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

## ASSISTENZA

Consigliamo sempre l'impiego di ricambi originali.

Prima di contattare il centro di assistenza, assicurarsi di avere a portata di mano i seguenti dati.

Le informazioni sono riportate sulla targhetta.

Modello \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Numero di serie \_\_\_\_\_

## 1. AVVERTENZE E SUGGERIMENTI

- Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.
  - Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
  - La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
  - Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
  - Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
  - Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
  - Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
  - In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.
  - Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
  - Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.
- Avvertenza:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.
- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un in-

teruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

## 2. USO

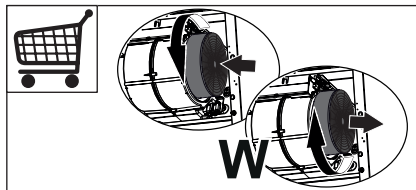
- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitorici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate

da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

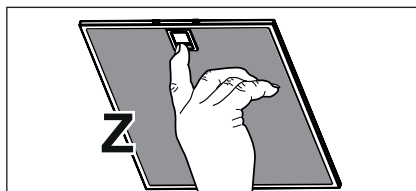
- **“ATTENZIONE:** le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura”.

## 3. MANUTENZIONE

- Spegnerne o scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
  - Il filtro al carbone attivo non è lavabile né è rigenerabile e deve essere sostituito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso (**W**).












- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie (**Z**).



- Spie comandi ove presenti.

- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.

## 4. COMANDI

								
A	B	C	D	E	F	G	H	

Tasto	Funzione	Led
<b>A</b>	Cambia l'intensità di Illuminazione ad ogni pressione del Tasto in modo ciclico passando per Off.	-
<b>B</b>	Off Motore.	I Leds di indicazione della Velocità del motore si spengono.
	Premuto per 5 Secondi Attiva / Disattiva la modalità Blocco Tastiera.	Tutti i Leds si accendono ciclicamente ed eseguono una sequenza di accensione.
<b>C</b>	Attiva la prima velocità.	I Leds di prima velocità e Off motore si accendono.
<b>D</b>	Attiva la seconda velocità.	I Leds di seconda velocità e Off motore si accendono.
<b>E</b>	Attiva la velocità <b>Intensiva 1</b> . Tale velocità è temporizzata a 10 minuti. Al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Si disattiva premendo il medesimo Tasto o spegnendo il Motore.	Il Led Lampeggia.
<b>F</b>	Attiva la velocità <b>Intensiva 2</b> . Tale velocità è temporizzata a 8 minuti. Al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Si disattiva premendo il medesimo Tasto o spegnendo il Motore.	Il Led Lampeggia.
<b>G</b>	Attiva / Disattiva il <b>Delay</b> , lo spegnimento automatico ritardato di 15 minuti del Motore e dell'Impianto d'Illuminazione. Si disattiva premendo il medesimo tasto o spegnendo il motore.	Il Led è acceso.
	Tenendo il tasto premuto per 5 secondi si abilita il telecomando e la Funzione H2H. Tenendo il tasto premuto per 5 secondi si disabilita il telecomando e la Funzione H2H.	2 lampeggi Leds Tasti <b>B+C</b> . 1 lampeggio Leds Tasti <b>B+C</b> .
<b>H</b>	Con l'allarme filtri in corso premendo il tasto si effettua il reset dell'allarme. Tali segnalazioni sono visibili solo a motore spento.	Terminata la procedura si spegne la segnalazione precedentemente visualizzata: <b>Led H acceso</b> = Segnala la necessità di lavare i filtri anti-grasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa. <b>Led H lampeggiante</b> = Segnala la necessità di sostituire i filtri al carbone attivo e devono anche essere lavati i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa.
	Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si Attiva / Disattiva l'allarme dei Filtri al Carbone attivo.	2 lampeggi Leds Tasti <b>B+H</b> = Allarme filtro C.A. attivato. 1 lampeggio Leds Tasti <b>B+H</b> = Allarme filtro C.A. disattivato.



## 5. ILLUMINAZIONE

**Attenzione:** Questo apparecchio è provvisto di una luce LED bianca di classe 1M secondo la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; massima potenza ottica emessa@439nm: 7 $\mu$ W. Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento....).

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

## FÖR PERFEKT RESULTAT

Tack för att du valt denna produkt från AEG. Vi har skapat den så att du ska kunna få felfritt resultat i många år, med innovativa tekniker som gör livet enklare – funktioner som du inte skulle hitta hos vanliga produkter. Varsågod att ägna några minuter åt att läsa detta för att få ut så mycket som möjligt av produkten.

## TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR


I AEG:s webbutik finner du allting som du behöver för att hålla dina AEG-produkter snygga och i perfekt skick. Du hittar ett brett sortiment av tillbehör som utformats och tillverkats med de högsta kvalitetskrav man kan förvänta sig: från köksredskap för specialister till bestickkorgar, från flaskställ till tvättpåsar för ömtåliga plagg...



Besök webbshopen på:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen ♻️. Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl.

Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

## KUNDTJÄNST OCH SERVICE

Vi rekommenderar att originalreservdelar används.

Ha följande uppgifter till hands när du kontaktar serviceavdelningen. Informationen finns på typskylten.

Modell \_\_\_\_\_

PNC (produktnr) \_\_\_\_\_

Serienummer \_\_\_\_\_

## 1. REKOMMENDATIONER OCH TIPS

- Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning. Anslut köksfläkten till en rök-gaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för en tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska

det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får inte lokalens negativa luftryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugts tillbaka in i lokalen via köksfläkten.

- Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.
- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.

**Obs!** Om det inte installeras skruvar och fästanordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.

- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.

## 2. ANVÄNDNING

- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer

höga lågor under köksfläkten när den är igång.

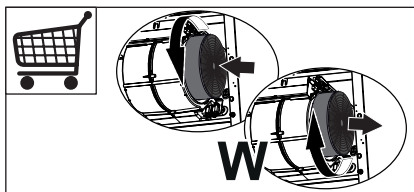
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.
- Flambra inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- **WARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagingsapparater o.dyl.

### 3. UNDERHÅLL

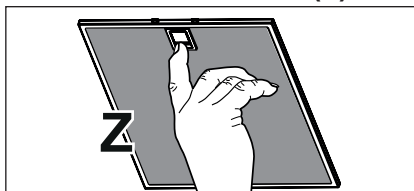
- Stäng av eller frångkoppla apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden

(brandrisk).

- Det aktiva kolfiltret kan varken diskas eller regenereras. Filtret ska bytas cirka var 4:e månad eller oftare vid intensiv användning (**W**).

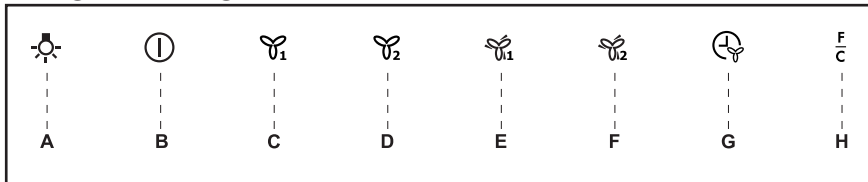


- Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin (**Z**).



- Kontrollampor där sådan finns.
- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel.

## 4. KOMMANDON



Knapp	Funktion	Lysdiöd
A	Ändrar ljusstyrkan cykliskt via släckt läge, vid varje tryck på knappen.	-
B	Avstängd motor.	Lysdiödena som indikerar motorhastigheten släcks.
	Genom att knappen hålls intryckt i 5 sekunder aktiveras/avaktiveras lösningen av knappsatsen.	Alla lysdiöden tänds cykliskt och utför en tändningssekvens.
C	Aktiverar den första hastigheten.	Lysdiödena för första hastigheten och avstängd motor tänds.
D	Aktiverar den andra hastigheten.	Lysdiödena för andra hastigheten och avstängd motor tänds.
E	Aktiverar den 1:a intensiva hastigheten. Denna hastighet är tidsinställd på 10 minuter. När denna tid förflytit återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten. Den avaktiveras genom att knappen trycks in eller genom att motorn stängs av.	Lysdiöden blinkar.
F	Aktiverar den 2:a intensiva hastigheten. Denna hastighet är tidsinställd på 8 minuter. När denna tid förflytit återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten. Den avaktiveras genom att knappen trycks in eller genom att motorn stängs av.	Lysdiöden blinkar.
G	Aktiverar/avaktiverar Delay, den försenade automatiska avstängningen av motorn och släckningen av belysningen med 15 minuter. Den avaktiveras genom att knappen trycks in eller genom att motorn stängs av.	Lysdiöden är tänd.
	Genom att knappen hålls intryckt i 5 sekunder aktiveras fjärrkontrollen och funktionen H2H. Genom att knappen hålls intryckt i 5 sekunder avaktiveras fjärrkontrollen och funktionen H2H.	2 blinkningar av lysdiödena för knapparna B+C. 1 blinkning av lysdiödena för knapparna B+C.
H	Genom att trycka på knappen under pågående filterlarm återställs larmet. Dessa meddelanden är enbart synliga med avstängd motor.	Efter avslutad procedur släcks det tidigare visade meddelandet: Tänd lysdiöd H signalerar nödvändigheten att diska metallfettfiltren. Larmet träder i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten. Blinkande lysdiöd H signalerar nödvändigheten att byta filtren med aktivt kol och att även metallfettfiltren måste diskas. Larmet träder i funktion efter 200 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.
	Genom att knappen hålls intryckt i cirka 5 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), aktiveras/avaktiveras larmet för filter med aktivt kol.	2 blinkningar av lysdiödena för knapparna B+H = Larm för filter med aktivt kol aktiverat. 1 blinkning av lysdiödena för knapparna B+H = Larm för filter med aktivt kol avaktiverat.

## 5. BELYSNING

**Varning:** Denna apparat är utrustad med ett vitt LED-ljus av klass 1M enligt normen EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; max. avgiven optisk effekt@439nm: 7µW. Titta inte direkt med optiska instrument (kikare, förstoringsglas....).

- För byte kontakta servicecenter. ("För inköpet vänd dig till ett service-centra").

## FOR PERFEKTE RESULTATER

Takk for at du har valgt dette AEG-produktet. Vi har konstruert det for å gi deg perfekt ytelse i mange år, med innovativ teknologi som bidrar til å gjøre livet enklere - egenskaper som du kanskje ikke finner i ordinære produkter. Vi vil be deg bruke noen øyeblikk til å lese denne, for å få mest mulig ut av produktet.

## TILBEHØR OG FORBRUKSVARER

I AEG-nettbutikken, finner du alt du trenger for at AEG-produktene skal vare lenge og fungere perfekt. I tillegg til et vidt spekter av tilbehør designet og utviklet etter høye kvalitetsstandarder, fra spesialkasseroller til bestikk-kurver, fra flaskeholdere til poser til ømfintlige tekstiler...



Besøk nettbutikken på:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## MILJØVERN

Resirkuler materialer som er merket med symbolet ♻️. Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det.

Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket med symbolet ♻️ sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

## KUNDESTØTTE OG SERVICE

Vi anbefaler at du bruker originale reservedeler.

Når du kontakter kundeservice, sørg for at du har følgende informasjon tilgjengelige.

Informasjonen finner du på typeskiltet.

Modell \_\_\_\_\_

PNC (produktnummer) \_\_\_\_\_

Serienummer \_\_\_\_\_

## 1. ANBEFALINGER OG FORSLAG

- Bruksveiledningen refererer til ulike apparatmodeller. Du kan derfor finne beskrivelser av enkelte egenskaper som ikke gjelder ditt apparat.
- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde. Se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- For apparater i klasse I må du kontrollere at hjemmets strømnnett er jordet. Koble kjøkkenviften til røkkkanalen med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkkanaler for utslipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjeler, peiser, osv.).
- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Kjøkkennet må ha en åpning direkte

til utsiden for å sikre inntak av frisk luft. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.

- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller servicesenteret for å unngå enhver risiko.
  - Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplatetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette. Følg alle bestemmelsene for luftutløp.
  - Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.
- Advarsel:** Manglende installasjon av skruer eller festeordninger i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for elsjokk.
- Koble kjøkkenviften til strømnettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm.

## 2. BRUK

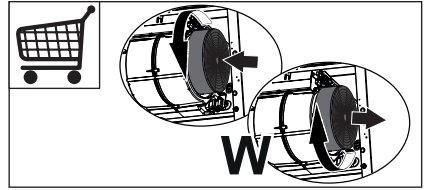
- Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet.
- Bruk aldri kjøkkenviften til annet formål enn tiltenkt bruk.
- Gå aldri fra en tent brenner uten at det står en gryte oppå mens kjøkkenviften er i funksjon.



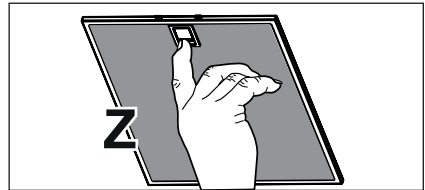
- Reguler flammestyrken slik at flammen kun dekker grytebunnen og ikke stikker utover kantene.
- Vær alltid veldig oppmerksom ved frituresteking, fordi den varme oljen kan ta fyr.
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi det kan utvikles brann.
- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.
- **ADVARSEL:** De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper, komfyrer og andre kokeapparater er i bruk.

### 3. VEDLIKEHOLD

- Slå av apparatet eller koble det fra strømmettet før rengjøring eller vedlikehold.
- Rengjør og/eller skift ut filterne etter oppgitt intervall (brannfare).
  - Det aktive kullfilteret kan ikke vaskes eller regenereres, og må byttes ut ca. hver fjerde måned, eller oftere ved hyppig bruk (**W**).

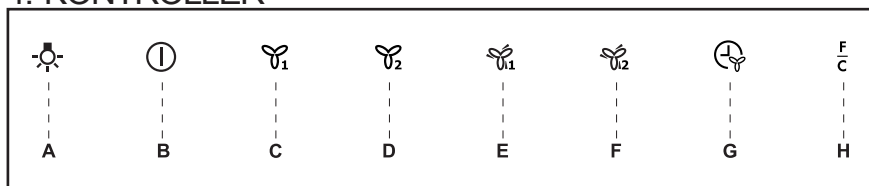


- Fettfiltrene må rengjøres hver andre måned eller oftere ved hyppig bruk. De kan vaskes i oppvaskmaskin (**Z**).



- Kontrollamper hvis installert.
- Bruk kun en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel til rengjøringen av kjøkkenviften.

## 4. KONTROLLER



Knapp	Funksjon	LED
A	Endrer styrken på belysningen (inkludert av) hver gang det trykkes på knappen.	-
B	Slår av motoren.	LEDene for motorens hastighet slukkes.
	Trykk på knappen i 5 sekunder for å aktivere/deaktivere barnelåsen.	Alle LEDene tennes en om gangen i en tenningssekvens.
C	Aktiverer den første hastigheten.	LEDene for første hastighet og motor slått av tennes.
D	Aktiverer den andre hastigheten.	LEDene for andre hastighet og motor slått av tennes.
E	Aktiverer den 1. intensive hastigheten. Hastigheten fungerer i 10 minutter. Når tiden er utløpt, går systemet tilbake til den tidligere innstilte hastigheten. Kan deaktiveres ved å trykke på samme knapp eller ved å slå av motoren.	LEDen blinker.
F	Aktiverer den 2. intensive hastigheten. Hastigheten fungerer i 8 minutter. Når tiden er utløpt, går systemet tilbake til den tidligere innstilte hastigheten. Kan deaktiveres ved å trykke på samme knapp eller ved å slå av motoren.	LEDen blinker.
G	Aktiverer/deaktiverer forsinkelsen. Motoren og belysningen slås av automatisk etter en forsinkelse på 15 minutter. Kan deaktiveres ved å trykke på samme knapp eller ved å slå av motoren.	LEDen er tent.
	Trykk på knappen i 5 sekunder for å aktivere fjernkontrollen og funksjonen H2H. Trykk på knappen i 5 sekunder for å deaktivere fjernkontrollen og funksjonen H2H.	LEDen for knappen B+C blinker to ganger. LEDen for knappen B+C blinker en gang.
H	Trykker du på knappen når alarm for filter er i gang, tilbakestilles alarmen. Disse signaleringene er kun synlige når motoren er slått av.	Når prosedyren er ferdig slukkes signaleringen som ble vist tidligere: Når LEDen H er tent, betyr det at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 100 timer. Når LEDen H blinker, betyr det at de aktive kullfiltrene må byttes ut og at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 200 timer.
	Trykk på knappen i ca. 5 sekunder når både motoren og belysningen er slått av for å aktivere/deaktivere alarmen for de aktive kullfiltrene.	LEDen for knappen B+H blinker to ganger = Alarm for aktivt kullfilter aktivert. LEDen for knappen B+H blinker en gang = Alarm for aktivt kullfilter deaktivert.

## 5. BELYSNING

**Advarsel:** Dette apparatet har et hvitt LED-lys i klasse 1M, i samsvar med standarden NEK EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; maks lysstyrke: 7  $\mu$ W v. 439 nm. Ikke se mot lyset med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass, osv.).

- Kontakt kundeservice for utbytting ("Kontakt kundeservice for kjøp").

## TÄYDELLISTEN TULOSTEN SAAVUTTAMISEKSI

Kiitämme teitä tämän AEG-tuotteen valitsemisesta. Olemme kehittäneet tämän tuotteen tarjotaksemme teille huipputason suorituskyvyn moneksi vuodeksi. Laitteen innovatiiviset teknologiat tekevät elämästänne yksinkertaisempaa – kyseisiä ominaisuuksia ei välttämättä löydy tavallisista laitteista. Käyttäkää muutama minuutti lukemiseen, jotta voitte hyödyntää laitteen ominaisuudet parhaalla mahdollisella tavalla.

## LISÄVARUSTEET JA KULUTUSHYÖDYKKEET

AEG-verkkomyymälästä löydätte kaiken tarvitsemanne kaikkien AEG-laitteidenne ulkonäön ja toiminnan säilyttämiseksi huippukunnossa. Korkeiden laatustandardien mukaan suunniteltujen ja valmistettujen lisävarusteiden lisäksi löydätte myymälästämme erityisiä keittoastioita, ruokailuvälinekoreja, pullon pidikkeitä, erityisiä pyykinpesupusseja, jne...



Vieraile verkkomyymälässämme sivulla:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä ♻️. Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan.

Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut. Älä hävitä merkillä ♻️ merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

## KULUTTAJANEUVONTA JA HUOLTO

Suosittellemme alkuperäisten varaosien käyttöä.

Pidä seuraavat tiedot saatavilla ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Kyseiset tiedot löytyvät laitteen arvokilvestä.

Malli \_\_\_\_\_

Tuotenumero \_\_\_\_\_

Sarjanumero \_\_\_\_\_

## 1. OHJEET JA SUOSITUKSET

- Käyttöohjeet koskevat useampia laitemalleja. On siis mahdollista, että niissä on sellaisten yksittäisten ominaisuuksien kuvauksia, joita ei sinun laitteessasi ole.
- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja.
- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus. Liitä liesituuletin savuhormiin putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).
- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystytävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluuvirtauksen estämiseksi. Keittiössä täytyy olla aukko suoraan ulos puhtaan ilman

virtauksen takaamiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen.

- Mikäli virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen vaihtaminen täytyy antaa valmistajan tai huoltopalvelun tehtäväksi.
- Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava. Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnitysosia. **Varoitus:** Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.
- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.

## 2. KÄYTTÖ

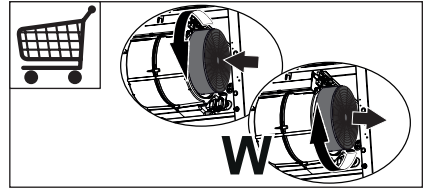
- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
- Älä koskaan pidä korkeita liekkejä toiminnassa olevan liesituulettimen alla.

- Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsennysastian pohjaan. Varmista, etteivät liekit tule astian reunojen alta.
- Rasvakeittimiä on valvottava jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan.
- Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon.
- Alle 8-vuotiaat lapset ja psyykkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- **“HUOMIO:** Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana”.

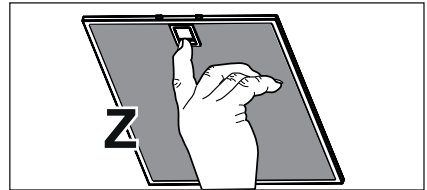
### 3. HUOLTO

- Sammuta laite tai kytke se irti sähköverkosta ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen aloittamista.
- Puhdista ja/tai vaihda suodattimet määrätyn ajan kuluttua (tulipalovaara).
  - Aktiivihiihisiuodattimia ei voi pestä eikä regeneroida, ne täytyy vaihtaa noin 4 kuukau-

den käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon (W).











- Rasvasuodattimet täytyy puhdistaa aina 2 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon. Ne voidaan pestä astianpesukoneessa (Z).



- Kytkimien merkkivalot, mallikohtaiset.
- Puhdista liesituuletin kostealla liinalla ja neutraalilla pesunesteellä.

## 4. OHJAIMET

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Painike	Toiminto	Merkkivalo
<b>A</b>	Muuttaa valaistuksen tehoa jokaisella painalluksella jaksottain myös Off-tilan kautta.	-
<b>B</b>	Moottori Off.	Moottorin nopeudesta ilmoittavat merkkivalot sammuvat.
	Kun painiketta painetaan 5 sekunnin ajan, painikkeiden lukitustoiminto aktivoituu / poistuu käytöstä.	Kaikki merkkivalot syttyvät yksi kerrallaan suorittaen käynnistysjakson.
<b>C</b>	Aktivoi ensimmäisen nopeuden.	Ensimmäisen nopeuden ja Moottori Off -merkkivalot syttyvät.
<b>D</b>	Aktivoi toisen nopeuden.	Toisen nopeuden ja Moottori Off -merkkivalot syttyvät.
<b>E</b>	Aktivoi tehonopeuden 1. Nopeus on ajastettu 10 minuutiksi. Tämän ajan kuluttua järjestelmä palaa aiemmin asetettuun nopeuteen. Toiminto poistetaan käytöstä painamalla samaa painiketta tai sammuttamalla moottori.	Merkkivalo vilkkuu.
<b>F</b>	Aktivoi tehonopeuden 2. Nopeus on ajastettu 8 minuutiksi. Tämän ajan kuluttua järjestelmä palaa aiemmin asetettuun nopeuteen. Toiminto poistetaan käytöstä painamalla samaa painiketta tai sammuttamalla moottori.	Merkkivalo vilkkuu.
<b>G</b>	Aktivoi/poistaa käytöstä ajastustoiminnon, moottorin ja valon kytkemisen pois toiminnasta automaattisesti 15 minuutin viiveen jälkeen. Toiminto poistetaan käytöstä painamalla samaa painiketta tai sammuttamalla moottori.	Merkkivalo palaa.
	Jos painiketta pidetään painettuna 5 sekunnin ajan, kaukosäädin ja toiminto H2H kytkeytyvät käyttöön.	2 merkkivalon vilkutusta painikkeet B+C.
	Jos painiketta pidetään painettuna 5 sekunnin ajan, kaukosäädin ja toiminto H2H kytkeytyvät pois käytöstä.	1 merkkivalon vilkutus painikkeet B+C.
<b>H</b>	Jos suodattimien hälytys on toiminnassa, hälytyksen voi kuitata painamalla painiketta. Ilmoitukset ovat näkyvissä vain moottorin ollessa sammutettu.	Toimenpiteen päätyttyä näyttöön tullut ilmoitus sammuu: Merkkivalo H palaa = Osoittaa, että metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 100 käyttötunnin jälkeen. Merkkivalo H vilkkuu = Osoittaa, että aktiivihilisuolettimet täytyy vaihtaa ja metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 200 käyttötunnin jälkeen.
	Jos pidät painiketta painettuna noin 5 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valot) on sammutettu, aktivoit tai poistat käytöstä aktiivihilisuolettimen hälytyksen.	2 merkkivalon vilkutusta painikkeet B+H = Aktiivihilisuolettimen hälytys aktivoitu. 1 merkkivalon vilkutus painikkeet B+H = Aktiivihilisuolettimen hälytys pois käytöstä.

## 5. VALAISTUS

**Huomio:** Tässä laitteessa on valkoinen LED-valo, luokka 1M vastaa normia EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; suurin valoteho @439nm: 7µW. Älä katso suoraan optisilla välineillä (kiikari, suurennuslasi....).

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun ("Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun").



## FOR PERFEKTE RESULTATER

Tak fordi du valgte dette produkt fra AEG. Vi har skabt det, så du kan nyde en ulastelig funktionsevne i mange år med nyskabende teknologi, der gør livet lettere – funktioner, som du ikke finder i almindelige apparater. Brug et par minutter på at læse mere – så du kan få det bedste ud af det.

## TILBEHØR OG FORBRUGSVARER

I AEG's webbutik kan du finde alt, hvad du har brug for, til at holde alle dine AEG-apparater flotte og perfekt fungerende. Sammen med et stort udvalg af tilbehør, der er designet og udviklet til de høje kvalitetsstandarder, du ville forvente – fra specialkøgegrej og bestikkurve til flaskeholdere og fine vaskeposer ...



Besøg webbutikken på:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet ♻️. Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug.

Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater. Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet ♻️, sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

## KUNDEPLEJE OG SERVICE

Vi anbefaler brugen af originale reservedele.  
 Sørg for at have følgende data tilgængelig, når du kontakter service.  
 Du finder oplysningerne på maskinens typeskilt.

Model \_\_\_\_\_

PRODUKTNR. (PNC) \_\_\_\_\_

Serienummer \_\_\_\_\_

## 1. RÅD OG ANVISNINGER

- Brugsanvisningerne refererer til forskellige modeller af dette apparat. De vil derfor indeholde beskrivelser af visse karakteristika, som ikke vedrører det konkrete apparat.
- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Der skal mindst være en afstand på 650 mm mellem komfuret og emhætten (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejdsmaal og installation).
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse. Slut emhætten til røgaftrækket ved hjælp af et rør med en diameter på min. 120 mm. Rørforbindelsens gennemgang skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke forbindes med røgaftrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).
- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre til-

bagestrømning af den udledte gas. Køkkenet skal have en åbning med direkte forbindelse til de udendørs omgivelser for at sikre tilførsel af ren luft. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.

- Hvis forsyningskablet til apparatet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller det tekniske servicecenter for at undgå fare.
  - Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
  - Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.
- Bemærk:** Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Forbind emhætten til elforsyningsnettet ved hjælp af en topolet afbryder med en afstand mellem kontakterne på mindst 3 mm.

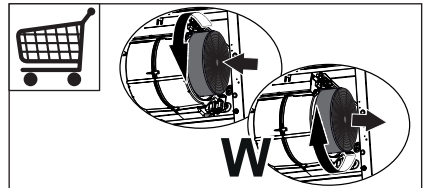
## 2. ANVENDELSE

- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.

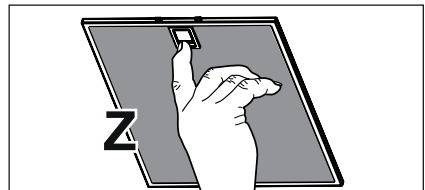
- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg for, at den ikke kommer omkring siderne.
- Hold hele tiden øje med fritu-restejerne, mens de er i brug. Der er fare for, at der går ild i den hede olie.
- Flambér ikke under emhætten. Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- **ADVARSEL:** De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.

### 3. VEDLIGEHOLDELSE

- Sluk apparatet eller kobl det fra elforsyningsnettet inden enhver form for rengøring eller vedligeholdelse.
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare).
  - Det aktive kulfilter kan ikke afvaskes eller genbruges. Det skal udskiftes ca. hver 4. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug (**W**).

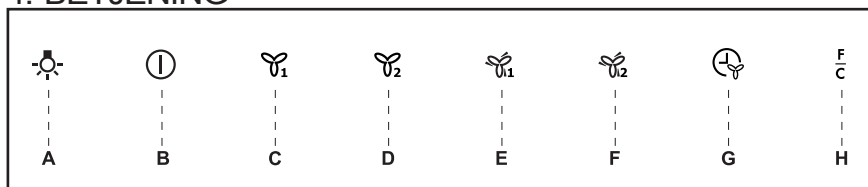


- Fedtfilterne skal rengøres hver 2. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug. De kan vaskes i opvaskemaskine (**Z**).



- Eventuelle kontrollamper.
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og flydende skånsomt rengøringsmiddel.

## 4. BETJENING



Tast	Funktion	LED
<b>A</b>	Ændrer lysstyrken cyklisk (inkl. slukket) ved hvert tryk på tasten.	-
<b>B</b>	Slukker motoren. Hvis der trykkes på tasten i 5 sekunder, aktiveres/inaktiveres tilstanden tasturlås.	LED'erne for motorens hastighed slukker. Alle LED'erne tænder cyklisk og udfører en tændingssekvens.
<b>C</b>	Aktiverer den første hastighed.	LED'erne for første hastighed og slukket motor tænder.
<b>D</b>	Aktiverer den anden hastighed.	LED'erne for anden hastighed og slukket motor tænder.
<b>E</b>	Aktiverer den 1. intensive hastighed. Denne hastighed er indstillet til at vare 10 minutter. Herefter vender systemet tilbage til den sidst indstillede hastighed. Den inaktiveres ved tryk på samme tast eller ved at slukke motoren.	LED'en blinker.
<b>F</b>	Aktiverer den 2. intensive hastighed. Denne hastighed er indstillet til at vare 8 minutter. Herefter vender systemet tilbage til den sidst indstillede hastighed. Den inaktiveres ved tryk på samme tast eller ved at slukke motoren.	LED'en blinker.
<b>G</b>	Aktiverer/inaktiverer Delay, automatisk slukning af motoren og lysene med en forsinkelse på 15 minutter. Den inaktiveres ved tryk på samme tast eller ved at slukke motoren.	LED'en lyser.
	Hvis der trykkes på tasten i 5 sekunder, aktiveres fjernstyringen og funktionen H2H.	LED'en i tasten B+C blinker 2 gange.
	Hvis der trykkes på tasten i 5 sekunder, inaktiveres fjernstyringen og funktionen H2H.	LED'en i tasten B+C blinker 1 gang.
<b>H</b>	Alarmen tilbagestilles, mens filteralarmen er i gang ved tryk på tasten. Denne signalgivning er kun synlig, når motoren er slukket.	Når proceduren er forbi, vises signalgivningen ikke længere. Tændt LED H giver besked om, at fedtfilterne af metal skal vaskes. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 100 timer. Blinkende LED H giver besked om, at filterne med aktivt kul skal udskiftes, samt at fedtfilterne af metal skal vaskes. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 200 timer.
	Alarmen for filterne med aktivt kul aktiveres/inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i cirka 5 sekunder, når alle belastninger er slukket (motor + lys).	LED'en i tasten B+H blinker 2 gange = Alarm for filter med aktivt kul aktiveret. LED'en i tasten B+H blinker 1 gang = Alarm for filter med aktivt kul inaktiveret.

## 5. BELYSNING

**Advarsel:** Dette apparat er udstyret med en hvid lysdiode (klasse 1M) jf. standarden EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; maks. udsendt optisk effekt v. 439 nm: 7  $\mu$ W. Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).

- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

## ДЛЯ ИДЕАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим вас за выбор данного изделия AEG. Оно будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его, призвав на помощь инновационные технологии, которые помогают облегчить жизнь и реализуют функции, которых не найдешь в обычных приборах. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы получить от своей покупки максимум пользы.

## АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В веб-магазине AEG вы отыщете все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали вас безотказной работой. Помимо этого, здесь вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для стирки деликатного белья...



Посетите наш интернет-магазин:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♻️ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом ⚠️. Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.  
 При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию.  
 Данная информация находится на табличке с техническими данными.

Модель \_\_\_\_\_

PNC (код изделия) \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

## 1. СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные

требования по отведению отработанного воздуха.

- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки.

**Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

## 2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе

под вытяжкой: опасность возникновения пожара.

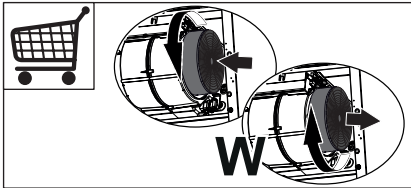
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.
- **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

## 3. УХОД

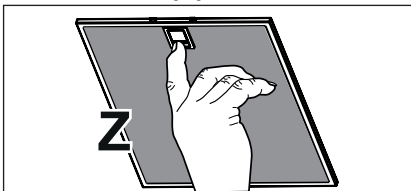
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
  - Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует



менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора (W).

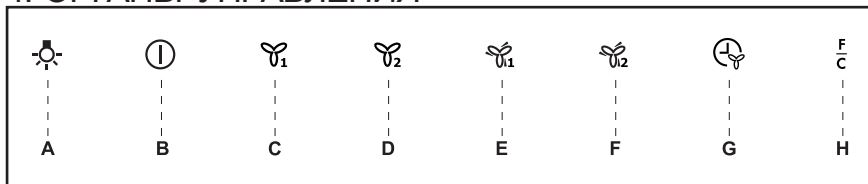


- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине (Z).



- Индикаторы (где есть) устройств управления.
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.

## 4. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



Кнопка	Функция	Индикатор
A	При каждом нажатии клавиши постепенно уменьшает яркость освещения с переключением из положения Off.	-
B	Выкл. двигателя	Гаснут индикаторы скорости работы двигателя.
	При нажатии в течение 5 секунд включает / выключает режим блокировки кнопочной панели.	Последовательно включаются все индикаторы и выполняется порядок включения.
C	Включает первую скорость.	Загораются индикаторы первой скорости и выключения двигателя.
D	Включает вторую скорость.	Загораются индикаторы второй скорости и выключения двигателя.
E	Включает 1 интенсивную скорость. Такая скорость ограничена таймером на 10 минут. По истечении этого времени прибор возвращается к работе на настроенной ранее скорости. Отключается нажатием этой же кнопки или выключением двигателя.	Индикатор мигает.
F	Включает 2 интенсивную скорость. Такая скорость ограничена таймером на 8 минут. По истечении этого времени прибор возвращается к работе на настроенной ранее скорости. Отключается нажатием этой же кнопки или выключением двигателя.	Индикатор мигает.
G	Включает / выключает функцию Delay: автоматическое выключение двигателя и системы освещения с задержкой 15 минут. Отключается нажатием этой же кнопки или выключением двигателя.	Индикатор горит ровным светом.
	Нажатием кнопки в течение 5 секунд включается пульт ДУ и функция H2H. Нажатием кнопки в течение 5 секунд отключается пульт ДУ и функция H2H.	2 вспышки индикаторов на кнопках B+C. 1 вспышка индикаторов на кнопках B+C.
H	При наличии аварийного сигнала о состоянии фильтров нажатием кнопки выполняется его сброс. Указанная сигнализация видна только при отключенном двигателе.	По завершении операции гаснет показанная ранее сигнализация: Индикатор H горит = указывает на необходимость помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки. Индикатор H мигает = указывает на необходимость заменить фильтры на активированном угле, а также помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 200 часов фактической работы вытяжки.
	При нажатии кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), включается / отключается аварийный сигнал фильтров на активированном угле.	2 вспышки индикаторов на кнопках B+H = аварийный сигнал фильтра на активированном угле включен. 1 вспышка индикаторов на кнопках B+H = аварийный сигнал фильтра на активированном угле выключен.

## 5. ОСВЕЩЕНИЕ

**Внимание:** Прибор оборудован светодиодом белого цвета класса 1M согласно стандарту EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимальная мощность оптического излучения @439nm: 7 микроватт. Не рекомендуется смотреть на светодиод через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

## PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Täname teid selle AEG toote valimise eest. Lõime toote, mis võimaldab teil aastaid nautida laitmatuid tulemusi ning lisaime elu lihtsamaks ja kergemaks muutvaid innovaatilisi tehnoloogiaid – omadusi, mida te tavaliste seadmete juures ei pruugi leida. Leidke mõni minut aega ning lugege, kuidas seadmega parimaid tulemusi saavutada.

## LISASEADMED JA KULUTARVIKUD

AEG veebipoest leiate kõik vajaliku, mida te oma AEG seadmete laitmatu väljanägemise ja heas töökorras hoidmise jaoks vajate. Koos laia valiku kvaliteedistandarditele vastavate lisatarvikutega, alates spetsialistidele mõeldud kööginõudest kuni söögiriistade korvideni, pudelihoidjatest kuni õrnade pesuesemete pesukottideni...



Külastage veebipoodi aadressil:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga ♻️ tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse.

Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse. Ärge visake sümboliga ♻️ tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

## KLIENDITEENINDUS

Soovitame alati kasutada originaalvaruosi.

Teenindusse pöördumisel peaksid teil olema varuks järgmised andmed.

Andmed leiate andmesildilt.

Mudel \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Seerianumber \_\_\_\_\_

## 1. SOOVITUSED JA ETTEPANEKUD

- Kasutusjuhised kehtivad selle seadme mitmele versioonile. Seetõttu võite siit leida individuaalsete funktsioonide kirjeldusi, mis ei kehti teie spetsiifilisele seadmele.
- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse. Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.
- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada

ruumis piisav õhuvahetus. Köögil peab olema puhta õhu sisenemise garanteerimiseks otsene ühendus vaba õhuga. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.

- Toitekaabli kahjustuste korral tuleb ohtude vältimiseks lasta see tootja või tehnilise hoolduse osakonna poolt asendada.
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema ülaltoodud vahemaa, tuleb arvestada sellega. Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrad.
- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.

**Hoiatus:** Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriõhusid.

- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontakivahega kahepoolsele lülitiga.

## 2. KASUTAMINE

- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks köögilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi

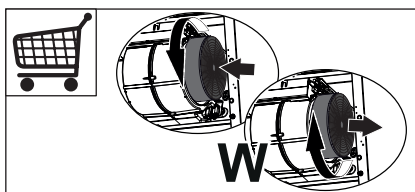
- eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava pliidi-kummi alla kunagi kõrgeid avatud leeke.
  - Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid.
  - Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.
  - Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
  - 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
  - **“ETTEVAATUST:** Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.”

### 3. HOOLDUS

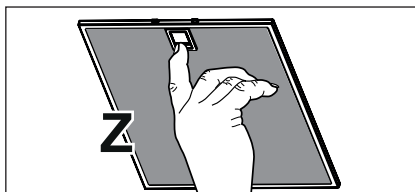
- Enne hooldustööde teostamist lülitage seade välja või ühendage see võrgutoitest

lahti.

- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht).
  - Aktiivsöefilter ei ole pestav ega regenereeritav ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini (**W**).










- Rasvafiltrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas (**Z**).



- Juhikute valgustid, kui olemas.
- Puhastage pliidikummi niiske lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.

## 4. JUHIKUD

							$\frac{F}{C}$
⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
A	B	C	D	E	F	G	H

Nupp	Funktsioon	Valgusdiod
A	Muudab valgustuse intensiivsust igal nupule vajutamisel tsükliis, läbides välja lülitamise.	-
B	Mootor välja.	Mootori kiirust näitavad valgusdiodid kustuvad.
	Vajutades ja hoides 5 sekundit lubab/keelab klahviluku režiimi.	Kõik valgusdiodid süttivad tsükliis ja läbivad käivitusjärjestuse.
C	Aktiveerib esimese kiiruse.	Esimest kiirust ja mootor välja näitavad valgusdiodid süttivad.
D	Aktiveerib teise kiiruse.	Teist kiirust ja mootor välja näitavad valgusdiodid süttivad.
E	Aktiveerib kiiruse intensiivne 1. See kiirus on seatud töötama 10 minuti jooksul. Pärast selle aja möödumist pöördub süsteem tagasi eelnevalt seadistatud kiirusele. See keelatakse nupule vajutamise või mootori välja lülitamise teel.	Valgusdiodid vilgub.
F	Aktiveerib kiiruse intensiivne 2. See kiirus on seatud töötama 8 minuti jooksul. Pärast selle aja möödumist pöördub süsteem tagasi eelnevalt seadistatud kiirusele. See keelatakse nupule vajutamise või mootori välja lülitamise teel.	Valgusdiodid vilgub.
G	Aktiveerib/deaktiveerib viivituse režiimi mootori ja valgustuse automaatselt välja lülitamisega 15 minuti järel. See keelatakse nupule vajutamise või mootori välja lülitamise teel.	Valgusdiodid süttib.
	Nupu vajutamine ja 5 sekundit hoidmine lubab kaugjuhtimise ja H2H funktsiooni. Nupu vajutamine ja 5 sekundit hoidmine keelab kaugjuhtimise ja H2H funktsiooni.	Nuppude B+C valgusdiodid vilguvad 2 korda. Nuppude B+C valgusdiodid vilguvad 1 korra.
H	Kui filtri häire on rakendunud, vajutage nuppu selle lähtestamiseks. Need näidud on nähtavad ainult siis, kui mootor on välja lülitatud.	Protseduuri lõpetamisel lülitub eelnevalt näidatud näit välja: Valgusdiod H põleb = Tähistab metallist rasvafiltri pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 100 töötundi pikkust kasutamist. Valgusdiod H vilgub = Tähistab aktiivsõefiltrite vahetamise ning ka metallist rasvafiltri pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 200 töötundi pikkust kasutamist.
	Aktiivsõefiltri häire sisse/välja lülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu umbes 5 sekundit, kui kõik koor-mused (mootor ja valgustus) on väljalülitatud.	Nuppude B+H valgusdiodid vilguvad 2 korda = aktiivsõefiltri häire aktiveeritud. Nuppude B+H valgusdiodid vilguvad 1 korra = aktiivsõefiltri häire deaktiveeritud.

## 5. VALGUSTUS

**Hoiatus:** See seade on varustatud valge valgusdiodlambiga, mille klass on vastavalt EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standarditele 1M; maksimaalne eralduv optiline võimsus lainepikkusel 439 nm: 7 $\mu$ W. Ärge vaadake optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse valgusesse.

- Vahetamiseks võtke ühendust tehnilise toega ("Ostmiseks võtke ühendust tehnilise toega").



## LABĀKIEM REZULTĀTIEM

Pateicamies, ka izvēlējāties AEG produktu. Esam to izveidojuši, lai ilgstoši nodrošinātu nevainojamu veiktspēju, izmantojot novatoriskas tehnoloģijas, kas palīdz vienkāršot dzīvi, – iespējas, ko neatradīsiet parastās ierīcēs. Lūdzu, veltiet dažas minūtes, lai izlasītu šo tekstu un gūtu labākus rezultātus.

## PIEDERUMI UN LĪDZEKĻI

AEG tīmekļveikalā atradīsiet visu, kas nepieciešams, lai visas jūsu AEG ierīces izskatītos nevainojami un darbotos ar pilnu atdevi. Tāpat tur atradīsiet plašu piederumu klāstu, kas izstrādāts un veidots pēc augstākajiem kvalitātes standartiem, – sākot no ēdiena gatavošanas traukiem, līdz galda piederumu groziem, no pudeļu turētājiem līdz delikātās vejas maisiem...



Apmeklējiet interneta veikalu vietnē:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## APLĪNKOSAUGA

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu ♻️. Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu ⚠️, kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

## KLIENTU APKALPOŠANA UN PAKALPOJUMI

Iesakām izmantot oriģinālās rezerves daļas.  
 Sazinoties ar Klientu apkalpošanas dienestu, jums jānorāda šādi dati.  
 Informāciju var atrast uz tehnisko datu plāksnītes.

Modelis \_\_\_\_\_

Izstrādājuma Nr. \_\_\_\_\_

Sērijas numurs \_\_\_\_\_

## 1. IETEIKUMI UN PRIEKSLIKUMI

- Lietošanas norādījumi attiecas uz vairākām šīs ierīces versijām. Tādējādi iespējams, ka atradīsiet atsevišķas funkcijas, kas nepiemīt konkrētajai ierīcei.
- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.
- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu. Pievienojiet nosūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.
- Nepievienojiet nosūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.).
- Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītim), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Virtuvei jābūt aprīkotai ar atveri, pa

kuru var ieplūst āra gaiss. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskā ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā.

- Gadījumā, ja bojāts strāvas padeves kabelis, to jānomaina izgatavotāja vai tehniskās apkalpošanas dienesta pārstāvim, lai nepieļautu nekādus riskus.
- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, nekā noteikts iepriekš, tad tas ir jāņem vērā. Jāizpilda noteikumi, kas saistīti ar gaisa atbrīvošanu.
- Tvaika nosūcēja atbalstam izmantot tikai skrūves un mazās sastāvdaļas.

**Brīdinājums:** Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena riski.

- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.

## 2. IZMANTOŠANA

- Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājāsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot.
- Nekad zem funkcionējoša

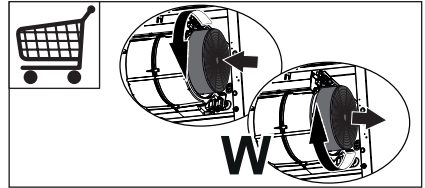
tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.

- Noregulēt liesmas intensitāti tikai tieši zem pannas, pārļiecinoties, ka liesma atrodas arī ārpus pannas malām.
- Dzijlās tauku cepšanas ierīces lietošanas laikā ir nepārtraukti jānovēro: pārkarsēta eļļa var liesmās sadegt.
- Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks.
- Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietvertu bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.
- **“UZMANĪBU:** Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas.”

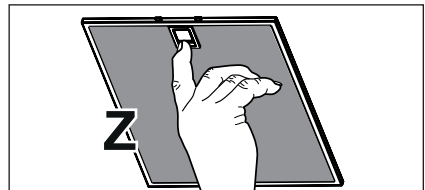
### 3. APKOPE

- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Tīriet un/vai mainiet filtrus pēc noteikta laika perioda (aizdegšanās briesmas).
  - Aktīvās ogles filtrs nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 4

mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi (**W**).











- Tauku filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā (**Z**).



- Vadības apgaismojums, ja uzstādīts.
- Nosūcēju tīriet ar mitru lupatīņu un neitrālu šķīdru mazgāšanas līdzekli.

## 4. VADĪBAS ELEMENTI

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Poga	Funkcija	Signāllampīņa
A	Katru reizi neizslēdzoties mainās Apgaismojuma intensitāte, ja cikla laikā tiek nospiesta Poga.	-
B	Motors izslēgts.	Nodziest signāllampīņas, kas norāda motora ātrumu.
	Aktivizē / deaktivizē tastatūras bloķēšanas režīmu, ja tiek nospiesta un turēta nospiesta 5 sekundes.	Visas signāllampīņas iedegas cikliski un funkcionē iedarbināšanas secībā.
C	Aktivizē pirmo ātrumu.	Iedegas signāllampīņas, kas norāda pirmo ātrumu un motora izslēgšanu.
D	Aktivizē otro ātrumu.	Iedegas signāllampīņas, kas norāda otro ātrumu un motora izslēgšanu.
E	Aktivizē 1. Intensīvo ātrumu. Šim ātrumam tiek uzstādīts 10 minūšu intervāls. Pēc tam sistēma automātiski atgriezīsies iepriekš uzstādītajā ātruma. Tā tiek deaktivizēta, nospiežot pogu vai izslēdzot motoru.	Lampīņas mirgo.
F	Aktivizē 2. Intensīvo ātrumu. Šim ātrumam tiek uzstādīts 8 minūšu intervāls. Pēc tam sistēma automātiski atgriezīsies iepriekš uzstādītajā ātruma. Tā tiek deaktivizēta, nospiežot pogu vai izslēdzot motoru.	Lampīņas mirgo.
G	Aktivizē/deaktivizē Aiztures režīmu, ar automātisku motora un apgaismojuma izslēgšanu pēc 15 minūtēm. Tas tiek deaktivizēts, nospiežot un turot nospiestu pogu vai izslēdzot motoru.	Iedegas Apgaismojuma signāllampīņa.
	Nospiežot un turēt nospiestu pogu 5 sekundes, aktivizējas tālvadība un H2H funkcija.	Mirgo 2 reizes pogu B+C signāllampīņas.
	Nospiežot un turēt nospiestu pogu 5 sekundes, deaktivizējas tālvadība un H2H funkcija.	Mirgo 1 reizi pogu B+C signāllampīņas.
H	Kad brīdinājums ieslēdzies, piespiediet šo taustiņu, lai atiestatītu brīdinājumu. Šie norādījumi ir redzami tikai tad, ja ir izslēgts motors.	Ja procedūra tiek pārtraukta, tad izdziest iepriekšējais norādījums: Iedegas signāllampīņa H = Norāda, ka jāmazgā metāla tauku filtri. Signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ticis ekspluatēts 100 darbības stundas. Mirgo poga H, norādot, ka ir jānomaina aktivizētās kokogles filtri un arī jāmazgā metāla tauku filtri. Signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ticis ekspluatēts 200 darbības stundas.
	Nospiežot un turēt nospiestu pogu apmēram 5 sekundes, kad visas slodzes ir izslēgtas (motors un signāllampīņas), lai ieslēgtu/izslēgtu Aktivizētās ogles filtra signalizāciju.	Mirgo 2 reizes pogu B+H signāllampīņas = aktivizēta aktivizētās ogles signalizācija. Mirgo 1 reizi pogu B+H signāllampīņas = deaktivizēta aktivizētās ogles signalizācija.

## 5. APGAISMOJUMS

**Brīdinājums:** Šī ierīce ir aprīkota ar gaismas diožu lampu, kas klasificēta kā 1M saskaņā ar standartiem EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maksimālā izstarotā jauda ir 439 nm: 7  $\mu$ W. Neskatīties tieši uz gaismu caur optiskām ierīcēm (binokļiem, palielināmajiem stikliem...).

- Par nomaiņu vērsties tehniskajā atbalstā ("Lai iegūtu tehniskā atbalsta kontaktinformāciju").

## PUIKIEMS REZULTATAMS PASIEKTI

Ačiū, kad pasirinkite šį AEG gaminį. Mes sukūrėme jį taip, kad jis nepriekaištingai veiktų daugelį metų – pasižymintis pažangiomis technologijomis, kurios padeda palengvinti gyvenimą, jis turi funkcijų, kurių galite nerasti įprastuose buitiniuose prietaisuose. Skirkite kelias minutes perskaityti instrukciją, kad galėtumėte jį maksimaliai panaudoti.

## PRIEDAI IR VARTOJIMO REIKMENYS

AEG interneto parduotuvėje rasite viską, ko jums reikia, kad visi jūsų AEG prietaisai atrodytų nepriekaištingai ir puikiai veiktų. Taip pat siūlomas didelis asortimentas priedų, sukonstruotų ir pagamintų atsižvelgiant į aukštos kokybės standartus, kurių galite tikėtis: nuo profesionalių prikaistuvių iki krepšių stalo įrankiams, nuo butelių laikiklių iki maišelių gležniams skalbiniams...



Apsilankykite interneto parduotuvėje adresu:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu ♻️. Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas. Neišmeskite šiuo ženklu ♻️ pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

## KLIENTŲ PRIEŽIŪROS IR APTARNAVIMO

Rekomenduojame naudoti tik originalias atsargines dalis.  
Keipdamiesi į aptarnavimo centrą, būtinai pateikite šią informaciją.  
Informacija nurodyta techninių duomenų plokštelėje.

Modelis \_\_\_\_\_

Gamyklos numeris (PNC) \_\_\_\_\_

Serijos numeris \_\_\_\_\_

## 1. PATARIMAI IR NUORODOS

- Naudojimo instrukcijos taikomos keliems šio prietaiso variantams. Taigi galite rasti aprašytas tokias savybes, kurios nebūdingos konkrečiam jūsų prietaisui.
- Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią netaisyklingai arba netinkamai sumontavus prietaisą.
- Mažiausiasis saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir rinktuvo gaubto yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami žemiau, žr. paragrafus apie atstumus ir montavimą).
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant techninių duomenų lentelės, esančios gaubto viduje.
- Patikrinkite, ar I klasės prietaisai yra tinkamai įžeminti. Rinktuvą prijunkite prie ventiliacijos kanalo, naudokite ne mažesnio kaip 120 mm skersmens vamzdį. Atstumas nuo garų rinktuvo iki ventiliacijos kanalo turėtų būti kuo trumpesnis.
- Garų rinktuvo nejunkite prie dūmtakių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei rinktuvas yra naudojamas ne su elektros įrenginiais (pvz., dujų degikliais), kambaryje turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad išmetamosios dujos nepatektų atgal į patalpą.

Tarp virtuvės ir lauko turi būti tiesioginė orlaidė, kad į patalpą galėtų patekti gryno oro. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.

- Jei pažeidžiamas elektros kabelis, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros skyrius, kad būtų išvengta bet kokių pavojų.
  - Jei pagal dujų degiklio įrengimo instrukcijas nurodomas didesnis atstumas, jį tai turi būti atsižvelgta. Tai pat reikia laikytis nurodymų, kurie reguliuoja oro išmetimą.
  - Gartraukiui tvirtinti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis.
- Įspėjimas!** Jei sraigčiai ar tvirtinimo priemonės nebus montuojami pagal šias instrukcijas, tai gali sukelti elektros saugumo pavojų.
- Prijunkite gaubtą į elektros tinklą, naudodami dvipolį jungiklį, tarpas tarp kontaktų turi būti ne mažesnis nei 3 mm.

## 2. NAUDOJIMAS

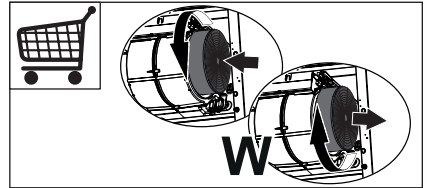
- Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuvui veikiant, po

- juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.
  - Naudodami gilią keptuvę, turite būti atidūs: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.
  - Po garų surinktuvu negamininkite patiekalų, kuriuos prieš patiekimą ant stalo užpila spiritu arba konjaku ir uždega; yra gaisro pavojus.
  - Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinį, jutiminių ar protinių gebėjimų sutrikimų, taip pat asmenys, nemokėję ir nežinoję, kaip elgtis su prietaisu, jei tokie asmenys yra prižiūrimi, buvo apmokyti, kaip saugiai su juo elgtis, ir supranta esamą pavojų. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikams valymo ir priežiūros darbų atlikti be priežiūros negalima.
  - **ATSARGIAI!** Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

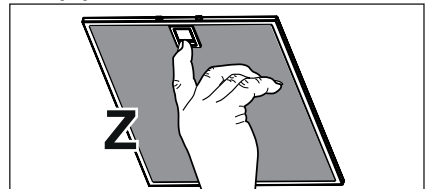
### 3. PRIEŽIŪRA

- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, prietaisą išjunkite arba ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Po nurodyto laiko išvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (dėl gaisro pavojaus).
  - Aktyvuotos anglies filtras yra neplaunamas ir antrą kartą nenaudojamas, turi būti pa-

keistas apytiksliai kas 4 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir garų surinktuvas naudojami intensyviai (**W**).



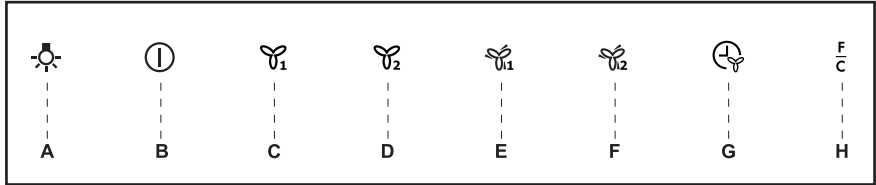
- Riebalų filtrai turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir rinktuvas naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove (**Z**).



- Valdymo lemputės, jei tokios yra.
- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.



## 4. VALDYMAS



Mygtukas	Funkcija	Šviesos diodas
A	Kiekvieną kartą paspaudus mygtuką ciklais, pereinant išjungimo padėtį pasikeičia apšvietimo intensyvumas.	-
B	Variklis išjungtas.	Išsijungia šviesos diodai, parodantys variklio greitį.
	Jei paspaudžiamas ir laikomas nuspauštas 5 sekundes, įjungia / išjungia klaviatūros užrakinimo režimą.	Visi šviesos diodai užsidega ciklais ir veikia paleidimo seka.
C	Įjungia pirmą greitį.	Šviesos diodai, nurodantys pirmą greitį ir sustabdytą variklį, įsijungia.
D	Įjungia antrą greitį.	Šviesos diodai, nurodantys antrą greitį ir sustabdytą variklį, įsijungia.
E	Įjungia 1 intensyvų greitį. Šis greitis veikia iki 10 minučių. Pasibaigus šiam laikui, sistema grįš prie greičio, kuris buvo nustatytas anksčiau. Funkcija išjungžiama paspaudus mygtuką arba sustabdžius variklį.	Šviesos diodas blykčioja.
F	Įjungia 2 intensyvų greitį. Šis greitis veikia 8 minutes. Pasibaigus šiam laikui, sistema grįš prie greičio, kuris buvo nustatytas anksčiau. Funkcija išjungžiama paspaudus mygtuką arba sustabdžius variklį.	Šviesos diodas blykčioja.
G	Įjungia / išjungia uždelsimo režimą, variklis ir apšvietimas automatiškai išjungiami po 15 minčių. Funkcija išjungžiama paspaudus mygtuką arba sustabdžius variklį.	Užsidega šviesos diodas.
	Mygtuką paspaudus ir laikant nuspauštą 5 sekundes, įjungžiama nuotolinio valdymo ir H2H funkcija. Mygtuką paspaudus ir laikant nuspauštą 5 sekundes, išjungžiama nuotolinio valdymo ir H2H funkcija.	Mygtukų B+C šviesos diodai blykstelė 2 kartus. Mygtukų B+C šviesos diodai blykstelė 1 kartą.
H	Įsijungus filtro įspėjamajam signalui, paspauskite mygtuką, kad pakartotinai nustatytumėte įspėjamąjį signalą. Šie rodmėnys matomi tik tuomet, kai variklis yra sustabdytas.	Kai procedūra nutraukiama, anksčiau pateikti rodmėnys išjungiami: Įjungtas šviesos diodas H parodo poreikį išplauti metalinius riebalų filtrus. Signalas įsijungžiama praėjus 100 gartraukio darbo valandų. Blykčiojantis H šviesos diodas parodo poreikį pakeisti aktyvintosios anglies filtrus, taip pat išplauti metalinius riebalų filtrus. Signalas įsijungžiama praėjus 200 gartraukio darbo valandų.
	Paspauskite mygtuką ir laikykite nuspauštą apytiksliai 5 sekundes, kai visos apkrovos išjungtos (variklis ir lėmputės), kad įjungtumėte ir išjungtumėte aktyvintosios anglies filtro įspėjamąjį signalą.	Mygtukų B+H šviesos diodai blykstelė 2 kartus – aktyvintos anglies įspėjamasis filtras įjungtas. Mygtukų B+H šviesos diodai blykstelė 1 kartą – aktyvintos anglies įspėjamasis filtras išjungtas.

## 5. APŠVIETIMAS

**Įspėjimas!** Šiame įrenginyje montuojama šviesos diodo lemputė, klasifikuojama kaip 1M pagal EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standartus; maksimali sklaidžiama optinė galia 439nm: 7μW. Nežiūrėkite į lemputę tiesiogiai per optinius prietaisus (žiūronus, didinamuosius stiklus ir t. t.).

- Dėl pakeitimo kreipkitės į techninius darbuotojus (Norėdami nusipirkti, kreipkitės į techninius darbuotojus.).

## ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

## ПРИЛАДДЯ І ВИТРАТНІ МАТЕРІАЛИ

В Інтернет-магазині AEG ви знайдете усе необхідне для того, аби усі ваші прилади AEG виглядали бездоганно і відмінно працювали. Також тут представлений широкий асортимент приладдя, розробленого та створеного за найвищими стандартами якості, - від спеціального посуду до кошиків для столових приборів, від тримачів для пляшок до мішків для прання делікатної білизни...



Відвідайте веб-магазин за адресою:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом ♻️. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом ⚠️, разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

## РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запасні деталі.  
 У разі звертання до служби сервісного обслуговування переконайтеся, що у вас є наступні дані.  
 Ці відомості наводяться на таблиці з технічними даними.

Модель \_\_\_\_\_

Номер виробу \_\_\_\_\_

Серійний номер \_\_\_\_\_

## 1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ТА ПОРАДИ

- Ця інструкція з експлуатації застосовується до декількох моделей пристрою. У зв'язку з цим у ній можна знайти описи окремих функцій, які не належать до вашого конкретного пристрою.
- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи про робочі габарити та монтаж).
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, указаній на паспортній табличці, що розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся в тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення. Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити достатню вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. На кухні повинен бути отвір, зв'язаний безпосередньо з джерелом свіжого повітря, щоб забезпечити надходження чистого повітря. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.
- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну повинен здійснити представник виробника або відділу технічного обслуговування, щоб уникнути загрози безпеки.
- Якщо в інструкції з монтажу газової плити вказано більшу відстань, ніж вище, слід взяти це до уваги. Необхідно дотримуватися норм щодо випуску повітря.
- Використовуйте тільки гвинти та малі деталі для підтримки витяжки.

**Попередження.** Якщо установити гвинти або кріпиль-

ний пристрій із порушенням наведених інструкцій, це може призвести до небезпеки ураження електричним струмом.

- Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополюсного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.

## 2. ВИКОРИСТАННЯ

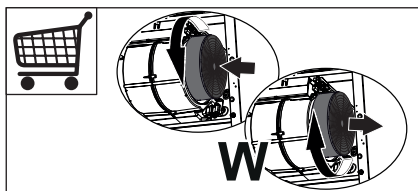
- Витяжку було розроблено винятково для домашнього використання з метою усунення запахів на кухні.
- Ніколи не використовуйте витяжку в цілях, для яких вона не призначена.
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був направлений тільки на дно каструлі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час користування глибокими фритюрницями слід постійно за ними слідкувати, щоб перегріте масло не потрапило на полум'я.
- Не готуйте за допомогою фламбування (відкритого вогню в самому посуді) під витяжкою через ризик виникнення пожежі.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а

також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримують вказівки щодо безпечного користування пристроєм і зрозуміють, які можуть виникнути небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити та обслуговувати пристрій без нагляду.

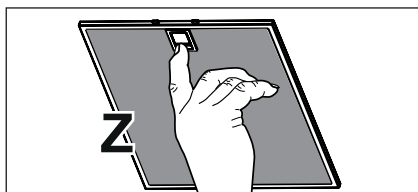
- **«ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з електроплитою».

## 3. ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Вимикайте пристрій або від'єднуйте його від електромережі, перш ніж виконувати будь-які роботи з обслуговування.
- Чистьте та/або замініуйте фільтри через зазначений період (небезпека виникнення пожежі).
  - Фільтри з активованим вугіллям не можна мити або відновлювати. Їх потрібно замінювати приблизно через кожні 4 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування (**W**).











- Фільтри, що уловлюють жири, необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше у разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині (Z).



- Контрольні лампочки, у разі наявності.
- Чистьте витяжку за допомогою зволоженої тканини або нейтрального рідкого мийного засобу.

## 4. ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Кнопка	Функція	Світлодіодний індикатор
A	При кожному натисканні кнопки змінюється інтенсивність освітлення, у циклі, проходячи через «Вимк».	—
B	Двигун вимкнено.	Світлодіоди, що вказують швидкість двигуна, згасають.
	Якщо натиснути і утримувати протягом 5 секунд, вмикається/вимикається режим блокування клавіатури.	Усі світлодіоди вмикаються в циклі та активують послідовність пуску.
C	Вмикання швидкості 1.	Світлодіоди, що вказують швидкість 1 і вимкнення двигуна, вмикаються.
D	Вмикання швидкості 2.	Світлодіоди, що вказують швидкість 2 і вимкнення двигуна, вмикаються.
E	Вмикання Підвищеної швидкості 1. Робота на цій швидкості обмежується 10 хвилинами. Після закінчення цього часу система повернеться до попередньо встановленої швидкості. Режим вмикається натисненням цієї кнопки або вимкненням двигуна.	Світлодіодний індикатор блимає.
F	Вмикання Підвищеної швидкості 2. Робота на цій швидкості обмежується 8 хвилинами. Після закінчення цього часу система повернеться до попередньо встановленої швидкості. Режим вмикається натисненням цієї кнопки або вимкненням двигуна.	Світлодіодний індикатор блимає.
G	Активізація/деактивація режиму «Затримка» з автоматичним вимкненням двигуна та освітлення через 15 хвилин. Режим вмикається натисненням цієї кнопки або вимкненням двигуна.	Світлодіод вмикається.
	Натисніть і утримуйте кнопку впродовж 5 секунд для ввімкнення дистанційного керування та функції H2N. Натисніть і утримуйте кнопку впродовж 5 секунд для вимкнення дистанційного керування та функції H2N.	2 блимання світлодіодів на кнопках B+C. 1 блимання світлодіодів на кнопках B+C.
H	При спрацюванні попередження про забруднення фільтра натисніть кнопку, щоб скинути сигнал. Ця індикація відображається тільки при вимкненому двигуні.	Після завершення процедури вмикається попередня індикація: Світлодіод H світиться — вказівка на необхідність помити металеві фільтри-жироуловлювачі. Попередження спрацює, якщо витяжка пропрацювала 100 годин. Світлодіод H блимає— вказівка на необхідність замінити фільтри з активованим вугіллям, а також помити металеві фільтри-жироуловлювачі. Попередження спрацює, якщо витяжка пропрацювала 200 годин.
	Натисніть та втримуйте кнопку прибл. 5 секунд при вимкненому навантаженні (двигун та освітлення), щоб увімкнути/вимкнути попередження про забруднення фільтра з активованим вугіллям.	2 блимання світлодіодів на кнопках B+H: вмикається попередження про забруднення фільтра з активованим вугіллям. 1 блимання світлодіодів на кнопках B+H: вмикається попередження про забруднення фільтра з активованим вугіллям.

## 5. ОСВІТЛЮВАЛЬНИЙ ПРИЛАД

**Попередження:** В цьому приладі встановлений світлодіодний випромінювач, котрий класифікується за категорією 1M в відповідності до EN 60825-1: стандарти 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимальна випромінювана оптична потужність на довжині хвилі 439 нм: 7 мВт. Не допускається дивитись безпосередньо на джерело світла через оптичні прилади (бінокль, збільшувальне скло та ін.).

- Для заміни звертайтеся в технічну підтримку. («Для придбання звертайтеся в технічну підтримку»).



# AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk készítésekor egy olyan berendezést kívántunk létrehozni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

## KIEGÉSZÍTŐ TARTOZÉKOK ÉS SEGÉDANYAGOK

Az AEG webáruházban mindent megtalál, ami ahhoz szükséges, hogy AEG készülékeinek ragyogó külsejét és tökéletes működését fenntartsa. Ezzel együtt széles választékban kínáljuk a legszigorúbb szabványoknak és az Ön minőségi igényeinek megfelelően tervezett és kivitelezett egyéb kiegészítő tartozékokat - a különleges főzőedényektől az evőeszköz kosarakig, az edénytartóktól a fehérnemű-zsákokig...



Látogasson el webáruházunkba:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♻️. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.  
 Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A ♻️ tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Javasoljuk az eredeti alkatrészek használatát.  
 Amikor a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.  
 Az információk az adattáblán találhatóak.

Típus \_\_\_\_\_

Termékszám \_\_\_\_\_

Sorozatszám \_\_\_\_\_

## 1. TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

- A használati útmutató a készülék különböző típusaira vonatkozik. Ezért az egyes jellemzők bemutatásánál előfordulhatnak benne olyan leírások, amelyek az Ön által választott típusra nem vonatkoznak.
- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyes típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek.
- Az I. kategóriájú készülékeknél ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e. Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a készüléket a füstelvezetőhöz. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló vezetékbe bekötni.
- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gon-

doskodni abban a helyiségben, ahol a készülék mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak. A tiszta levegőáramlás biztosítása érdekében fontos, hogy a konyha egy nyíláson keresztül közvetlenül legyen összekötve a külvilággal. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségbe.

- A kockázatok elkerülése érdekében a megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a műszaki vevőszolgálat végezheti.
- Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fentinel nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani. A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
- Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.

**Figyelem:** áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.

- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az

érintkezők távolsága minimum 3 mm.

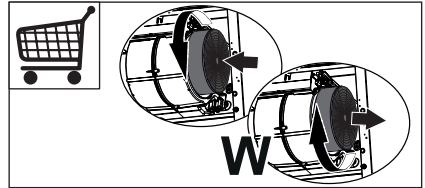
## 2. HASZNÁLAT

- A készülék kizárólag otthoni használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.
- Tilos a készüléket a rendeltetésszerű céloktól eltérő célokra használni.
- Tilos a működésben levő készülék alatt magas lángot hagyni.
- A láng erősségét úgy kell beállítani, hogy az kizárólag a főzőedény aljára irányuljon, és ne vegye körbe a főzőedény oldalát.
- Az olajsütőt használat közben végig figyelni kell: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.

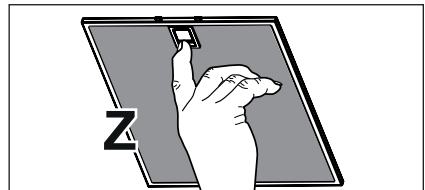
- **FIGYELEM:** A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.

## 3. KARBANTARTÁS

- Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletre sor kerülne, fontos a készülék kikapcsolása vagy áramtalanítása.
- Az előírt időtartam lejáratát után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély).
  - Mivel az aktív szén-szűrő nem mosható és nem regenerálható, ezért az 4 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – még gyakrabban cserélendő **(W)**.

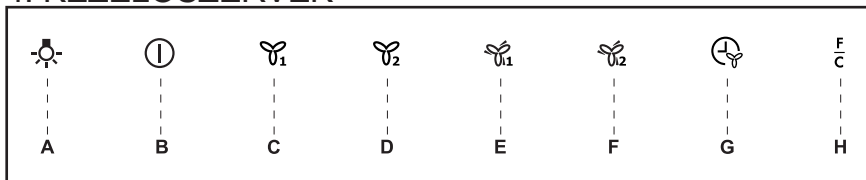


- A zsírszűrők 2 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban tisztítandók, és mosogatógépben is tisztíthatók **(Z)**.



- Kezelőszervek jelzőfényei, ha vannak.
- A készüléket nedves ruhával és semleges kémhatású folyékony tisztítószerrel kell tisztítani.

## 4. KEZELŐSZERVEK



Gomb	Funkció	Led
A	A gomb minden egyes lenyomására ciklikusan átváltja a megvilágítási intenzitást, beleértve a Ki állást.	-
B	Motor ki. 5 másodpercre lenyomva aktiválja / kiiktatja a gombzárát.	A motor sebességét jelző ledék kialszanak. Minden led ciklikusan felgyullad, és egyszeri világítást végez.
C	Az első sebességfokozat bekapcsol.	A motor első sebességfokozatát és Ki állapotát jelző ledék felgyulladnak.
D	A második sebességfokozat bekapcsol.	A motor második sebességfokozatát és Ki állapotát jelző ledék felgyulladnak.
E	Az Intenzív 1 sebességfokozat bekapcsol. Ennek a sebességfokozatnak a beállított időtartama 10 perc. Ennek leteltével a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességfokozatra. Ugyanezen gomb lenyomásakor és a motor kikapcsolásakor kiiktatásra kerül.	A led villog.
F	Az Intenzív 2 sebességfokozat bekapcsol. Ennek a sebességfokozatnak a beállított időtartama 8 perc. Ennek leteltével a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességfokozatra. Ugyanezen gomb lenyomásakor és a motor kikapcsolásakor kiiktatásra kerül.	A led villog.
G	Aktiválja / kiiktatja a Késleltetés funkciót, vagyis a motor és a világítás 15 perccel késleltetett automatikus kikapcsolását. Ugyanezen gomb lenyomásakor és a motor kikapcsolásakor kiiktatásra kerül. A gomb 5 másodperces lenyomása esetén bekapcsol a távvezérlő és a H2H funkció. A gomb 5 másodperces lenyomása esetén kikapcsol a távvezérlő és a H2H funkció.	A led világít. A B+C gomb ledjei 2-szer felvillannak. A B+C gomb ledjei 1-szer felvillannak.
H	Beindult szűrő vészjelzés esetén a gomb megnyomásával nullázható a vészjelzés. Ezek a jelzések csak kikapcsolt motor esetén láthatók.  Az összes fogyasztó (motor+világítás) kikapcsolt állapotában a gomb kb. 5 másodpercig való lenyomása bekapcsolja / kikapcsolja a szénzsűrőt vészjelzését.	A folyamat befejeztével kialszik a korábban megjelenített jelzés: Világító H led = Jelzi, hogy ki kell mosni a fém zsírszűrőket. A vészjelzés az elszívó 100 üzemórájának eltelte után lép működésbe. Villogó H led = Azt jelzi, hogy ki kell cserélni az aktív szén szűrőket és hogy ki kell mosni a fém zsírszűrőket is. A vészjelzés az elszívó 200 üzemórájának eltelte után lép működésbe. B+H gomb ledjei 2-szer felvillannak = Aktív szénzsűrők riasztása aktiválva. B+H gomb ledjei 1-szer felvillannak = Aktív szénzsűrők riasztása kiiktatva.

## 5. VILÁGÍTÁS

**Figyelem:** A készülékben 1M osztályú, az EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 szabvány szerinti fehér LED világítás található; maximális optikai teljesítmény 439 nm-en: 7  $\mu$ W. Tilos optikai eszközökkel (látcső, nagyítótűveg) közvetlenül figyelni).

- Csere esetén forduljon a vevőszolgálathoz. („Vásárlás esetén forduljon a vevőszolgálathoz”).

## PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ A SPOTŘEBNÍ MATERIÁL


V internetovém obchodu společnosti AEG naleznete vše, co potřebujete k udržování všech vašich spotřebičů AEG v perfektním stavu. Čeká na vás široká nabídka příslušenství navrženého a vyrobeného s ohledem na nejvyšší standardy kvality, které očekáváte: od speciálního kuchyňského nádobí po košíčky na příbory, od držáků na lahve po vaky na choulostivé prádlo...



Navštivte internetový obchod na:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♻. Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.

Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje.

Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku.

Model \_\_\_\_\_

Výrobní číslo (PNC) \_\_\_\_\_

Sériové číslo (S.N.) \_\_\_\_\_

## 1. RADY A DOPORUČENÍ

- Tento Návod k použití se týká různých modelů tohoto přístroje. Z tohoto důvodu je možné, že se setkáte s popisem různých charakteristik, které se netýkají Vašeho přístroje.
- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.a.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- U přístrojů Třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna. Připojte odsávač k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).
- Pokud je odsávač používán v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Kuchyň musí být vybavena otvorem, který

je přímo propojen s vnějším prostorem, aby bylo zaručeno proudění čistého vzduchu. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.

- Výměnu napájecího kabelu v případě jeho poškození musí provést výrobce nebo oddělení technického servisu, aby bylo vyloučeno jakékoliv riziko.
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.

**Upozornění:** nebude-li provedena instalace šroubů nebo upevňovacích zařízení podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.

## 2. POUŽITÍ

- Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí

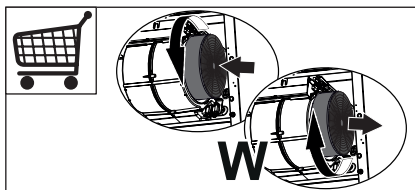
- použití, k odstraňování pachů z kuchyně.
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
  - Nikdy nenechávejte pod digestoří při chodu vysoký plamen.
  - Seřídte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejích stranách.
  - Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.
  - Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrm, je zde nebezpečí požáru.
  - Tento spotřebič může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dozorem.
  - **POZOR:** přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot,.

### 3. ÚDRŽBA

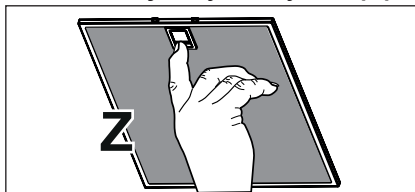
- Před čištěním či jakoukoliv

operací údržby přístroj vypněte nebo jej odpojte od napájecí sítě.

- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení).
  - Uhlíkový filtr nelze mýt ani regenerovat, ale je třeba ho vyměnit zhruba po každých 4 měsících používání nebo v případě potřeby i častěji (**W**).











- Tukové filtry je třeba čistit po každých 2 měsících používání nebo i častěji v případě intenzivního používání, je možné je mýt v myčce (**Z**).



- Kontrolky ovládání, pokud jsou přítomny.
- Digestoř čistěte navlhčeným hadrem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.



## 4. PŘÍKAZY

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Tlačítko	Funkce	Kontrolka
A	Mění intenzitu osvětlení při každém stisknutí tohoto tlačítka cyklickým způsobem s přechodem přes Off.	-
B	Off motor. Při stisknutí na 5 sekund aktivuje/deaktivuje mód zablokování klávesnice.	Kontrolky rychlosti motoru se vypnou. Všechny kontrolky se cyklicky rozsvěčují a provádějí sekvenci zapínání.
C	Aktivuje první rychlost.	Kontrolky první rychlosti a Off motor se rozsvítí.
D	Spouští druhou rychlost.	Kontrolky druhé rychlosti a Off motor se rozsvítí.
E	Aktivuje rychlost Intenzivní 1. Tato rychlost je časově omezena na 10 minut. Po uplynutí této doby se přístroj vrátí na původně nastavenou rychlost. Deaktivuje se stisknutím tohoto tlačítka nebo vypnutím motoru.	Kontrolka bliká
F	Aktivuje rychlost Intenzivní 2. Tato rychlost je časově omezena na 8 minut. Po uplynutí této doby se přístroj vrátí na původně nastavenou rychlost. Deaktivuje se stisknutím tohoto tlačítka nebo vypnutím motoru.	Kontrolka bliká
G	Aktivuje/deaktivuje Delay, automatické vypnutí motoru a systému osvětlení s časovým posunem o 15 minut. Deaktivuje se stisknutím tohoto tlačítka nebo vypnutím motoru. Při stisknutí tlačítka po dobu 5 sekund se bude aktivovat dálkové ovládání a funkce H2H. Při stisknutí tlačítka po dobu 5 sekund se bude deaktivovat dálkové ovládání a funkce H2H.	Kontrolka svítí. 2 blikání kontrolky tlačítek B+C. 1 blikání kontrolky tlačítek B+C.
H	Při probíhajícímu alarmu filtrů se při stisknutí tlačítka provede reset alarmu. Tuto signalizaci je možné vidět pouze při vypnutém motoru.	Po skončení této procedury se zhasne signalizace, která se předtím zobrazovala: Rozsvícená kontrolka H = signalizuje nutnost umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 100 hodinách skutečného provozu digestoře. Blikající kontrolka H = signalizuje nutnost vyměnit uhlíkové filtry a rovněž je třeba umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 200 hodinách skutečného provozu digestoře.
	Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 5 sekund, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude aktivovat/deaktivovat alarm uhlíkových filtrů.	2 blikání kontrolky tlačítek B+H = Alarm uhlíkového filtru aktivován. 1 blikání kontrolky tlačítek B+H = Alarm uhlíkového filtru deaktivován.

## 5. SVĚTLENÍ

**Upozornění:** Tento přístroj je vybaven bílou kontrolkou LED třídy 1M podle normy EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximální vyzařovaný optický výkon @439 nm: 7 μW. Nepozorujte přímo optickými přístroji (dalekohledem, lupou...).

- V případě výměny kontaktujte technický servis ("V případě nákupu kontaktujte technický servis").

## DOSIAHNITE TIE NAJLEPŠIE VÝSLEDKY

Ďakujeme, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vyrobili sme ho tak, aby vám poskytoval dokonalý výkon mnoho rokov, a s inovatívnymi technológiami, ktoré vám uľahčia život – to sú vlastnosti, ktoré pri bežných spotrebičoch často nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút prečítaniu si tohto návodu, aby ste svoj spotrebič využili čo najlepšie.

## PRÍSLUŠENSTVO A SPOTREBNÝ MATERIÁL

V internetovom obchode AEG nájdete všetko, čo potrebujete, aby vaše spotrebiče AEG skvelo vyzerali a bezchybne pracovali. Spolu so širokou ponukou príslušenstva navrhnutého a vytvoreného podľa najvyšších kvalitatívnych noriem, aké by ste očakávali – od špeciálnych varných nádob po košíky na príbor, od držiakov na fľaše až po vrecká na jemnú bielizeň...



Navštívte internetový obchod na stránke:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## OCHRANA ŽIVOTNEHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom ♻ odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu.

Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom ⚡ spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

## STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely. Keď budete kontaktovať servis, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje. Tieto informácie nájdete na výrobnom štítku.

Model \_\_\_\_\_

Výrobné číslo \_\_\_\_\_

Sériové číslo \_\_\_\_\_

## 1. RADY A ODPORÚČANIA

- Návod na použitie sa vzťahuje na rôzne modely tohto spotrebiča. Preto by ste v ňom mohli nájsť opisy niektorých charakteristík, ktoré sa netýkajú niektorého konkrétneho spotrebiča.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za prípadné škody vyplývajúce z nesprávnej inštalácie alebo nesprávneho používania.
- Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi vami doskou a odsávačom pár musí byť 650 mm (niektoré modely sa môžu nainštalovať v menšej výške; pozrite si príslušný odsek o pracovných rozmeroch a o inštalácii).
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti v domácnosti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku sa vnútri odsávača pár.
- Pri spotrebičoch Triedy I skontrolujte, či je elektrická sieť v domácnosti vybavené primeraným uzemnením. Odsávač pár zapojte ku komínu rúrou s minimálnym priemerom 120 mm. Dĺžka rúry musí byť čo najkratšia.
- Nezapájajte odsávač pár ku komínom, ktoré odvádzajú dymy spaľovania (napr. kotle, kozuby a pod.).
- Ak sa odsávač pár používa v kombinácii s neelektrickými spotrebičmi (napr. plynovými spotrebičmi), v miestnosti sa

musí zaručiť dostatočný stupeň vetrania, aby sa zabránilo spätnému toku spalín. V kuchyni musí byť otvor prepojený priamo s vonkajším prostredím, aby sa zaručil prívod čerstvého vzduchu. Keď sa odsávač pár v kuchyni používa v kombinácii so spotrebičmi, ktoré nie sú napájané elektrickým prúdom, negatívny tlak v miestnosti nesmie prekročiť 0,04 mbar, aby sa zabránilo tomu, že dym bude z odsávača pár naspäť prúdiť do miestnosti.

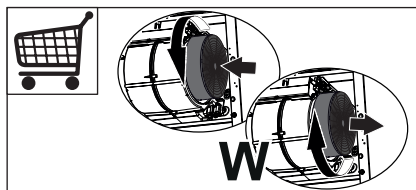
- V prípade poškodenia napájacieho elektrického kábla ho budete musieť dať vymeniť výrobcovi alebo v autorizovanom servise, aby sa predišlo všetkým rizikám.
  - Ak je v návode na použitie plynovej varnej dosky uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedený, dodržte pokyny z návodu. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu.
  - Používajte iba skrutky a úchytky vhodné pre odsávač pár.
- Upozornenie:** ak skrutky alebo upevňovacie prvky nenamontujete podľa týchto pokynov, mohlo by to spôsobiť zásahy elektrickým prúdom.
- Zapojte odsávač pár ku elektrickej sieti zaradením dvojpolového vypínača so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.

## 2. POUŽITIE

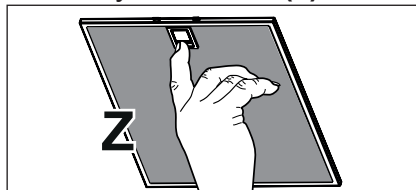
- Odsávač pár je navrhnutý iba na používanie v domácnosti, na odstraňovanie pachov v kuchyni.
- Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné ako navrhnuté účely.
- Pod zapnutým odsávačom pár nenechávajte zapálený vysoký plameň.
- Intenzitu plameňa nastavte tak, aby smeroval iba na dno nádoby na varenie, pričom sa uistíte, že nedosahuje až na jej okraje.
- Fritézu musíte počas používania nepretržite kontrolovať: prehriaty olej by sa mohol zapáliť.
- Pod odsávačom pár nevlambujte jedlá: mohlo by dôjsť k požiaru.
- Tento spotrebič smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými psychickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú skúsenosti a dostatok poznatkov o obsluhu spotrebiča, pokiaľ sú pod dohľadom a boli poučené o obsluhu spotrebiča a o nebezpečenstve, ktoré môže predstavovať. Dávajte pozor na deti, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti, pokiaľ nebudú pod dohľadom.
- **"POZOR:** prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať."

## 3. ÚDRŽBA

- Pred akýmkoľvek úkonom čistenia alebo údržby spotrebič vypnite alebo ho odpojte od elektrického napájania.
- Po určenom čase vyčistíte a/alebo vymeňte filtre (nebezpečenstvo požiaru).
  - Filter s aktívnym uhlíkom sa nedá umývať ani regenerovať a musí sa vymieňať po približne každých 4 mesiacoch činnosti alebo, v prípade veľmi intenzívneho používania, aj častejšie (**W**).

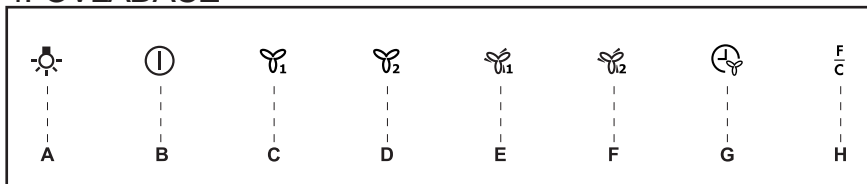


- Tukové filtre sa musia čistiť každé 2 mesiace prevádzky alebo aj častejšie v prípade veľmi intenzívneho používania, pričom sa filtre môžu umývať v umývačke riadu (**Z**).



- Kontrolky ovládačov, ak sú k dispozícii.
- Očistite odsávač pár vlhkou handrou a neutrálnym kvapalným čistiacim prostriedkom.

## 4. OVLÁDAČE



Tlačidlo	Funkcia	Led
A	Mení intenzitu osvetlenia každým stlačením tlačidla cyklickým spôsobom pri prechode cez Off.	-
B	Vyp motora.	Indikačné kontrolky Led rýchlosti motora zhasnú.
	Stlačením na 5 sekúnd zapne/vypne režim za-blokovania klávesnice.	Všetky Led sa rozsvietia cyklicky a vykonajú postup zapnutia.
C	Aktivuje prvú rýchlosť.	Rozsvietia sa kontrolky Led prvej rýchlosti a vypnutia motora.
D	Aktivuje druhú rýchlosť.	Rozsvietia sa kontrolky Led druhej rýchlosti a vypnutia motora.
E	Aktivuje rýchlosť Intenzívna 1. Táto rýchlosť je nastavená na 10 minút. Po uplynutí nastavenej doby sa systém vráti k rýchlosti, ktorá bola nastavená predtým. Vypína sa stlačením tlačidla alebo vypnutím motora.	Kontrolka bliká.
F	Aktivuje rýchlosť Intenzívna 2. Táto rýchlosť je nastavená na 8 minút. Po uplynutí nastavenej doby sa systém vráti k rýchlosti, ktorá bola nastavená predtým. Vypína sa stlačením tlačidla alebo vypnutím motora.	Kontrolka bliká.
G	Aktivuje/vypína Delay, automatické vypnutie motora a osvetlenia s oneskorením 15 minút. Vypína sa stlačením toho istého tlačidla alebo vypnutím motora.	Led svieti.
	Stlačením tlačidla na 5 sekúnd sa aktivuje diaľkový ovládač a funkcia H2H. Stlačením tlačidla na 5 sekúnd sa vypne diaľkový ovládač a funkcia H2H.	2 bliknutia kontroliek tlačidiel B+C. 1 bliknutie kontroliek tlačidiel B+C.
H	Keď je aktívny alarm filtrov, stlačením tlačidla sa alarm zruší. Tieto signalizácie vidno iba pri vypnutom motore.	Po ukončení procedúra sa predtým zobrazo-vaná signalizácia vypne: Zapnutá kontrolka H = Signalizuje potrebu umyť tukové kovové filtre. Alarm sa zapne po 100 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár.↵ Blikajúca kontrolka H = Signalizuje potrebu vymeniť filtre s aktívnym uhlíkom a aj potrebu umytia tukových kovových filtrov. Alarm sa zapne po 200 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár.
	Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 5 sekúnd, po vypnutí všetkých zariadení (motor + osvetlenie) sa aktivuje/vypne alarm filtrov s aktívnym uhlíkom.	2 bliknutia kontroliek tlačidiel B+H = Aktívny alarm filtra s aktívnym uhlíkom. 1 bliknutie kontroliek tlačidiel B+H = Alarm filtra s aktívnym uhlíkom vypnutý.

## 5. OSVETLENIE

**Pozor:** Tento spotrebič je vybavený osvetlením LED bielej farby triedy 1M v súlade s normou EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximálny optický výkon@439nm: 7 $\mu$ W. Nepozerajte sa naň priamo optickými prístrojmi (ďalekohľad, lupa ....).

- V prípade potreby výmeny kontaktujte technický servis („Ohľadom nákupu kontaktujte prosím technický servis“).

## PENTRU REZULTATE PERFECTE

Vă mulțumim că ați ales acest produs AEG. Am creat acest produs pentru a vă oferi performanțe impecabile, pentru mulți ani, cu tehnologii inovative care fac viața mai simplă - funcții pe care s-ar putea să nu le găsiți la aparatele obișnuite. Vă rugăm să alocați câteva minute cititului pentru a obține ce este mai bun din acest aparat.

## ACCESORII ȘI CONSUMABILE

În atelierul AEG veți găsi tot ceea ce aveți nevoie pentru a menține toate aparatele dumneavoastră AEG cu un aspect fără cusur și în condiții perfecte de funcționare. Împreună cu o gamă largă de accesorii concepute și create la standarde înalte de calitate, conform așteptărilor dumneavoastră, de la accesorii de gătit pentru specialiști la suporturi de veselă, de la suporturi pentru sticle la plase pentru lenjeria delicată...



Vizitați magazinul nostru online de la:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## PROTEJAREA MEDIULUI INCONJURATOR

Reciclați materialele marcate cu simbolul ♻. Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare.

Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol ♻ împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

## SERVICIUL DE RELAȚII CU CLIEȚII ȘI SERVICE

Vă recomandăm utilizarea pieselor de schimb originale.

Atunci când contactați unitatea de Service, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice.

Model \_\_\_\_\_

PNC (codul numeric al produsului) \_\_\_\_\_

Număr de serie \_\_\_\_\_



## 1. RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII

- Instrucțiunile de utilizare se referă la diverse modele ale acestui aparat. Prin urmare, ar putea exista descrieri ale unor elemente individuale care nu aparțin aparatului dumneavoastră specific.
- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă.
- Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare).
- Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată. Conectați ventilatorul extractor la conducta de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, șemineuri etc.).
- Dacă ventilatorul extractor este utilizat în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăpere pentru a împiedica returnul gazelor de evacuare. Bucătăria trebuie să prezinte o deschidere care comunică direct cu exteriorul, pentru a asigura intrarea aerului curat. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumul înapoi în încăpere.
- Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător sau de serviciul de asistență tehnică, pentru a evita orice risc.
- Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată. Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
- Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă. **Avertizare:** lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric.
- Conectați hota la alimentarea de la rețea cu ajutorul unui întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel

puțin 3 mm.

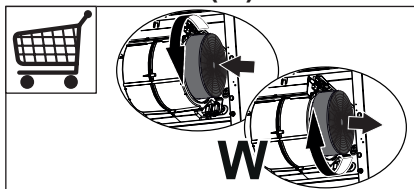
## 2. UTILIZAREA

- Hota aspirantă a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic, având scopul de a elimina mirosurile din bucătărie.
- Nu utilizați niciodată hota în scopuri diferite de cel pentru care a fost proiectată.
- Nu lăsați niciodată flăcări înalte sub hotă atunci când aceasta este în funcțiune.
- Reglați intensitatea flăcării astfel încât să o dirijați exclusiv sub fundul vasului de gătit, asigurându-vă că nu cuprinde și laturile acestuia.
- Friteuzele trebuie să fie permanent controlate în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit ar putea lua foc.
- Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.
- **ATENȚIE:** componentele ac-

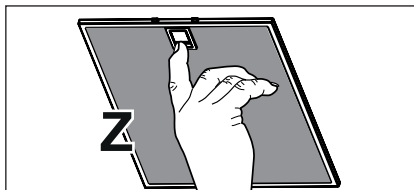
cesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit.

## 3. ÎNTREȚINEREA

- Opriți sau deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua orice operație de curățare și întreținere.
- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu).
  - Filtrul cu carbon activ nu poate fi spălat sau regenerat și trebuie să fie înlocuit la interval de aproximativ 4 luni de utilizare sau mai frecvent în cazul utilizării intense (**W**).











- Filtrele antigrăsimi trebuie să fie curățate la interval de 2 luni de utilizare sau mai frecvent în cazul utilizării intense și pot fi spălate în mașina de spălat vase (**Z**).



- Indicatoare Comenzi dacă sunt prezente.
- Curățați hota folosind o cârpă umedă și un detergent lichid neutru.

## 4. COMENZI

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Tastă	Funcție	Led
A	Modifică intensitatea de iluminare la fiecare apăsare a tastei, în mod ciclic, trecând prin poziția Oprit.	-
B	Oprire motor. Apăsat timp de 5 Secunde Activează / Dezactivează modalitatea Blocaj Tastatură.	Ledurile care indică Viteza motorului se sting. Toate Ledurile se aprind ciclic și execută o secvență de aprindere.
C	Activează viteza întâi.	Ledurile vitezei întâi și ale Motorului Oprit se aprind.
D	Activează viteza a doua.	Ledurile vitezei a doua și ale Motorului Oprit se aprind.
E	Activează viteza Intensivă 1. Această viteză este temporizată la 10 minute. După scurgerea timpului, sistemul revine la viteza setată anterior. Se dezactivează apăsând aceeași tastă sau oprind motorul.	Ledul luminează intermitent.
F	Activează viteza Intensivă 2. Această viteză este temporizată la 8 minute. După scurgerea timpului, sistemul revine la viteza setată anterior. Se dezactivează apăsând aceeași tastă sau oprind motorul.	Ledul luminează intermitent.
G	Activează/dezactivează Delay, oprirea automată întârziată cu 15 minute a motorului și a instalației de iluminat. Se dezactivează apăsând aceeași tastă sau oprind motorul.	Ledul este aprins.
	Prin apăsarea tastei timp de 5 secunde, se activează telecomanda și funcția H2H. Prin apăsarea tastei timp de 5 secunde, se dezactivează telecomanda și funcția H2H.	2 iluminări intermitente ale ledurilor tastelor B+C. 1 iluminare intermitentă a ledurilor tastelor B+C.
H	Cu alarma filtrelor în curs, prin apăsarea tastei se efectuează resetarea alarmei. Aceste semnalizări sunt vizibile numai când motorul este oprit.	După terminarea procedurii, se oprește semnalizarea afișată anterior: Led H aprins = Indică necesitatea spălării filtrelor de degresare metalice. Alarma intră în funcțiune după 100 de ore de funcționare efectivă a hotei. Led H intermitent = Indică necesitatea înlocuirii filtrelor cu carbon activ și necesitatea spălării filtrelor de degresare metalice. Alarma intră în funcțiune după 200 de ore de funcționare efectivă a hotei.
	Prin apăsarea tastei timp de aproximativ 5 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (motor+lumină), se Activează / Dezactivează alarma Filtrelor cu carbon activ.	2 aprinderi intermitente ale ledurilor tastelor B+H = Alarma filtrului cu carbon activ activată. 1 aprindere intermitentă a ledurilor tastelor B+H = Alarma filtrului cu carbon activ dezactivată.

## 5. ILUMINAT

**Atenție:** Acest aparat este prevăzut cu o lumină LED albă clasa 1M în conformitate cu norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; putere optică maximă emisă@439nm: 7μW. Nu priviți direct cu instrumente optice (binoclu, lupa...).

- Pentru înlocuire, contactați serviciul de asistență tehnică („Pentru a cumpăra vă rugăm să contactați asistența tehnică”).

## Z MYŚLĄ O PERFEKCYJNYCH REZULTATACH

Dziękujemy za wybór tego produktu AEG. Zaprojektowaliśmy go z myślą o wieloletniej bezawaryjnej pracy i wyposażyliśmy w innowacyjne technologie, które ułatwiają życie — nie wszystkie te funkcje można znaleźć w zwykłych urządzeniach. Prosimy o poświęcenie kilku minut i przeczytanie tej dokumentacji w celu zapewnienia najlepszego wykorzystania urządzenia.

## AKCESORIA I MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

W sklepie internetowym AEG można znaleźć wszystko co niezbędne do utrzymania urządzeń AEG w doskonałym stanie technicznym i wizualnym. Wśród szerokiej gamy akcesoriów, zaprojektowanych i wyprodukowanych zgodnie z wysokimi standardami jakości, oferujemy specjalistyczne naczynia kuchenne, kosze na sztućce, półki na butelki oraz torby do delikatnego prania...



Zapraszamy do naszego sklepu internetowego:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem ♻️ należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem ♻️ razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

## OBSŁUGA KLIENTA

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych. Kontaktując się z serwisem, należy przygotować poniższe dane. Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Model \_\_\_\_\_

Numer produktu \_\_\_\_\_

Numer seryjny \_\_\_\_\_

## 1. UWAGI I SUGESTIE

- Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności przez ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić, co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary dla pracy oraz instalacji).
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Dla urządzeń Klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie. Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominków itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nonelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować

odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nonelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.

- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
  - Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
  - Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.
- Ostrzeżenie:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.

## 2. UŻYTKOWANIE

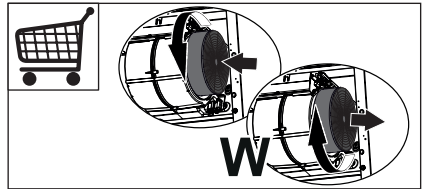
- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.

- Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z jego boków.
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- **UWAGA:** części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi

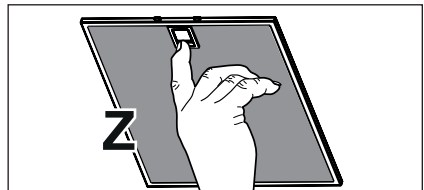
do gotowania.

### 3. KONSERWACJA

- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym okresie czasu (zagrożenie pożarowe).
  - Filtry z węgla aktywnego nie są one przeznaczone do mycia ani regeneracji i należy je wymieniać co około 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie (**W**).

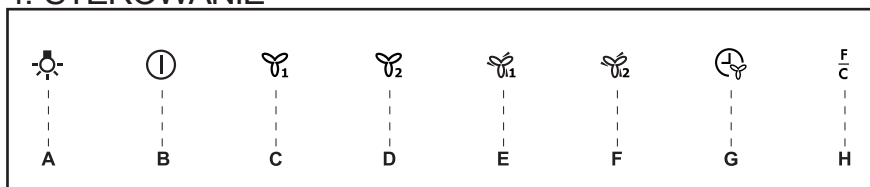


- Filtry przeciw-tłuszczowe należy myć, co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce (**Z**).



- Kontrolki sterowania, jeżeli są zainstalowane.
- Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej ściereczki i neutralnego płynu do mycia.

## 4. STEROWANIE



Przycisk	Funkcja	Led
<b>A</b>	Przy pomocy tego przycisku można zmienić intensywność oświetlenia lub je wyłączyć.	-
<b>B</b>	Wyłączenie silnika.	Diody wskazujące prędkość silnika wyłączają się.
	Naciśnięcie na 5 sekund przy wyłączonym okapie powoduje aktywację/dezaktywację blokady przycisków.	Cyklicznie i sekwencyjnie zapalają się wszystkie diody.
<b>C</b>	Uruchomiona pierwsza prędkość.	Diody pierwszej prędkości oraz off silnika zapalają się.
<b>D</b>	Uruchomiona druga prędkość.	Diody drugiej prędkości oraz off silnika zapalają się.
<b>E</b>	Czas trwania prędkości intensywnej 1 ograniczony jest do 10 minut. Po upływie tego czasu system powraca do wcześniej ustawionej prędkości. Funkcje wyłączą się przez naciśnięcie tego samego przycisku lub przez wyłączenie silnika.	Dioda miga.
<b>F</b>	Aktywacja/dezaktywacja funkcji Delay - automatycznego, opóźnionego o 15 minut wyłączenia silnika oraz oświetlenia. Funkcje wyłączą się przez naciśnięcie tego samego przycisku lub przez wyłączenie silnika.	Dioda miga.
<b>G</b>	Attiva / Disattiva il Delay, lo spegnimento automatico ritardato di 15 minuti del Motore e dell'impianto d'illuminazione. Si disattiva premendo il medesimo tasto o spegnendo il motore.	Dioda świeci się.
	Jeśli przytrzymamy ten przycisk wciśnięty przez 5 sekund, aktywuje się tryb obsługi zdalnej oraz funkcja H2H. Jeśli przytrzymamy ten przycisk wciśnięty przez 5 sekund, dezaktywuje się tryb obsługi zdalnej oraz funkcja H2H.	2 mignięcia diod przycisków B+C. 1 mignięcie diod przycisków B+C.
<b>H</b>	Przy aktywnym alarmie filtrów, naciśnięcie przycisku spowoduje reset alarmu. Sygnalizacje te widoczne są tylko po wyłączeniu pracy silnika.	Po zakończeniu procedury zostanie wyłączona wcześniej wyświetlana sygnalizacja: Świecąca dioda H = oznacza konieczność wyczyszczenia metalowych filtrów przeciw-tłuszczowych. Alarm aktywuje się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu. Migająca dioda H = Informuje o konieczności wymiany filtrów z węgla aktywnego i o konieczności wyczyszczenia metalowych filtrów przeciw-tłuszczowych. Alarm aktywuje się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu.
	Przez naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), można aktywować/ dezaktywować alarm filtrów węglowych.	2 mignięcia diod przycisków B+H = Alarm filtra węglowego aktywny. 1 mignięcie diod przycisków B+H = Alarm filtra węglowego wyłączony.



## 5. OŚWIETLENIE

**Uwaga:** Urządzenie wyposażone jest w białą diodę klasy 1M zgodnie z normą EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maksymalna moc optyczna wynosi @439nm: 7μW. Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

## ZA SAVRŠENE REZULTATE

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj AEG proizvod. Proizveli smo ga kako bi vam pružio godine besprijekornog rada, s inovativnim tehnologijama koje život čine jednostavnijim - svojstva koja ne možete pronaći kod običnih uređaja. Molimo vas da odvojite nekoliko minuta na čitanje kako biste dobili ono najbolje od njega.

## PRIBOR I POTROŠNI MATERIJAL

U AEG web trgovini pronaći ćete sve što vam je potrebno za održavanje vaših AEG uređaja besprijekorno čistima i u savršenom radnom stanju. Pored široke palete dodataka namjenjenih i proizvedenih u skladu s visokim standardima kvalitete kakve očekujete, od posebnog posuđa do košara za pribor za jelo, od održača boca do vrećica za osjetljivo rublje...



Posjetite našu online trgovinu na:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom ♻️. Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike.

Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom ⚡ ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

## BRIGA O KUPCIMA I SERVIS

Preporučujemo uporabu originalnih pričuvnih dijelova.

Kada se obraćate servisu, provjerite da su Vam dostupni sljedeći podaci. Podatke možete pronaći na nazivnoj pločici.

Model \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Serijski broj \_\_\_\_\_

## 1. SAVJETI I PREPORUKE

- Upute za uporabu odnose se na različite modele ovog uređaja. Zbog toga se mogu naći opisi pojedinih karakteristika, koji se ne odnose na vaš uređaj.
- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete koje proizlaze iz neprikladne instalacije ili uporabe proizvoda.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
- Provjerite odgovara li napon mreže onom naznačenom na pločici s podacima koja se nalazi unutar nape.
- Za uređaje klase I, provjerite da kućna mreža napajanja raspolaže adekvatnim uzemljenjem. Spojite aspirator na odvod dima putem cijevi minimalnog promjera od 120 mm. Cijev za prolazak dima mora biti što je kraća moguća.
- Ne spajajte usisnu napu na cijevi za odvod dima koje odvođe dimove od izgaranja (npr. od kotlova, kamina itd.).
- Ako se aspirator koristi u kombinaciji s uređajima koji nisu električni (npr. plinskim uređajima), mora se osigu-

rati dovoljan stupanj prozračivosti u prostoru kako bi se spriječilo vraćanje toka ispušnih plinova. Kuhinja mora imati otvor koji izravno komunicira s vanjskim dijelom kako bi se osigurao dotok čistog zraka. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoru ne smije prelaziti 0,04 mbara, kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostor.

- U slučaju oštećenja kabela napajanja, treba ga zamijeniti proizvođač ili serviser, kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost.
- Ako upute za instalaciju površine za kuhanje na plin specificiraju udaljenost veću od gore naznačene, potrebno je uvažiti. Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispušni zrak.
- Koristite samo vijke i sitni materijal, koji odgovaraju napi.

**Upozorenje:** manjkava instalacija vijaka ili sredstava za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može uzrokovati opasnost od električnih udara.

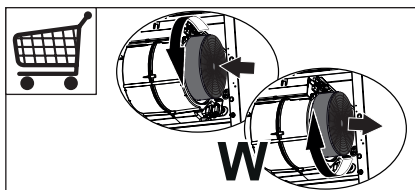
- Spojite napu na mrežno napajanje preko dvopolne sklopke s udaljenošću među kontaktima od najmanje 3 mm.

## 2. UPORABA

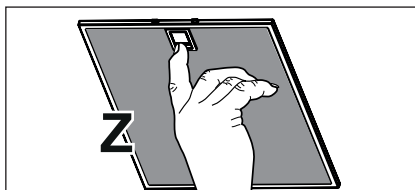
- Usisna napa osmišljena je isključivo za kućnu uporabu s ciljem uklanjanja mirisa od kuhanja.
- Nikad ne koristite napu za svrhe drugačije od onih za koje je osmišljena.
- Nikad ne ostavljajte otvoreni plamen ispod nape kad je ona u funkciji.
- Regulirajte intenzitet plamena na način da ga usmjerite isključivo prema dnu posude za kuhanje, pazeći da ne izlazi sa strana.
- Friteze se moraju konstantno nadzirati tijekom uporabe: vruće ulje se može zapaliti.
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca iznad 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičko-senzoričkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom ili znanjem u slučaju da ih netko pažljivo nadzire i uputi u korištenje uređaja na siguran način, kao i o opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca, osim u slučaju da ih se nadzire.
- **POZOR:** dostupni dijelovi mogu se jako zagrijati tijekom korištenja štednjaka.

## 3. ODRŽAVANJE

- Isključite i odvojite uređaj s mreže napajanja prije bilo kakve radnje čišćenja ili održavanja.
- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara).
  - Filtar s aktivnim ugljenom nije periv i nije obnovljiv i mora se zamijeniti otprilike svaka 4 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja (**W**).











- Filtri protiv masnoće moraju se očistiti svaka 2 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja i mogu se prati u perilici posuđa (**Z**).



- Svjetlosne naredbe gdje su prisutne.
- Očistite napu koristeći vlažnu krpu i neutralni tekući deterdžent.

## 4. NAREDBI

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Tipka	Funkcija	Led
A	Mijenja intenzitet rasvjete svakim pritiskom na tipku na ciklički način preko funkcije Off.	-
B	Off motor.	Indikacijski ledovi brzine motora se isključe.
	Pritisnuta 5 sekundi aktivira /deaktivira način blokiranja tipkovnice.	Svi ledovi se uključuju ciklički i obave jednu sekvencu uključivanja.
C	Aktivira prvu brzinu.	Ledovi prve brzine i motor Off se uključuje.
D	Aktivira drugu brzinu.	Ledovi druge brzine i motor Off se uključuje.
E	Aktivira brzinu Intenzivna 1. Takva brzina je tempirana na 10 minuta. Po isteku tog vremena, sustav se vraća na prethodno postavljenu brzinu. Deaktivira se pritiskom na istu tipku ili isključivanjem motora.	Led bljeska.
F	Aktivira brzinu Intenzivna 2. Takva brzina je tempirana na 8 minuta. Po isteku tog vremena, sustav se vraća na prethodno postavljenu brzinu. Deaktivira se pritiskom na istu tipku ili isključivanjem motora.	Led bljeska.
G	Aktivira/deaktivira funkciju Delay, automatsko isključivanje motora i rasvjetnog uređaja odgođeno za 15 minuta. Deaktivira se pritiskom na istu tipku ili isključivanjem motora.	Led je uključen.
	Držeći tipku 5 sekundi aktivira se daljinski upravljač i funkcija H2H. Držeći tipku 5 sekundi deaktivira se daljinski upravljač i funkcija H2H.	2 bljeskaja ledova tipki B+C. 1 bljeskaj ledova tipki B+C.
H	S pokrenutim alarmima filtera, pritiskom na tipku obavlja se resetiranje alarma. Takve signalizacije vidljive su samo s isključenim motorom.	Po završetku postupka isključuje se prethodno prikazana signalizacija: Led H uključen = označava potrebu da se operu metalni filtri protiv masnoće. Alarm se aktivira nakon 100 sati efektivnog rada nape. Led H bljeskajući = označava potrebu da se zamijene filtri s aktivnim ugljenom i moraju se također oprati metalni filtri protiv masnoće. Alarm se aktivira nakon 200 sati efektivnog rada nape.
	Držeći pritisnuta tipku oko 5 sekundi, kad su sve naredbe isključene (motor + svjetla), aktivira/deaktivira se alarm filtera s aktivnim ugljenom.	2 bljeskaja tipki B+H = alarm filtera s aktivnim ugljenom aktiviran. 1 bljeskaj tipki B+H = alarm filtera s aktivnim ugljenom deaktiviran.

## 5. RASVJETA

**Pažnja:** Ovaj uređaj ima jedno bijelo led svjetlo klase 1M prema normi EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maksimalna optička snaga isijavanja @439nm: 7μW. Ne gledajte izravno s optičkim instrumentima (dvočulo, povećalo...).

- Za zamjenu kontaktirajte tehničku podršku ("Za kupnju se obratite tehničkoj podršci").

## ZA ODLIČNE REZULTATE

Hvala, ker ste izbrali izdelek AEG. Ustvarili smo ga z namenom, da bi vam brezhিবno služil vrsto let, inovativna tehnologija pa vam bo olajšala življenje – funkcije, ki jih morda ne boste našli pri običajnih aparatih. Prosimo, vzemite si nekaj minut časa za branje, da boste izdelek čim boljše izkoristili.

## DODATKI IN POTROŠNI MATERIAL

V spletni trgovini AEG boste našli vse, kar potrebujete, da bi vaši aparati AEG izgledali enkratno in delovali odlično. Čaka pa vas tudi pestra izbira dodatkov, ki so bili oblikovani in narejeni v skladu z visokokakovostnimi standardi, ki jih pričakujete, od vrhunske kuhinjske posode do košar za jedilni pribor, od držal za steklenice do prefinjenih vreč za perilo ...



Obiščite spletno trgovino na naslovu:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## SKRB ZA VARSTVO OKOLJA

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol ♻️. Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.

Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih s simbolom ♻️, ne odstranjujte z gospodinjstvi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

## POMOČ STRANKAM IN SERVIS

Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov.  
Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke.  
Podatke najdete na ploščici za tehnične navedbe.

Model \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Serijska številka \_\_\_\_\_

## 1. PRIPOROČILA IN NASVETI

- Ta navodila za uporabo so namenjena več modelom te naprave. Zato so v navodilih morda navedeni opisi posameznih lastnosti, ki ne pripadajo vaši specifični napravi.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe.
- Najmanjša varnostna razdalja med kahalno površino in napo za izsesavanje zraka mora biti 650 milimetrov (nekatero modele je mogoče namestiti na nižji višini; glejte poglavje, ki se nanaša na velikosti in mere namestitve).
- Prepričajte se, da napetost v vašem električnem omrežju ustreza vrednosti, ki je navedena na tablici s podatki v notranjosti nape.
- Pri napravah razreda I preverite, ali ima napajalno omrežje v hiši ustrezno ozemljitev. Napo priključite na cev za odvajanje dima premera najmanj 120 mm. Cev naj bo čim krajša.
- Nape ne priključujte na dimniške vode za odvod dima, ki nastane pri izgorevanju (npr. v kotlu, kaminu itd.).
- Če napo uporabljate skupaj z neelektričnimi napravami (npr. plinskimi napravami), morate zagotoviti zado-

stno stopnjo prezračevanja prostora, da bi preprečili povratni tok izpušnih plinov. Kuhinja mora biti opremljena z zračnikom, da omogočite pritek svežega zraka. Kadar se kuhinjska napa uporablja skupaj z napravami, ki jih ne napaja električni tok, negativni tlak v prostoru na sme presežati vrednosti 0,04 mbar, da napi preprečimo vsesavanje dima v prostor.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali serviser takoj zamenjati, da se preprečijo morebitna tveganja.
- Če je v navodilih za namestitev naprave za kuhanje na plin določeno, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba upoštevati navodila. Upoštevati morate vse predpise, ki zadevajo izpuste zraka.

- Uporabite samo najbolj ustrezne vijake in dele za napo.

**Opozorilo:** če vijakov ali pritrdilnih elementov ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega udara.

- Napo priključite na napajalno omrežje z bipolarnim stikalom z najmanj trimilimetrsko razdaljo med kontakti.

## 2. UPORABA

- Napa je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu za



odstranjevanje kuhinjskih vonjav.

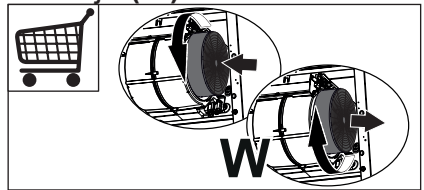
- Nape nikoli ne uporabljajte v namene, za katere ni bila načrtovana.
- Med delovanjem nape pod njo ne sme biti visokega plamena.
- Intenzivnost plamena nastavite tako, da je usmerjen samo v dno posode in se ne dviga ob njenih straneh.
- Friteze je treba med uporabo skrbno nadzirati: pregreto olje lahko zagori.
- Pod nabo ne pripravljajte flambiranih jedi, saj lahko pride do požara.
- Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, smejo uporabljati napravo le, če so pod nadzorom odgovornih oseb in če so bili poučeni glede varne uporabe naprave in z njo povezanih tveganj. Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so pod nadzorom odgovornih oseb.
- **POZOR:** dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnih naprav močno segrejejo.

### 3. VZDRŽEVANJE

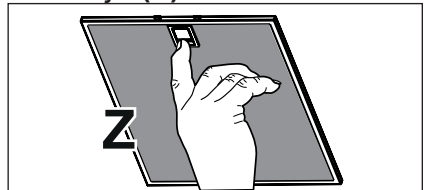
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem napravo vedno ugasnite ali izključite iz napajalnega

omrežja.

- Po navedenem časovnem obdobju očistite in/ali zamenjajte filtre (tveganje požara).
  - Filtra na aktivno oglje ni mogoče oprati in ni obnovljiv; treba ga je zamenjati po približno vsakih 4 mesecih delovanja, pri intenzivnejši uporabi nape pa tudi pogosteje (**W**).

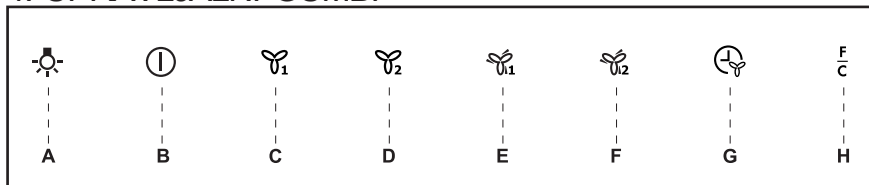


- Filtre za maščobe je treba čistiti po vsakih 2 mesecih delovanja nape oziroma še pogosteje pri intenzivnejši uporabi nape, operete pa jih lahko v pomivalnem stroju (**Z**).



- Lučke upravljalnih gumbov, če so prisotne.
- Napo očistite z vlažno krpo in nevtralnimi tekočimi detergenti.

## 4. UPRAVLJALNI GUMBI



Tipka	Funkcija	Lučka LED
A	Moč osvetljave se spremeni ob vsakem cikličnem pritisku tipke, prej pa je treba pritisniti na tipko Off.	-
B	Ugasne motor.	Vse LED lučke, ki kažejo hitrost motorja, ugasnejo.
	Če tipko pritisnete za 5 sekund, se vključi/izključi način blokiranje tipkovnice.	Vse LED lučke se ciklično vklopijo in izvedejo zaporedje prižiganja.
C	Aktivira prvo hitrost.	Vklopijo se LED lučke prve hitrosti in Motor izključen.
D	Aktivira drugo hitrost.	Vklopijo se LED lučke druge hitrosti in Motor izključen.
E	Vklopi Intenzivno hitrost 1. Ta hitrost je nastavljena na 10 minut. Po preteku časa bo naprava delovala s predhodno nastavljeno hitrostjo. Izklopi se s pritiskom na isto tipko ali tako, da ugasnete motor.	Lučka LED utripa.
F	Vklopi Intenzivno hitrost 2. Ta hitrost je nastavljena na 8 minut. Po preteku časa bo naprava delovala s predhodno nastavljeno hitrostjo. Izklopi se s pritiskom na isto tipko ali tako, da ugasnete motor.	Lučka LED utripa.
G	Vklopi/izklopi časovni zamik, samodejni izklop motorja in osvetljave z zamikom po 15 minutah. Izklopi se s pritiskom na isto tipko ali tako, da ugasnete motor.	Lučka LED sveti.
	Če držite tipko pritisnjeno 5 sekund, se vklopi daljinec in funkcija H2H.	2 utripa tipke LED B+C.
	Če držite tipko pritisnjeno 5 sekund, se izklopi daljinec in funkcija H2H.	1 utrip tipke LED B+C.
H	Pri vključenem alarmu za filtre se s pritiskom gumba ponastavi alarm. Ti signali so vidni samo pri ugasnjem motorju.	Po končanem postopku se oznaka, ki je bila prej vidna, ugasne: Prižgana lučka LED H = opozarja na potrebo po pranju protimaščobnih kovinskih filtrov. Alarm začne delovati po 100 urah dejanskega delovanja nape. Utripajoča lučka LED H = opozarja na potrebo po menjavi filtrov z aktivnim ogljem in potrebo po pranju kovinskih protimaščobnih filtrov. Alarm začne delovati po 200 urah dejanskega delovanja nape.
	Če držite tipko pritisnjeno za približno 5 sekund, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se vklopi/izklopi alarm filtrov na aktivno oglje.	2 utripa tipke LED B+H = alarm filtrov na aktivno oglje aktiviran. 1 utrip tipke LED B+H = alarm filtrov na aktivno oglje deaktiviran.

## 5. OSVETLJAVA

**Pozor:** Ta naprava ima belo LED žarnico razreda 1M po standardu EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; največja svetilnost @439 nm: 7  $\mu$ W. Ne gledajte direktno z optičnimi napravami (daljnogled, povečevalno steklo ...).

- Za zamenjavo se obrnite na Tehnično pomoč ("Za nakup se obrnite na tehnično pomoč").

## ΓΙΑ ΑΡΙΣΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν της AEG. Το σχεδιάσαμε για να σας παρέχει άψογη απόδοση για πολλά χρόνια, με πρωτοποριακές τεχνολογίες που θα κάνουν τη ζωή σας πιο απλή και με χαρακτηριστικά που ενδεχομένως δεν θα βρείτε σε κοινές συσκευές. Σας παρακαλούμε να αφιερώσετε λίγα λεπτά και να διαβάσετε τις οδηγίες, ώστε να διασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή χρήση της συσκευής σας.


## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ

Στο ηλεκτρονικό κατάστημα της AEG, θα βρείτε όλα όσα χρειάζεστε για να διατηρείτε όλες σας τις συσκευές AEG σε άριστη λειτουργική κατάσταση και άψογη εμφάνιση. Με ένα μεγάλο εύρος εξαρτημάτων σχεδιασμένων και κατασκευασμένων με τα υψηλά πρότυπα που αναμένετε, από ειδικά μαγειρικά σκεύη μέχρι καλάθια για πιατικά, από σχάρες μπουκαλιών μέχρι καλαίσθητους σάκου για τα άπλυτα...



Επισκεφθείτε το ηλεκτρονικό κατάστημα στη διεύθυνση:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο ♻. Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

## ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΕΛΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Συνιστάται η χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Όταν επικοινωνείτε με το σέρβις, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία. Αυτά τα στοιχεία υπάρχουν στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Μοντέλο \_\_\_\_\_

Αρ. προϊόντος (PNC) \_\_\_\_\_

Αριθμός σειράς (S.N.) \_\_\_\_\_

## 1. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο. Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται

- παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.
- Προειδοποίηση:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

## 2. ΧΡΗΣΗ

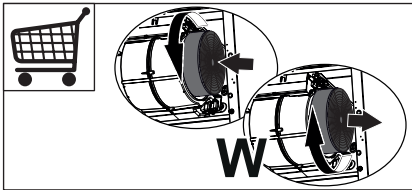
- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις

πλευρές του.

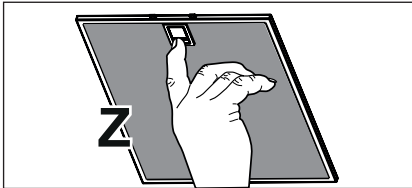
- Οι φριτζές πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
  - Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
  - Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
  - **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.
- ## 3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
  - Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την

καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).

- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης **(W)**.

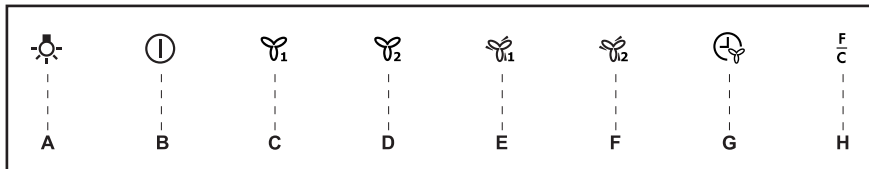


- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων **(Z)**.



- Ενδεικτικές λυχνίες χειριστηρίων όπου υπάρχουν.
- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

## 4. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ



Πλήκτρο	Λειτουργία	Led
<b>A</b>	Αλλάζει κυκλικά την ένταση του φωτισμού σε κάθε πίεση του πλήκτρου περνώντας από το Off.	-
<b>B</b>	Σβήνει το μοτέρ. Αν το πιάσετε για 5 δευτερόλεπτα Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη λειτουργία Κλειδώματος πλήκτρων.	Τα Led ένδειξης της ταχύτητας του μοτέρ σβήνουν. Όλα τα Led ανάβουν κυκλικά εκτελώντας μια σειρά ανάματος.
<b>C</b>	Ενεργοποιεί την πρώτη ταχύτητα.	Τα Led πρώτης ταχύτητας και Off μοτέρ ανάβουν.
<b>D</b>	Ενεργοποιεί τη δεύτερη ταχύτητα.	Τα Led δεύτερης ταχύτητας και Off μοτέρ ανάβουν.
<b>E</b>	Ενεργοποιεί την ταχύτητα Έντονη 1. Αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 10 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Απενεργοποιείται πιέζοντας το ίδιο πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ.	Το Led αναβοσβήνει.
<b>F</b>	Ενεργοποιεί την ταχύτητα Έντονη 2. Αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 8 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Απενεργοποιείται πιέζοντας το ίδιο πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ.	Το Led αναβοσβήνει.
<b>G</b>	Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη λειτουργία Delay, το αυτόματο σβήσιμο του μοτέρ και του φωτισμού με καθυστέρηση 15 λεπτών. Απενεργοποιείται πιέζοντας το ίδιο πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για 5 δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο και η λειτουργία H2H. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για 5 δευτερόλεπτα, απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο και η λειτουργία H2H.	Το Led είναι αναμμένο. 2 αναβοσβήματα Led πλήκτρων B+C. 1 αναβοσβήματα Led πλήκτρων B+C.
<b>H</b>	Με το συναγερμό φίλτρων ενεργοποιημένο, πιέζοντας το πλήκτρο επιτυγχάνεται ο μηδενισμός (Reset) του συναγερμού. Οι σημασίες αυτές εμφανίζονται μόνο με το μοτέρ σβηστό. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα.	Μετά τον τερματισμό της διαδικασίας σβήνει η σήμανση που εμφανιζόταν προηγουμένως. Led H αναμμένο = Επισημαίνει την ανάγκη καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. Led H αναβοσβήνει = Επισημαίνει την ανάγκη αντικατάστασης φίλτρων ενεργού άνθρακα και καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. 2 αναβοσβήματα Led πλήκτρων B+H = Συναγερμός φίλτρου ενεργού άνθρακα ενεργοποιημένος. 1 αναβοσβήματα Led πλήκτρων B+H = Συναγερμός φίλτρου ενεργού άνθρακα απενεργοποιημένος.



## 5. ΦΩΤΙΣΜΟΣ

**Προσοχή:** Αυτή η συσκευή διαθέτει λευκό φως LED κλάσης 1Μ σύμφωνα με το πρότυπο EN60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001. Μέγιστη εκπεμπόμενη οπτική ισχύς @439nm: 7μW. Μην κοπάζετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

## MÜKEMMEL SONUÇLAR İÇİN

Bu AEG ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürünü, sıradan cihazlarda bulamayacağınız hayati kolaylaştırıcı özellikler ve yenilikçi teknolojiler kullanarak, size uzun yıllar üstün performans vermesi için tasarladık. Lütfen, cihazınızdan en iyi şekilde yararlanabilmek için birkaç dakikanızı ayırarak bu belgeyi okuyun.

## AKSESUARLAR VE SARF MALZEMELERİ

AEG İnternet mağazasında, tüm AEG cihazlarınızı mükemmel durumda ve temiz kullanmanıza yardımcı olacak her şeyi bulabilirsiniz. Beklentilerinize uygun yüksek kalite standartlarında tasarlanan ve üretilen çok çeşitli aksesuarların yanı sıra, uzmanların kullandığı pişirme kaplarından çatal-bıçak sepetlerine, şişe tutuculardan narin çamaşır poşetlerine kadar her şey...



Aşağıdaki adresten İnternet mağazasını ziyaret edin:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir ♻️. Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun.

Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun. Ev atığı sembolü ♻️ bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ VE SERVİS

Orijinal yedek parça kullanılmasını tavsiye ederiz.  
Servis ile iletişim sırasında, aşağıdaki verilerin bulunduğunu kontrol edin.  
Bilgiler, bilgi etiketinde yazılıdır.

Model \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Seri Numarası \_\_\_\_\_

## 1. TAVSİYELER VE ÖNERİLER

- Kullanım talimatları, bu ev aletinin çeşitli modelleri için geçerlidir. Aynı şekilde, bu ürünle ilgisi olmayan özelliklerin tanımlarını da görebilirsiniz.
- Yanlış veya hatalı montajdan doğan yaralanma ve hasarlar için imalatçı yükümlü olmayacaktır.
- Pişiricinin üst kısmı ve davlumbaz arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. (Bazı modeller daha alçak mesafeye monte edilebilir, lütfen çalışma boyutları ve montaj paragraflarına bakınız.)
- Ana voltajın davlumbazın iç tarafına sabitlenmiş olan derecelendirme plakasındaki ile uyumlu olduğunu kontrol edin.
- I. sınıf ev aletleri için, ev güç kaynağının yeterli topraklama sağladığından emin olun. Aspiratörü egzoz bacasına minimum çapı 120 mm olan bir boru vasıtasıyla bağlayın. Baca hattı mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.
- Davlumbazı tutuşabilir gazlar taşıyan egzoz kanallarına bağlamayın (kazanlar, şömineler, vs.).
- Eğer davlumbaz elektrikli olmayan ev aletleri ile birlikte kullanılacaksa (ör. gazlı ev aletleri), egzoz gazının geri tepmesini engellemek adına odada yeterli derecede bir havalandırma olması garanti

edilmelidir. Temiz havanın girişini garanti etmek adına mutfakta temiz hava girişini sağlayan bir açıklık olmalıdır. Davlumbazın elektrik dışında enerji veren ev aletleri ile birlikte kullanılması durumunda, davlumbazın gazları geri yollamasını engellemek adına odadaki negatif basınç 0,04 barı aşmamalıdır.

- Güç kablosuna zarar gelmesi durumunda, herhangi bir riski engellemek adına imalatçı veya teknik servis birimince değiştirilmelidir.
  - Gaz ocağının montaj talimatlarında yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe belirtilmişse, buna dikkat edilmesi gerekir. Hava deşarjı ile ilgili yönetmeliklere uyulması gerekir.
  - Davlumbazı desteklemek için sadece vida ve küçük parçalar kullanın.
- Uyarı:** İşbu talimatlar uyarınca vidaları veya sabitleme aletlerini kullanmamak elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- Davlumbazı, arasında en az 3mm irtibat mesafesi olan iki kutuplu bir anahtar vasıtasıyla cereyana bağlayın.

## 2. KULLANIM

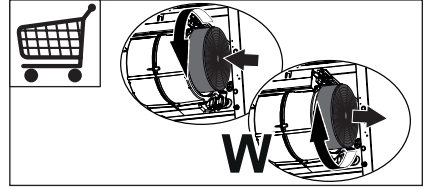
- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın.

- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanan yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak şekilde ayarlayın.
- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağ, ateş alabilir.
- Davlumbaz altında flambe yapmayın; yangın riski.
- Bu ev aleti, 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya akli yetersizliği olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce bu kişilerin güvenliğinden sorumlu olan kişilerin gözetimi altında veya ev aletinin kullanımı ile ilgili talimatlar kendilerine verildiği durumlarda kullanılabilir. Çocuklar, ev aleti ile oynamamalıdır. Temizleme ve bakım gözetiminde olmadıklarında çocuklarca yapılmayacaktır.
- **DİKKAT:** Pişirme aletleri ile kullanıldıklarında temas edilebilir parçalar ısınabilir.”

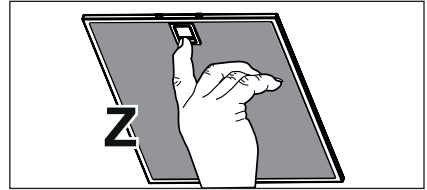
### 3. BAKIM

- Herhangi bir bakım işlemine başlamadan evvel ev aletini kapatın veya ana güç kaynağından fişini çekin.
- Belirlenmiş zaman sonunda filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (Yangın tehlikesi).
  - Aktif karbon filtresi yıkanabilir değildir, yeniden kullanılamaz ve her 4 ayda bir

veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak değiştirilmelidir (W).











- Yağ filtreleri her 2 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak temizlenmelidir ve bulaşık makinesinde yıkanabilirler (Z).



- Varsa kontrol ışıkları.
- Davlumbazı nemli bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyin.

## 4. KONTROLLER

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Tuş	Fonksiyon	Led
A	Devir modunda her tuş basımında aydınlatma yoğunluğunu Off tuşu vasıtasıyla yükseltir.	-
B	Motor kapalı.	Motorun hızını gösteren Led kapalı.
	5 saniye basılı tutulduğunda Klavye Kilitleme Modunu açar/kapatır.	Tüm Ledler düzenli olarak yanarak bir düzen oluşturur.
C	Hız biri etkinleştirir.	Motor kapalıyken hız biri gösteren Led yanar.
D	Hız ikiyi etkinleştirir.	Motor kapalıyken hız ikiyi gösteren Led yanar.
E	Yoğun 1hızını etkinleştirir. Bu hız 10 dakikalık zaman ayarlıdır. Bittiğinde sistem eski hızına döner. Tuşa basarak veya Motoru kapatarak devre dışı bırakılır.	Led yanıp söner.
F	Yoğun 2hızını etkinleştirir. Bu hız 8 dakikalık zaman ayarlıdır. Bittiğinde sistem eski hızına döner. Tuşa basarak veya Motoru kapatarak devre dışı bırakılır.	Led yanıp söner.
G	Delay etkinleştirildiğinde / devre dışı bırakıldığında, Motor ve Aydınlatmanın otomatik kapanması 15 dakika geciktirilir. Aynı tuşa basarak veya Motoru kapatarak etkisizleştirilir.	Led yanmaktadır.
	Tuşu 5 saniyeliliğine basılı tuttuğunuzda telekumanda ve H2H işlevi devreye girer.	B+C tuşlarının ledleri 2 kere yanıp söner.
	Tuşu 5 saniyeliliğine basılı tuttuğunuzda telekumanda ve H2H işlevi devreden çıkar.	B+C tuşlarının ledleri 1 kere yanıp söner.
H	Filtre alarmı devredeyken bu tuşa bastığınızda alarm sıfırlanır. Bu bildirimler sadece motor kapalı iken görüntülenir.	Prosedür tamamlandıktan sonra daha önce görüntülenen işaret söner: H Tuşunun Açık olması = Yağ önleyici metal filtrelerin yıkanması gerektiğini bildirir. Alarm Davlumbazın 100 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girmektedir. Tuşun Yanık olması = Karbon filtrelerin değiştirilmesi ve ayrıca yağlanmaya karşı metal filtrelerin de yıkanması gerektiğini işaret eder. Alarm Davlumbazın 200 saatlik efektif çalışma süresinden sonra devreye girmektedir.
	Bütün bağlantılar (Motor + Işık) kapalı olduğunda, 5 saniyeliliğine tuşu basılı tuttuğunuzda Aktif Karbon Filtre alarmı Devreye Girer / Devreden Çıkar.	B+H tuşlarının 2 kere yanıp sönməsi = K.A. filtre alarmını etkinleştirir. B+H tuşlarının 1 kere yanıp sönməsi = K.A. filtre alarmını devre dışı bırakır.

## 5. IŞIKLANDIRMA

**Dikkat:** Bu cihazda EN60825-1: 1994 +A1:2002 +A2:2001 normuna uygun olarak 1M sınıfı beyaz LED lamba kullanılmıştır; @439nm'de yayılan azami optik güç: 7µW. Optik aygıtlarla (dürbün, büyüteç....) doğrudan bakmayın.

- Değiştirmek için Teknik Servisle bağlantı kurun ("Edinmek için teknik servisle bağlantı kurun").

## ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим че, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Моля, отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате по най-добрия начин от него.

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И КОНСУМАТИВИ

В уебмагазина на AEG ще намерите всичко необходимо, за да поддържате всички ваши AEG уреди безупречно чисти и в отлично работно състояние. Богатият избор от принадлежности, проектирани и изработени при най-високите стандарти, които можете да очаквате, включва от готварски съдове за професионалисти до кошнички за прибори, от държачи за бутилки до торби за деликатно пране...



Посетете уебмагазина на:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа ♻️. Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа ♻️, заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

## ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И СЕРВИЗ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части. Когато се свързвате с отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация. Информацията може да се намери на табелката с данни.

Модел \_\_\_\_\_

PNC (номер на продукт) \_\_\_\_\_

Сериен номер \_\_\_\_\_

## 1. СЪВЕТИ И ТРИКОВЕ

- Упътването за ползване се отнася за няколко варианта на този уред. Поради това тук можете да намерите описания на отделни функции, които не са приложими за вашия уред.
- Производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани от неправилен или неподходящ монтаж.
- Минималното безопасно разстояние между горната част на готварската печка и аспиратора е 650 мм (някои модели може да могат да се монтират и на по-малка височина, вж. разделите за работни размери и монтаж).
- Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни, закрепена от вътрешната страна на аспиратора.
- При уредите от Клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира достатъчно заземяване. Свържете аспиратора към отвеждащия комин чрез тръба с минимален диаметър 120 мм. Пътят на комина трябва да бъде възможно най-къс.
- Не свързвайте аспиратора към отвеждащи тръби, по които преминават лесно запалими пари (бойлери, камини и др.).
- Ако аспираторът се използва

съвместно с неелектрически уреди (например газови уреди), е необходимо да осигурите достатъчна въздушна циркулация в помещението, за да предотвратите връщането на изпусканите газове. Кухнята трябва да има непосредствен излаз навън, за да се гарантира приток на чист въздух. Когато аспираторът на готварската печка се използва съвместно с уреди, които се захранват с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в помещението не трябва да превишава 0,04 mbar, за да се предотврати обратно всмукване на дим в помещението от аспиратора.

- В случай на повреда на захранващия кабел, той трябва да се замени от производителя или от отдела за техническо обслужване, за да се избегнат каквито и да било рискове.
  - Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние от указаното по-горе, то трябва да бъде взето предвид. Спазвайте изискванията на разпоредбите за отделяне на въздух в атмосферата.
  - Използвайте само винтове и дребни детайли за закрепване на аспиратора.
- Предупреждение:** Неспазването на тези инструкции



при поставянето на винтовете или закрепващото приспособление може да доведе до опасност от електрически удар.

- Свържете аспиратора към мрежовото захранване чрез двуполюсен прекъсвач с разстояние между контактите най-малко 3 мм.

## 2. УПОТРЕБА

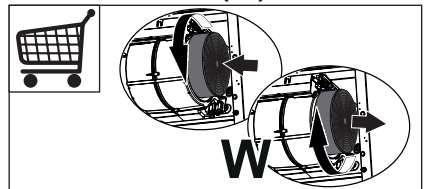
- Аспираторът е създаден изключително за домакински нужди за премахване на кухненските миризми.
- Никога не го използвайте за други цели, освен по предназначение.
- При работа на аспиратора под него никога не трябва да има открит пламък.
- Регулирайте силата на пламъка така, че той да бъде насочен само към дъното на съда за готвене, без да обхваща стените му.
- Съдовете за дълбоко пържене трябва да се наблюдават непрекъснато по време на готвенето: прегрялото олио може да избухне в пламъци.
- Не правете фламбе под аспиратора поради риск от пожар.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или от лица без опит и познания,

когато са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Дейностите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.

- **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагорещат при използване с уреди за готвене.

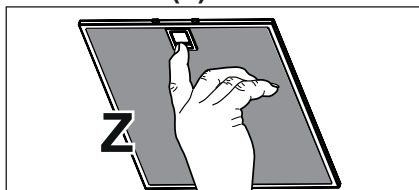
## 3. ПОДДРЪЖКА

- Изключвайте уреда или изваждайте щепсела от контакта, преди да извършите дейности по неговата поддръжка.
- Почиствайте и/или сменяйте филтрите след указания период от време (опасност от пожар).
  - Филтърът с активен въглен не се мие, не може да се регенерира и трябва да се сменя приблизително на 4 месеца работа или по-често, ако се използва интензивно (**W**).











- Маслените филтри трябва да се почистват на всеки 2

месеца работа или по-често при особено тежки условия на употреба. Можете да ги измиете в съдомиялна машина (Z).



- Контролни светлини, ако са налични.
- Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.

## 4. УПРАВЛЕНИЯ

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Бутон	Функция	Светодиод
<b>A</b>	Променя интензитета на осветлението при всяко натискане на бутона, циклично, като се преминава през изключено.	-
<b>B</b>	Мотор изключен.	Светодиодите, показващи скоростта на мотора, угасват.
	Ако се натисне и задържи за 5 секунди, включва/изключва режим Блокиране на клавиатурата.	Всички светодиоди светват циклично и изпълняват последователност на стартиране.
<b>C</b>	Активира първа скорост.	Светодиодите, показващи първа скорост и изключен мотор, светват.
<b>D</b>	Активира втора скорост.	Светодиодите, показващи втора скорост на мотора и изключен мотор, светват.
<b>E</b>	Активира Интензивна 1 скорост. Тази скорост е със зададено време на работа 10 минути. След това време системата се връща към зададената преди това скорост. Изключва се с натискането на бутона или с изключването на мотора.	Светодиодът мига.
<b>F</b>	Активира Интензивна 2 скорост. Тази скорост е със зададено време на работа 8 минути. След това време системата се връща към зададената преди това скорост. Изключва се с натискането на бутона или с изключването на мотора.	Светодиодът мига.
<b>G</b>	Активира / деактивира режима Закъснение, което води до автоматично изключване на мотора и осветлението след 15 минути. Изключва се с натискането на бутона или с изключването на мотора.	Светодиодът светва.
	Натискане и задържане на бутона за 5 секунди включва дистанционното управление и функцията H2N. Натискане и задържане на бутона за 5 секунди изключва дистанционното управление и функцията H2N.	2 мигания от светодиоди на бутони B+C. 1 мигане от светодиоди на бутони B+C.
<b>H</b>	При включена аларма на филтрите, натиснете бутона, за да я рестартирате. Тези индикатори се виждат само при изключен мотор.	След завършване на процедурата, показваната до момента индикация се изключва: Светодиод H включен = Показва необходимост от промиване на металните филтри за мазнини. Алармата се включва след 100 часа работа на аспиратора. Светодиод H мига =Показва нужда от смяна на филтрите с активен въглен и измиване на металните филтри за мазнини. Алармата се включва след 200 часа работа на аспиратора.
	Натиснете и задържете бутона около 5 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да включите/изключите алармата на филтъра с активен въглен.	2 мигания от светодиоди на бутони B+H = Активирана аларма на филтъра с активен въглен. 1 мигане от светодиоди на бутони B+H = Деактивирана аларма на филтъра с активен въглен.

## 5. ОСВЕТИТЕЛН ПРИБОР

**Предупреждение:** Този уред е оборудван с бяла светодиодна лампа, класифицирана като 1M съгласно стандарти EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимално допустима оптична мощност при излъчване @439nm: 7µW. Не гледайте директно към светлината през оптичните устройства (бинокли, увеличителни стъкла ...).

- При необходимост от замяна се свържете с отдела за техническа поддръжка ("За да закупите осветителния прибор се свържете с отдела за техническа поддръжка").

## ТАМАША НӘТИЖЕГЕ ҚОЛ ЖЕТКІЗУ ҮШІН

AEG өнімін таңдағаныңызға рахмет. Бұл өнімді тұрмыс-тіршілікті жеңілдету үшін инновациялық технологияны - қатардағы құрылғыларда бола бермейтін функцияларды қолдана отырып, сізге жылдар бойы мүлтіксіз көмек көрсету үшін арнайы жасадық. Құрылғының мүмкіншіліктерін барынша толық қолдану үшін бірнеше минутыңызды бөліп, осы ақпаратты оқып шығыңыз.

## КЕРЕК-ЖАРАҚТАРЫ МЕН ШЫҒЫНДЫ МАТЕРИАЛДАРЫ

AEG веб-дүкенінен AEG құрылғыларыңыздың барлығын мінсіз күйде ұстап, тамаша жұмыс істетуге қажетті заттардың барлығын таба аласыз. Бұл жерден жоғары деңгейдегі сапа стандартын қамтамасыз ету үшін арнайы жасалған, керек-жарақтардың мол таңдауын - арнайы ыдыстардан бастап, ас құралдарына арналған себеттерді, бөтелке ілгектері мен кір жууға арналған нәзік қалталарды таба аласыз...



Веб-дүкенге мына мекенжай арқылы барыңыз:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ЗИЯН КЕЛДІРМЕУ ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР

Белгі ♻️ салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі ♻️ салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

## ТҰТЫНУШЫҒА КӨМЕК, ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Біз фирмалық бөлшектерді қолдануды ұсынамыз. Қызмет көрсету орталығына хабарласқан кезде, келесі деректердің дайын болуын қамтамасыз етіңіз.  
 Деректерді техникалық ақпарат тақтайшасынан табуға болады.

Үлгісі \_\_\_\_\_

Өнім нөмірі \_\_\_\_\_

Сериялық нөмірі \_\_\_\_\_

## 1. КЕҢЕСТЕР МЕН ҰСЫНЫСТАР

- Пайдалану туралы нұсқаулар осы құрылғының бірнеше нұсқалары үшін пайдаланылады. Соңдықтан, мұнда құрылғыңызда жоқ жеке мүмкіндіктер сипатталуы мүмкін.
  - Орнату нұсқауларында анықталмаған зақымдануды өндіруші мойнына алмайды.
  - Тамақ пісірушінің басы мен түтін сорғышқа дейінгі арақашықтық – 650 мм (кейбір үлгілері төмендеу орнатылуы мүмкін, өлшемдер мен орнату туралы мәліметтерді тиісті бөлімдерден оқыңыз).
  - Сыртқы қуат көзінің кернеуі түтін сорғыштың ішкі жағына бекітілген техникалық мәліметтер тақтасындағы көрсеткіштермен сәйкес болуын қадағалаңыз.
  - 1-сынып құрылғылары үшін үйдегі қуат көзі жерге тұйықтауды тиісті түрде қамтамасыз ететінін тексеріңіз. Сорып алу құрылғысын диаметрі кем дегенде 120 мм түтікпен түтіндікке жалғаңыз. Түтіндіктің ұзындығы мүмкіндігінше қысқа болуы тиіс.
  - Сорып алу құрылғысын отын жануынан пайда болған түтіндерді (қазандар, каминдер) өткізетін түтіндіктерге жалғамаңыз.
  - Егер шығару құралы электрлік емес құрылғылармен іргелес қолданылса (мысалы, газ жағатын құрылғылар), пайдаланылған газдың кері шығуына жол бермеу үшін, бөлмеде жеткілікті ауа алмасуы деңгейі қамтамасыз етілуі тиіс. Ас үйде таза ауаның кіруіне кепілдік беретін, сыртқы ауамен тікелей байланысатын саңылау болуы тиіс. Плита сүзіндісі электрден басқа энергиямен жұмыс істейтін құрылғылармен іргелес қолданылған кезде, түтін плита сүзіндісінен кері кіруін болдырмау үшін, бөлмедегі теріс қысым 0,04 мб-дан аспауы тиіс.
  - Қуат сымы зақымдалған жағдайда, қандай-да бір қауіптің алдын алу үшін, оны өндіруші немесе техникалық қызмет көрсету бөлімі ауыстыруы тиіс.
  - Егер газды плитаның орнату нұсқамасында оның арақашықтығы үлкен болу керек болса, онда оны есепке алу қажет! Барлық ауа алмастыру ережелері толық орындалуы керек!
  - Сорып алу құрылғысын орнату барысында тек шағын пішінді бұрандалар мен бөлшектерді ғана пайдалану қажет.
- Ескерту:** Бұрандалар мен құрамдас бөлшектерді

құрастыруда осы нұсқаулар орындалмаса, электр жүйесінде қауіп тууы мүмкін!

- Сорып алу құрылғысын тоққа түйіспелерінің аралығы 3 мм болатын екі полюсті ауыстырып-қосқыш арқылы қосыңыз.

## 2. ПАЙДАЛАНУ

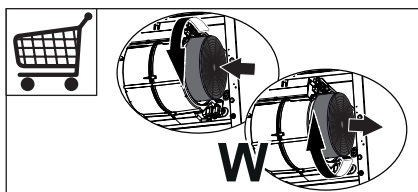
- Сорып алу құрылғысы ас үйдің иісін кетіру үшін тек үйде қолданылуға арналып жасалған.
- Сорып алу құрылғысын өзінің арнайы мақсаттары үшін ғана пайдалану қажет!
- Сорып алу құрылғысы жұмыс істеп тұрғанда үлкен жалын отты пайдаланбаңыз!
- Газдың жану қарқындылығын үнемі бақылап отыру қажет. От табаның сыртына шығып кетпей, оның түбіне бағытталуы тиіс.
- Жайпақ қуыруға арналған табаларды пайдалану кезінде үнемі бақылау қажет: май шамадан артық қызып кетсе, өртке ұласып кетуі мүмкін!
- Сорып алу құрылғысының астында құрамында спирт бар сұйықтықтарды жағып пісірмеңіз; өрт шығу қаупі бар!
- Бұл құрылғыны балалар 8 жастан бастап, ал физикалық, сезім мүшелері немесе ақыл-ой қабілеттері жөнінен кемістігі бар немесе білімі мен

тәжірибесі жеткіліксіз жандар білетіндердің көрсетуімен, нұсқаулыққа сәйкес пайдалануына болады. Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеңіз! Балаларға ересектердің бақылауынан тыс құрылғыны пайдалануға да, тазартуға да болмайды!

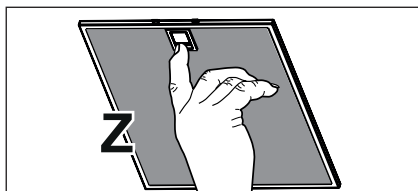
- **САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Қол жететін бөліктер пісіру құрылғыларымен бірге қолданған кезде ыстық болуы мүмкін.

## 3. ТЕХНИКАЛЫҚ КҮТІМ КӨРСЕТУ

- Кез келген жөндеу жұмыстарын жүргізбес бұрын, құрылғыны өшіру немесе тоқтан ағыту керек.
- Белгіленген уақыт өткенде сүзгілерді тазалау және/немесе ауыстырып отыру қажет (әйтпесе, өрт шығу қаупі бар).
  - Белсендірілген көмір сүзгілері. Бұл сүзгілерді жууға болмайды өріоларды қалпына келтіру мүмкін емес, сондықтан оларды 4 айда бір рет немесе көп пайдаланылған кезде одан да жиі ауыстырып отыру қажет (**W**).











- Тұрақты жұмыс істеп жүрген кезде сүзгілерді 2 ай сайын, ал өте ауыр немесе жиі пайдаланылғанда одан да жиі ауыстырып отырыңыз, оны ыдыс жуғыш машинада жууға болады (**W**).



- Бақылау лампы, егер болса.
- Сорып алу құрылғысын дымқыл шүберекпен нейтрал тазартқыш затты пайдаланып тазалау керек.



## 4. БАСҚАРУ ЭЛЕМЕНТТЕРІ

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Түймешік	Функция	Көрсеткіш шамы
A	Әрдайым түймешікті басқан кезде цикл бойынша Ажыратады күйінен өтіп, жарқырау қарқынын өзгертеді.	-
B	Моторды сөндіру.	Көрсеткіш шамдар мотордың жылдамдығы өшірілу екенін көрсетеді.
	5 секунд басылып тұрса, пернетақтаны құлыптау режимін іске қосады / ажыратады.	Барлық көрсеткіш шамдар циклды жанады және іске қосудың реттілігі орындалады.
C	Бірінші деңгей жылдамдығын іске қосады.	Көрсеткіш шамдар бірінші жылдамдық және моторды ажырату қосылу екенін көрсетеді.
D	Екінші деңгей жылдамдығын іске қосады.	Көрсеткіш шамдар екінші жылдамдық және моторды ажырату қосылу екенін көрсетеді.
E	1-қарқынды жылдамдығын іске қосады. Бұл жылдамдық 10 минут бойы жұмыс істеу үшін жоспарланған. Бұл уақыт өткеннен кейін, жүйе түрде бұрын орнатылған жылдамдыққа оралады. Оны Түймені басу немесе моторды ажырату арқылы өшіруге болады.	Тиісті Көрсеткіш шам жанып-өшеді.
F	2-қарқынды жылдамдығын іске қосады. Бұл жылдамдық 8 минут бойы жұмыс істеу үшін жоспарланған. Бұл уақыт өткеннен кейін, жүйе түрде бұрын орнатылған жылдамдыққа оралады. Оны Түймені басу немесе моторды ажырату арқылы өшіруге болады.	Тиісті Көрсеткіш шам жанып-өшеді.
G	Моторды және жарықты 15 минуттан кейін автоматты түрде ажырату арқылы Кешіктіру режимін іске қосады/сөндіреді. Оны Түймені басу немесе моторды ажырату арқылы өшіруге болады.	Көрсеткіш шамы жанады.
	Түймені 5 секундтай басып тұру қашықтан басқару пультін және H2H функциясын қосады. Түймені 5 секундтай басып тұру қашықтан басқару пультін және H2H функциясын сөндіреді.	V+C түймешіктеріндегі көрсеткіш шамдар 2 рет жарқылдайды. V+C түймешіктеріндегі көрсеткіш шамдар 1 рет жарқылдайды.
H	Фильтр жұмыс істегеннен, дабылды Қайта орнату түймесін басыңыз. Бұл нұсқаулар қозғалтқыш өшірілу тұрғанда ғана көрінеді.	Процедура аяқталған кезде, көрсеткіш бұрынғыдай өшірілуі көрінеді: H көрсеткіш шамдары жанып тұр = бұл металл кір-қоқыс фильтрлерін тазалау қажеттігін көрсетеді. Бу сорғыш 100 сағатқа дейін жұмыс істесе, дабыл іске қосылады. H көрсеткіш шамдары жарқылдайды = бұл белсендірілген көмір фильтрлерін ауыстыру және металл кір-қоқыс фильтрін жуу қажеттілігін көрсетеді. Бу сорғыш 200 сағатқа дейін жұмыс істесе, дабыл іске қосылады.
	Белсендірілген Сүрек көмірі Фильтрінің сигналын қосу/өшіру үшін, барлық жүктемелер (Қозғалтқыш және Жарық сигнализациясы) сөндірілу тұрған кезінде, бұл түймені басыңыз және шамамен 5 секунд бойы ұстаңыз.	V+N түймешіктеріндегі көрсеткіш шамдар 2 рет жарқылдайды = белсендірілген көмір фильтрінің сигналы қосылды. V+N түймешіктеріндегі көрсеткіш шамдар 1 рет жарқылдайды = белсендірілген көмір фильтрінің сигналы өшірілген.

## 5. ЖАРЫҚТАНДЫРУ ҚҰРАЛЫ

**Ескерту:** Бұл құрылғы EN60825-1 стандартына сай 1M сыныбына жататын ақ диодты жарық шамымен жабдықталған: 1994 + A1:2002 + A2:2001 стандарттары; шығарылатын ең көп жарық қуаты – @439nm: 7μW. Оптикалық құрылғылар (дүрбі, ұлғайтқыш шыны...) арқылы жарыққа тура қарамаңыз.

- Ауыстыру үшін, техникалық қолдау көрсету орталығымен хабарласыңыз («Сатып алу үшін, техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз»).

## ЗА СОВРШЕНИ РЕЗУЛТАТИ

Ви благодариме што го избравте овој производ на AEG. Го создадовме за да ви обезбедиме долгогодишен беспрекорен перформанс, со иновативни технологии кои го прават животот поедноставен - функции што можеби нема да ги најдете кај обичните апарати. Ве молиме, одвојте неколку минути за читање за да го добиете најдоброто од овој апарат.

## ДОДАТОЦИ И ПОТРОШЕН МАТЕРИЈАЛ

Во интернет продавницата на AEG ќе најдете сè што ви треба за да може сите ваши производи на AEG да изгледаат беспрекорно и да работат совршено. Заедно со широката палета на додатоци дизајнирани и направени според највисоките стандарди за квалитет што можете да ги очекувате, од специјализирани садови за готвење до корпи за прибор за готвење, од држачи за шишиња до торбички за перење нежни алишта...



Посетете ја интернет продавницата на:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ЕКОЛОШКИ ПРАШАЊА

Рециклирајте ги материјалите со симболот ♻️. Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате.

Помогнете во заштитата на животната средина и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски апарати. Не фрлајте ги апаратите озанчени со симболот ♻️ во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за рециклирање или контактирајте ја вашата општинска канцеларија.

## СЛУЖБА ЗА ПОТРОШУВАЧИ И СЕРВИС

Наша препорака е да се користат оригинални резервни делови. Кога контактирате со Сервисот, проверете дали ги имате на располагање следните податоци. Информациите можете да ги најдете на плочката со спецификации.

Модел \_\_\_\_\_

PNC Број на производот \_\_\_\_\_

Сериски број \_\_\_\_\_

## 1. СОВЕТИ И ТРИКОВИ

- Упатството за употреба се однесува на неколку модели од овој уред. Соодветно на тоа, вие можете да најдете описи на индивидуални карактеристики кои не се однесуваат на вашиот уред.
- Производителот нема да биде одговорен за оштетувања кои настанале како резултат на неправилна или несоодветна монтажа.
- Минималното безбедно растојание меѓу плочата за готвење и аспираторот е 650 mm (некои модели можат да се инсталираат и на помала висина, ве молиме, погледнете ги деловите за работни димензии и монтажа).
- Проверете дали волтажата на струјата одговара на онаа која е наведена на плочката со спецификации, прицврстена на внатрешната страна на аспираторот.
- За уреди од Класа I, проверете дали домашното напојување со електрична струја гарантира соодветно заземјување. Поврзете го аспираторот со одводно црево преку цевка која има минимален дијаметар од 120 mm. Трасата на цревето мора да биде што пократка.
- Не поврзувајте го аспираторот со одводни

канали низ кои се спроведуваат запаливи гасови (бојлери, огништа, итн.)

- Доколку аспираторот се користи заедно со уред кој не работи на електрична струја (на пример, уред на гас), мора да се обезбеди доволен степен на вентилација во просторијата за да се спречи враќање назад на издувните гасови. Кујната мора да има отвор кој е директно поврзан со надворешниот воздух за да се обезбеди влез на чист воздух. Кога аспираторот се користи заедно со апарати кои не работат на електрична струја, негативниот притисок во просторијата не смее да биде поголем од 0,04 mbar, со цел да се спречи враќање на издувните гасови назад во просторијата од страна на аспираторот.
- Во случај на оштетување на кабелот за струја, тој мора да биде заменет од производителот или од техничкиот сервис, за да се спречат какви било ризици.
- Ако упатствата за монтажа на плочата за готвење на гас наведуваат дека е потребно поголемо растојание од наведеното погоре, тоа треба да се земе предвид. Регулативите

за испуштање воздух треба да се почитуваат.

- Користете само шрафови и мали делови за потпора на аспираторот.

**Предупредување:** Ако шрафовите или уредот за фиксирање не ги монтирате во согласност со овие упатства, може да дојде опасности поврзани со струјата.

- Поврзете го аспираторот со струја преку двополен прекинувач кој има контактен јаз од најмалку 3 mm.

## 2. УПОТРЕБА

- Аспираторот е дизајниран исклучително за домашна употреба за елиминирање на миризбите од кујната.
- Не користете го аспираторот за други намени, освен за оние за кои е дизајниран.
- Никогаш не палете и не оставајте отворен оган под аспираторот додека истиот работи.
- Приспособете го интензитетот на пламенот за да го насочите директно кон дното на тавата и проверете дали истиот не подизлегува од страните на тавата.
- Фритезите за пржење во длабока маснотија треба постојано да бидат под надзор за време на

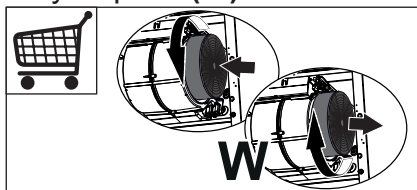
користењето: прегреаното масло може лесно да се запали.

- Не фламбирајте храна под аспираторот; постои опасност од пожар.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, ако се под надзор или ако им се даваат упатства за употребата на апаратот на безбеден начин и свесни се за опасностите. Деца не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не смеат да го прават деца без надзор.
- **„ВНИМАНИЕ:** Достапните делови можат да се вжештат кога се користат со уреди за готвење“.

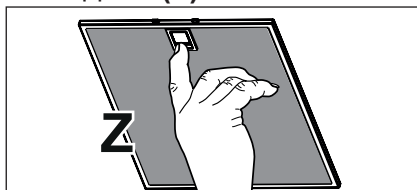
## 3. ОДРЖУВАЊЕ

- Пред да го одржувате уредот, исклучете го или извадете го кабелот за напојување.
- Исчистете и/или заменете ги филтрите после определениот временски период (Опасност од пожар).
  - Филтерот со активен јаглен не се мие и не може да се обнови, затоа мора да се заменува приближно на секои четири месеци, или почесто при особено честа

### употреба (W).











- Филтрите мора да се чистат на секои 2 месеца или почесто при зголемена употреба и можат да се мијат во машина за миење садови (Z).



- Контролни светилки, доколку има.
- Аспираторот чистете го со влажна крпа и неутрален течен детергент.

## 4. КОНТРОЛИ

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Копче	Функција	Led
A	Го менува интензитетот на Осветлувањето секој пат кога е притиснато копчето, во циклус, минувајќи преку Исклучено.	-
B	Моторот е исклучен.	Led светлата ја покажуваат брзината на моторот при исклучување.
	Го вклучува / исклучува режимот на Заклучена тастатура доколку го притиснете и држите така 5 секунди.	Сите Led светла се палат во циклусот и започнува почетната секвенца.
C	Ја активира брзина еден.	Led светлата ја покажуваат Брзина еден и вклучување на Исклучен мотор.
D	Ја активира брзина два.	Led светлата ја покажуваат Брзина два и вклучување на Исклучен мотор.
E	Ја активира брзината Интензивно 1. Оваа брзина е наместена да работи 10 минути. На крајот од овој период, системот ќе се врати во брзината што била претходно поставена. Се исклучува со притискање на копчето или со исклучување на моторот.	LED светлото трепка.
F	Ја активира брзината Интензивно 2. Оваа брзина е наместена да работи 8 минути. На крајот од овој период, системот ќе се врати во брзината што била претходно поставена. Се исклучува со притискање на копчето или со исклучување на моторот.	LED светлото трепка.
G	Го Активира/Деактивира режимот Одложено, со автоматско исклучување на Моторот и Осветлувањето по 15 минути. Се исклучува со притискање на копчето или со исклучување на моторот.	Се пали Led светлото.
	Притискањето и држењето на копчето 5 секунди ја вклучува далечинската контрола и функцијата H2H..	2 трепкања од Led светлата на копчињата B+C.
	Притискањето и држењето на копчето 5 секунди ја исклучува далечинската контрола и функцијата H2H..	1 трепкање од Led светлата на копчињата B+C.
H	Кога е инициран алармот за филтерот, притиснете го копчето за да го ресетирате алармот. Овие индикации се видливи само кога е исклучен моторот.	Кога ќе заврши процедурата, се гаси индикацијата што била претходно прикажана: Led H вклучено = Покажува дека е потребно миене на металните филтри за маснотии. Алармот се вклучува откако аспираторот бил во функција 100 работни часа. Led H трепка = покажува дека е потребно да се сменат филтрите со активен јаглен и исто така да се измијат металните филтри за маснотии. Алармот се вклучува откако аспираторот бил во функција 200 работни часа.
	Притиснете го и задржете го копчето 5 секунди, со сите уреди исклучени (мотор и светла), за да го вклучите/исклучите алармот за Филтерот со активен јаглен.	2 трепкања од Led светлата на копчињата B+H = A.C. активиран аларм за филтер. 1 трепкање од Led светлата на копчињата B+H = A.C. активиран аларм за филтер.

## 5. ЕДИНИЦА ЗА ОСВЕТЛУВАЊЕ

**Предупредување:** Овој апарат е опремен со бело LED светло класифицирано како 1M, согласно EN 60825-1: 1994+A1:2002+A2:2001 стандарди; максимална емитирана оптичка моќ @439nm: 7µW. Не гледајте директно во светлото низ оптички уреди (двоглед, лупа...).

- За заменување контактирајте ја техничката служба („За купување, контактирајте ја техничката служба“).



## PËR REZULTATE TË SHKËLQYERA

Faleminderit që zgjodhët këtë produkt AEG. Këtë produkt e kemi prodhuar që të ketë performancë të plotë për shumë vite, duke u bazuar në teknologji inovative që e bëjnë jetën më të thjeshtë – karakteristika të cilat mund të mos i gjeni në pajisjet e zakonshme. Ju lutemi kushtojini pak minuta lexim për të marrë maksimumin prej këtij produkti.

## AKSESORË DHE PJESË KONSUMI

Në dyqanin e AEG në internet mund të gjeni gjithçka që ju nevojitet që pajisjet AEG të kenë një pamje të pastër e një funksionim të përkryer. Bashkë me një gamë të gjerë aksesorësh të modeluar dhe prodhuar sipas standardeve të larta që ju kërkoni, nga enët speciale të gatimit e deri te mbajtëset e lugëve, thikave e pirunëve, nga mbajtëset e shisheve e deri te koshat për rrobat e palara...



Vizitoni dyqanin në internet në adresën:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## PROBLEME QË LIDHEN ME MJEDISIN

Ricikloni materialet me simbolin ♻. Vendoseni ambalazhin te kontejnerët e riciklimit nëse ka.

Ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mos hidhni pajisjet e shënuara me simbolin ⚡ e mbeturinës shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

## KUJDESI DHE SHËRBIMI PËR KLIENTËT

Rekomandojmë përdorimin e pjesëve origjinale të këmbimit.

Kur kontaktoni me Shërbimin, sigurohuni që të dispononi të dhënat e mëposhtme. Informacioni mund të gjendet në pllakën e specifikimeve.

Modeli \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Numri i serisë \_\_\_\_\_

## 1. PARALAJMËRIMET DHE KËSHILLA

- Udhëzimet për përdorimin u referohen modeleve të ndryshme të këtij aparati. Si rrjedhim, mund të gjenden përshkrime të karakteristikave të veçanta që nuk i përkasin aparatit të vet specifik.
- Prodhuesi nuk mund ta konsiderojë veten përgjegjës për dëme eventuale që shkaktohen nga instalimi ose përdorimi jo i duhur.
- Distanca minimale e sigurisë midis platformës e aspiratorit është prej 650 mm (disa modele mund të instalohen në një lartësi më të vogël; shikoni paragrafin për përmasat e punës e për instalimin).
- Kontrolloni tensionin e rrymës në rrjet nëse korrespondon me atë që shënohet në targën e të dhënave të vendosur brenda aspiratorit.
- Për aparatet e Klasës I, kontrolloni që rrjeti i ushqimit të shtëpisë të ketë një lidhje të duhur me masë. Lidhni aspiratorin me kanalën e tymrave me anë të një tubi me diametër minimal prej 120 mm. Rruga e tymrave duhet të jetë sa më e shkurtër që të jetë e mundur.
- Mos e lidhni aspiratorin me kanalet e tymrave që transportojnë tymra të djegies (p.sh. të kaldajave, oxhaqeve, etj.).
- Nëse aspiratori përdoret në kombinim me aparate jo elektrike (p.sh. aparate me gaz), duhet të garantohet një ajrim i mjaftueshëm në lokal për të ndaluar kthimin e fluksit të gazrave të shkarkimit. Kuzhina duhet të ketë një hapje që komunikon drejtpërdrejt me jashtë për të siguruar vërshimin e ajrit të pastër. Kur aspiratori për kuzhinën përdoret në kombinim me aparate jo të ushqyera me rrymë elektrike, trysnia negative në lokal nuk duhet të kalojë 0,04 mbar për të shmangur rithithjen e tymrave në lokal nga aspiratori.
- Në rast dëmtimi të kavos së ushqimit me energji elektrike, duhet që të zëvendësohet nga prodhuesi ose nga reparti i asistencës teknike për të shmangur çfarëdolloj rreziku.
- Nëse udhëzimet e instalimit të platformës me gaz përcaktojnë një distancë më të madhe se sa ajo e treguar më sipër, është e nevojshme të mbahet parasysh. Duhet të respektohen të gjitha normativat që kanë të bëjnë me shkarkimin e ajrit.
- Përdorni vetëm vidha e vogëlina të llojit të duhur për aspiratorin.  
**Njoftim:** në rast se nuk instalohen vidhat ose mekanizmat e fiksimit në përputhje me këto udhëzime mund të shkaktohen rreziqe

për goditje elektrike.

- Lidhjeni aspiratorin e ushqimit të rrjetit nëpërmjet një çelësi bipolar me distancë midis kontakteve me të paktën 3mm.

## 2. PËRDORIMI

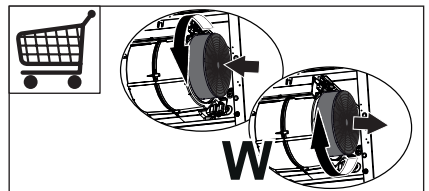
- Aspiratori është projektuar ekskluzivisht për përdorim shtëpiak me qëllim eliminimin e erërave nga kuzhina.
- Mos e përdorni kurrë aspiratorin për qëllime të ndryshme nga ato për të cilat është projektuar.
- Mos e lini kurrë flakën e lartë nën aspirator kur është në punë.
- Rregulloni intensitetin e flakës në mënyrë që ta drejtoni vetëm drejt fundit të enës së gatimit, duke u siguruar që të mos përfshijë anët.
- Fritezat duhet të kontrollohen vazhdimisht gjatë përdorimit: vaji i mbinxehur mund të marrë flakë.
- Mos gatuani me mënyrën flambé nën aspirator: mund të përhapet zjarri.
- Ky aparat mund të përdoret nga fëmijë me moshë jo më pak se 8 vjeç e nga persona me aftësi të reduktuara psiko-fiziko-shqisore ose me përvojë e njohje të pamjaftueshme, me kusht që të kontrollohen me vëmendje e të udhëzohen për përdorimin në mënyrë të sigurtë të aparatit e për rreziqet që ai mbart. Sigurohuni në mënyrë që fëmijët të mos

luajnë me aparatën. Pastrimi e mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët, përveç rasteve kur janë të kontrolluar.

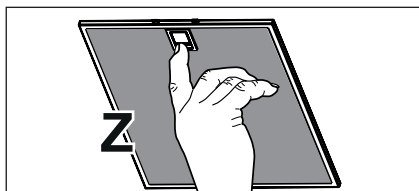
- **KUJDES:** pjesët e prekshme mund të bëhen shumë të nxehta gjatë përdorimit të aparateve të gatimit.

## 3. MIRËMBAJTJA

- Fikeni e shkëputeni aparatën nga rrjeti i ushqimit para çdo veprimi për pastrim ose mirëmbajtje.
- Pastroni e/o zëvendësoni filtrat pas periudhës së kohës së përcaktuar (rrezik zjarri).
  - Filtri me karbon aktiv nuk mund të lahet, as mund të rigjenerohet e duhet të zëvendësohet rreth çdo 4 muaj pune ose më shpesh në rast përdorimi shumë intensiv (**W**).











- Filtrat kundër yndyrës duhet të pastrohen çdo 2 muaj funksionimi ose më shpesh në rast përdorimi shumë intensiv e mund të lahen në enëlarëse (**Z**).



- Llambatë voglatë komandimit atje ku janë të pranishme.
- Pastrojeni aspiratorin duke përdorur një cohë të lagësht e detergjent të lëngshëm neutral.

## 4. KOMANDIMET

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Butoni	Funksioni	Led
A	Ndryshon intensitetin e Ndrëçimit pas çdo shtypjeje të Butonit në mënyrë ciklike duke kaluar nga Off.	-
B	Off Motori.	Dritat Led që tregojnë Shpejtësinë e motorit fikjen.
	I shtypur për 5 Sekonda Aktivizohet / Çaktivizohet modaliteti i Bllokimit të Tastierës.	Të gjitha dritat Led ndizen në mënyrë ciklike dhe bëjnë një sekuençë ndezjeje.
C	Aktivizon shpejtësinë e parë.	Dritat Led të shpejtësisë së parë e Off motorit ndizen.
D	Aktivizon shpejtësinë e dytë.	Dritat Led të shpejtësisë së dytë e Off motorit ndizen.
E	Aktivizon shpejtësinë Intensive 1. Kjo shpejtësi është më kohë të programuar prej 10 minutash. Në fund të kohës sistemi kthehet në shpejtësinë e caktuar paraprakisht. Çaktivizohet duke shtypur të njëjtin Buton ose duke fikur Motorin.	Led pulson.
F	Aktivizon shpejtësinë Intensive 2. Kjo shpejtësi është më kohë të programuar prej 8 minutash. Në fund të kohës sistemi kthehet në shpejtësinë e caktuar paraprakisht. Çaktivizohet duke shtypur të njëjtin Buton ose duke fikur Motorin.	Led pulson.
G	Aktivizon / Çaktivizon funksionin Delay, fikjen automatike me vonesë prej 15 sekondash të Motorit dhe të Impiantit të Ndrëçimit. Çaktivizohet duke shtypur të njëjtin buton ose duke fikur Motorin.	Led është e ndezur.
	Duke e mbajtur butonin të shtypur për 5 sekonda aktivizohet telekomanda e Funksioni H2H.	2 pulsime të dritave Led Butonat B+C.
	Duke e mbajtur butonin të shtypur për 5 sekonda çaktivizohet telekomanda e Funksioni H2H.	1 pulsime të dritave Led Butonat B+C.
H	Me alarmin e filtrave në punë duke shtypur butonin bëhet resetimi i alarmit. Këto sinjalizime janë të dukshme vetëm kur motorit është i fikur.	Pasi mbaron procedura fiket sinjalizimi që doli më parë: Drita Led H e ndezur = Sinjalizon nevojën e larjes së filtrave metalike kundër yndyrës. Alarmi hyn në funksionim pas 100 orë pune efektive të Aspiratorit. Drita Led H pulsuese = Sinjalizon nevojën e zëvendësimit të filtrave me karbon aktiv e duhet gjithashtu të lahen filtrat metalike kundër yndyrës. Alarmi hyn në funksionim pas 200 orë pune efektive të Aspiratorit.
	Duke e mbajtur butonin të shtypur për rreth 5 sekonda, kur të gjitha ngarkesat janë të fikura (Motori+Drita), Aktivizohet / Çaktivizohet alarmi i Filtrave me Karbon aktiv.	2 pulsime Led Butonat B+H = Alarmi i filtrit C.A. i aktivizuar. 1 pulsime Led Butonat B+H = Alarmi i filtrit C.A. i çaktivizuar.

## 5. NDRIÇIMI

**Kujdes:** Ky aparat nuk ka dritë LED të bardhë të klasës 1M sipas normës EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; fuqia maksimale optike në dalje @439nm: 7μW. Mos e shikoni direkt me mjete optike (dylbi, lente zmadhuese....).

- Për zëvendësimin kontaktoni Asistencën Teknike ("Për ta blerë drejtohuni asistencës teknike").

## ЗА САВРШЕНЕ РЕЗУЛТАТЕ

Хвала што сте одабрали овај АЕГ производ. Направили смо га како бисмо вам у наредним годинама обезбедили рад без застоја заједно са најновијим технологијама које олакшавају свакодневицу. Ове функције вероватно нећете наћи код уобичајених уређаја. Посветите се читању у наредних неколико минута како бисте добили корисне информације.

## ПРИБОР И ПОТРОШНИ МАТЕРИЈАЛ

У АЕГ веб продавници ћете пронаћи све што вам је потребно да ваши АЕГ уређаји изгледају беспрекорно и раде перфектно. Ту је велика понуда прибора дизајнираног и направљеног према високим стандардима квалитета које ви очекујете: од специјализованог посуђа за кување до корпи за прибор за јело, од држача за флаше до финих торби за рубље...



Посетите веб продавницу на адреси:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом ♻️. Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања.

Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и електричних уређаја. Уређаје обележене симболом ♻️ немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

## БРИГА О КОРИСНИЦИМА И СЕРВИС

Препоручујемо вам да користите оригиналне резервне делове. Приликом обраћања сервисној служби, проверите да ли поседујете следеће податке.  
Информације се могу наћи на плочици са техничким карактеристикама

Модел \_\_\_\_\_

МОДЕЛ \_\_\_\_\_

Серијски број \_\_\_\_\_

## 1. ПРЕПОРУКЕ И СУГЕСТИЈЕ

- Ово упутство за употребу важи за неколико модела овог уређаја. Због тога се описи појединих функција можда не односе на Ваш конкретан модел.
- Произвођач неће бити одговоран ни за какву штету насталу услед неправилне или неодговарајуће инсталације.
- Минимална безбедна удаљеност између горње површине штедњака и аспиратора је 650 mm (неки модели се могу поставити и ниже, погледајте одељке о радним димензијама и постављању).
- Проверите да ли напон напајања одговара ономе који је назначен на натписној плочици са унутрашње стране аспиратора.
- У случају уређаја 1. класе, проверите да ли струјна утичница може да обезбеди адекватно уземљење. Прикључите аспиратор на вентилациону цев помоћу цеви пречника бар 120 mm. Цев мора бити што је могуће краћа.
- Не прикључујте аспиратор на издувне цеви кроз које пролазе продукти сагоревања (нпр. из котлова и камина).
- Ако се аспиратор користи заједно са неелектричним уређајима (нпр. уређаји који сагоревају гас), мора се обезбедити довољна проветреност просторије да би се спречио повратни ток издувног гаса. У кухињи мора да постоји отвор за директан улазак ваздуха како би се обезбедио неометан улазак свежег ваздуха. Када се аспиратор користи заједно са уређајима који не користе електричну енергију, негативан притисак у просторији не сме прећи 0,04 mbar да се испарења не би враћала кроз аспиратор у просторију.
- Ако се кабл за напајање оштети, мора га заменити произвођач или техничка служба како би се предупредиле све опасности.
- Ако је у упутству за постављање гасног штедњака наведено неопходно растојање које је веће од горенаведеног, то се свакако мора узети у обзир. Морају се поштовати прописи који се односе на испуштање ваздуха.
- Користите само завртње и мале делове који држе аспиратор.

**Упозорење:** Постављање завртњева или носача



које није у складу са овим упутством може довести до струјног удара.

- Прикључите аспиратор у струју преко двополног прекидача код кога је растојање између контаката бар 3 mm.

## 2. УПОТРЕБА

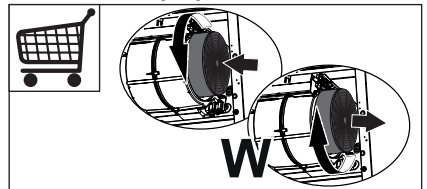
- Аспиратор је пројектован искључиво за уклањање кухињских мириса у домаћинству.
- Никад не користите аспиратор за било шта осим за оно за шта је намењен.
- Никад не остављајте отворен пламен испод укљученог аспиратора.
- Подесите интензитет пламена тако да буде усмерен само на дно тигања, а не да обухвати и његове бочне стране.
- Фритезе се током употребе морају непрекидно надzirати: прегрејано уље може да се запали.
- Не фламбирајте намирнице испод аспиратора; опасност од ватре.
- Овај уређај могу да користе деца узраста од 8 година навише и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, ако

су под надзором или су упућене у безбедан начин употребе уређаја и разумеју могуће опасности. Малој деци не дозволите да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање не треба да обављају деца без надзора.

- „**ОПРЕЗ:** Приступачни делови могу постати врели кад се користе заједно са апаратима за кување.”

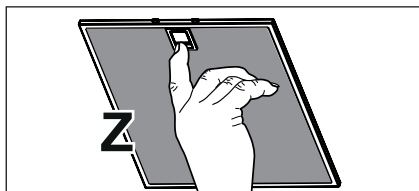
## 3. ОДРЖАВАЊЕ

- Искључите уређај или га раздвојте од извора напајања пре било каквог рада на одржавању.
- Очистите и/или замените филтере након одређеног временског периода (опасност од ватре).
  - Овај филтер не може да се пере и регенерише већ мора да се мења на отприлике сваких 4 месеца рада, а у случају веома интензивне употребе и чешће (**W**).











- Филтери за маст морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе и могу се прати у

машини за прање посуђа  
(Z).



- Контролне лампице, ако постоје.
- Аспиратор чистите влажном крпом и неутралним течним детерџентом.

## 4. КОМАНДЕ

							
A	B	C	D	E	F	G	H

Дугме	Функција	LED
<b>A</b>	Циклично мења интензитет осветљења при сваком притиску на дугме, пролазећи и кроз искључено стање.	-
<b>B</b>	Мотор искључен.	Искључују се лампиче које означавају брзину мотора.
	Омогућава/онемогућава закључавање тастатуре ако се притисне и држи 5 секунди.	Све лампиче се пале редом и пролазе почетну секвенцу.
<b>C</b>	Укључује прву брзину.	Укључује се лампича за прву брзину мотора.
<b>D</b>	Укључује другу брзину.	Укључује се лампича за другу брзину мотора.
<b>E</b>	Укључује брзину Интензивна 1. Ова брзина рада је ограничена на 10 минута. По истеку тог времена уређај се враћа на раније подешену брзину. Онемогућава се притиском на дугме или искључивањем мотора.	Лампича трепће.
<b>F</b>	Укључује брзину Интензивна 2. Ова брзина рада је ограничена на 8 минута. По истеку тог времена уређај се враћа на раније подешену брзину. Онемогућава се притиском на дугме или искључивањем мотора.	Лампича трепће.
<b>G</b>	Активира/деактивира режим Чекање уз аутоматско искључивање мотора и осветљења након 15 минута. Онемогућава се притиском на дугме или искључивањем мотора.	Лампича светли.
	Притискањем и држањем дугмета 5 секунди омогућавају се даљински управљач и функција H2H. Притискањем и држањем дугмета 5 секунди онемогућавају се даљински управљач и функција H2H.	Лампиче дугмади V+C трепну двапут. Лампиче дугмади V+C трепну једном.
<b>H</b>	Кад се активира аларм филтера, притисните дугме да бисте га поништили. Ове ознаке су видљиве само ако је мотор искључен.	По завршетку поступка искључује се претходно приказивана ознака. Лампича H светли = Означава да треба опрати металне филтере за маст. Аларм се укључује након 100 радних сати аспиратора. Лампича H трепће = Означава да се морају заменити филтери са активним угљем и да треба опрати металне филтере за маст. Аларм се укључује након 200 радних сати аспиратора.
	Притисните и држите тастер око 5 секунди кад су сва оптерећења искључена (мотор и лампе) да бисте укључили/искључили аларм филтера са активним угљем.	Лампиче дугмади V+H трепну двапут = Аларм за засићеност филтера климатизације активира. Лампиче дугмади V+H трепну једном = Аларм за засићеност филтера климатизације деактивира.

## 5. ЛАМПА

**Упозорење:** Овај уређај има белу LED лампицу класификовану као 1M према стандардима EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; максимална оптичка снага емитована на 439 nm: 7  $\mu$ W. Не гледајте директно у извор светлости кроз оптичка помагала (наочаре, лупе...).

- За замену контактирајте службу техничке подршке ("За куповину контактирајте службу техничке подршке.").

## للحصول على أفضل النتائج

شكراً لكم على شرائكم هذا المنتج من منتجات AEG. لقد صممنا هذا المنتج ليمنحكم أداءً فائقاً لعدة سنوات، حيث نستخدم أحدث التقنيات المتطورة التي تساعد على جعل حياتكم أكثر سهولة ويسر. إن هذا الجهاز يحتوي على مجموعة من المزايا والخصائص التي لن تجدوا مثلها في غيره من الأجهزة العادية. لذا نرجو منكم قضاء بضع دقائق في قراءة هذا الدليل للتعرف على الجهاز واستخدامه بالشكل الأمثل.

## الملحقات والأجزاء المستهلكة



سوف تجدون في معرض AEG على الإنترنت كل ما تحتاجون إليه للمحافظة على أجهزة AEG لديكم وتشغيلها بكفاءة فائقة. بالإضافة إلى سلسلة كبيرة من الأجهزة الملحقة التي تم تصميمها وتصنيعها وفقاً لمعايير جودة عالية تحظى باستحسانكم، بدءاً من أجهزة الطهي المتخصصة وحتى سلة أدوات المائدة، ومن وحدات حمل الزجاجات حتى أكياس الغسيل الناعمة...



زوروا معرضنا على الإنترنت على الرابط:

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## المخاوف البيئية

أعد تصنيع المواد التي تحمل الرمز  . ضع مواد التعبئة والحزم في الحاويات المناسبة لإعادة تصنيعها. ساعد في حماية البيئة وصحة الإنسان والعمل على إعادة تصنيع مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. ومن ثم فلا تتخلص من الأجهزة التي يوجد عليها علامة إعادة التصني  مع باقي المخلفات المنزلية. وقم بإعادة المنتج إلى جهة إعادة التصنيع المحلية لديك أو اتصل بمكتب البلدية التابع له.

## رعاية وخدمة العملاء

ننصح باستخدام قطع الغيار الأصلية.

عند الاتصال بالصيانة، تحقق من توافر البيانات التالية لديكم. يمكنكم العثور على هذه المعلومات على لوحة المعايرة.

الموديل  
رقم المنتج  
الرقم التسلسلي

## ارشادات و اقتراحات

1. تعليمات الاستخدام هذه هي لنماذج مختلفة من هذا الجهاز. لذلك، قد تجد وصفا لخصائص فردية قد لا تنطبق على الجهاز الخاص بك بالتحديد.
- المصنع يخلي نفسه من المسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن التركيب الخطأ أو الاستعمال الخطأ.
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب).
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
- للأجهزة من الفئة الأولى، يجب التأكد من شبكة التغذية الكهربائية بأنها مؤرصة.
- قم بتوصيل جهاز الشفط بأنبوب مخرج الدخان بواسطة أنبوب قطره 120 مم . يجب أن يكون مسار الدخان أقصر ما يكون .
- لا تقم بتوصيل المدخنة الشافطة بأنابيب متصلة بمصادر حرارية منتجة للدخان (كمثال على ذلك السخانات، المدافئ الخ) إذا تم استخدام الشافط مع أجهزة غير كهربائية (كمثال على ذلك أجهزة تعمل بالغاز)، يجب ضمان تهوية جيدة وكافية في المكان من أجل منع ارتداد دفق الغاز عند الخروج. يجب أن يمتلك المطبخ فتحة مباشرة الى الخارج من أجل ضمان دخول الهواء النظيف للمكان. عند استخدام مدخنة المطبخ مع المعدات التي لا تتغذى من التيار الكهربائي، يجب أن لا يتجاوز الضغط السلبي في المكان 0,04 م بار لمنع الأبخرة من الارتداد

- الى داخل المطبخ عن طريق المدخنة .
- في حالة تلف سلك الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الشركة المصنعة أو من خدمة الصيانة التي تمثلها لتجنب أي خطر.
- إذا كانت تعليمات تركيب سطح الطبخ بالغاز تحدد مسافة أكبر من التي واردة أعلاه، فيجب الأخذ بهذه التعليمات. يجب تطبيق جميع اللوائح الخاصة بشفط وخروج الهواء.
- استخدم فقط البراغي والأجزاء الصغيرة المطابقة للمدخنة.
- تحذير : قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو معدات التثبيت والتركيب المطابقة للتعليمات الى حدوث صدمات كهربائية.**
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفاتح توصيل لا يقل عن 3 مم.

## 2. الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، ويهدف شفط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم أبداً المدخنة غير الأغراض المصممة لها .
- لا تترك أسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- يجب ضبط شدة اللهب بحيث تصوب فقط تجاه قاع أواني الطبخ، وتأكد من أن اللهب لا يخرج خارج محيط الأواني .
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل .
- لا تطبخ أنواع الطعام المسماة "فلامبيه" تحت المدخنة: فقد تسبب

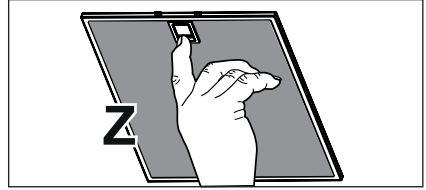
- حريق.  
هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه  
الطفل الذي يقل عمره عن 8  
سنوات ولا الأشخاص المعاقين  
نفسياً أو جسدياً ولا الأشخاص  
الذين يفتقرون للخبرة الكافية، إلا  
إذا كانوا تحت الإشراف أو تم  
تدريبهم على الاستخدام الآمن  
وواعين لخطورة الاستخدام الخاطئ  
إحرص على عدم ترك الأولاد  
يلعبون أو يعثون بالجهاز. التنظيف  
والصيانة لا يجب أن يقوم بها  
الأطفال، إلا إذا كانوا تحت  
الإشراف.

- "تحذير: الأجزاء التي يمكن لمسها  
والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة  
مع معدات الطبخ.

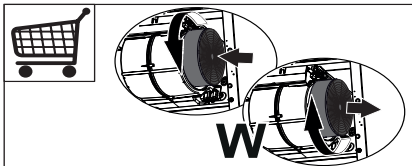
### 3. الصيانة

- أطفئ الجهاز أو افصل عنه التيار  
الكهربائي قبل القيام بأي عملية  
تنظيف أو صيانة.
- نظف و/أو بذر الفلاتر بعد المدة  
المحددة والموضحة (خطر حدوث  
حريق).
- الفلاتر من الكربون النشط لا يمكن  
غسلها ولا إعادة تدويرها ويجب  
تبديلها كل 4 أشهر من التشغيل أو  
أقل من ذلك في حال الاستعمال  
المكثف. (W)

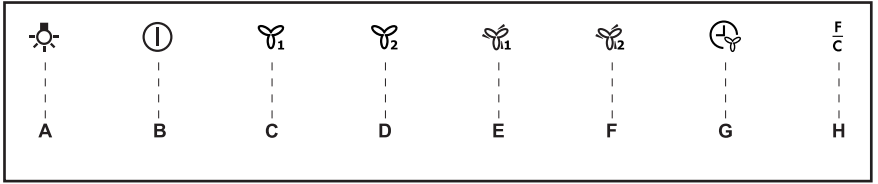
- الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن  
تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو  
أقل من ذلك في حال الاستعمال  
المكثف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة  
الأطباق. (Z)



- مؤشرات التحكم الضوئية حيث توجد  
تنظيف المدخنة يتم بواسطة قطعة  
قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.



## 4. تحكم



## لوحة التحكم

زر	الوظيفة	ضوء الديود
A	يغير كثافة الإنارة عند كل ضغطة للزر بنمط دوري حتى الوصول إلى الإطفاء.	-
B	يطفيء الموتور	اضواء ديودات سرعة الموتور تنطفئ
C	تنشط السرعة الأولى.	جميع اضواء الديودات تنشعل بالتسلسل بحسب التشغيل.
D	تنشط السرعة الثانية.	اضواء السرعة الأولى والإطفاء Off للموتور تنشعل.
E	تنشط السرعة المكثفة 1، وهذه السرعة مؤقتة لمدة 10 دقائق وعند انتهاء المدة يعود النظام إلى السرعة السابقة. يمكن تعطيلها بالضغط على الزر أو بإطفاء الموتور.	اضواء الديودات يومض.
F	تنشط السرعة المكثفة 2، وهذه السرعة مؤقتة لمدة 8 دقائق. بعد هذه المدة يعود النظام على السرعة السابقة التي كان عليها. ويمكن توقيفها بالضغط على الزر أو بإطفاء الموتور.	ضوء الديود يومض.
G	تنشط/توقيف وظيفة التاخير Delay، الإطفاء الأتوماتيكي للموتور ولنظام الإنارة يتم بعد 15 دقيقة. يمكن تعطيلها بالضغط على الزر أو بإطفاء الموتور.	ضوء الديود يشعل.
H	بالضغط باستمرار لمدة 5 ثوان يتوقف جهاز التحكم عن بعد ووظيفة H2H وكذلك وظيفة H2H. مع تفعيل تحذير الفلتر وبالضغط على الزر يتم إعادة ضبط التحذير. هذه المؤشرات يمكن رؤيتها فقط عندما يكون الموتور منطفئ.	ومضتين 2 لضوء الأزرار B+C. ومضة 1 لضوء الأزرار B+C.
	بالضغط المستمر على الزر لمدة 5 ثوان، وعندما تكون جميع الأحمال مطفأة (الموتور+الإنارة)، تنشط/تتوقف وظيفة تحذير فلتر الكربون النشط.	عند انتهاء هذه الخطوات تطفأ الإشارات التي ظهرت سابقاً: <b>الديود H ينشعل</b> = يشير إلى ضرورة غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم. التحذير ينطلق بعد مضي 100 ساعة عمل تشغيلي للمدخنة. <b>الديود H يومض</b> = يشير إلى ضرورة تبديل فلتر الكربون النشط وكذلك يجب غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم. التحذير ينطلق بعد مضي 200 ساعة عمل تشغيلي للمدخنة.
		ومضتين 2 لديودات B+H = تحذير فلتر الكربون النشط يعمل. ومضة 1 لديودات B+H = تحذير فلتر الكربون النشط لا يعمل.



## 5. إنارة

تنبيه: هذا الجهاز مزود بمصباح ديود LED أبيض فئة 1M حسب لوائح + 1994: 1-60825-EN  
 A1:2002 + A2:2001؛ الطاقة الضوئية العظمى  
 المنبعثة  $7\mu W @ 439nm$  لا تنظر إليها مباشرة  
 بواسطة الأجهزة البصرية (مناظير، عدسة مكبرة...).

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. ("عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")





[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



991.0383.398\_04 - 160107

